

69.431

EXPOSITION MARITIME ET UNIVERSELLE

Bordeaux Mai-Novembre 1897

LEGS

Auguste BRUTAILS

1859-1926

GUIDE

Officiel

illustré



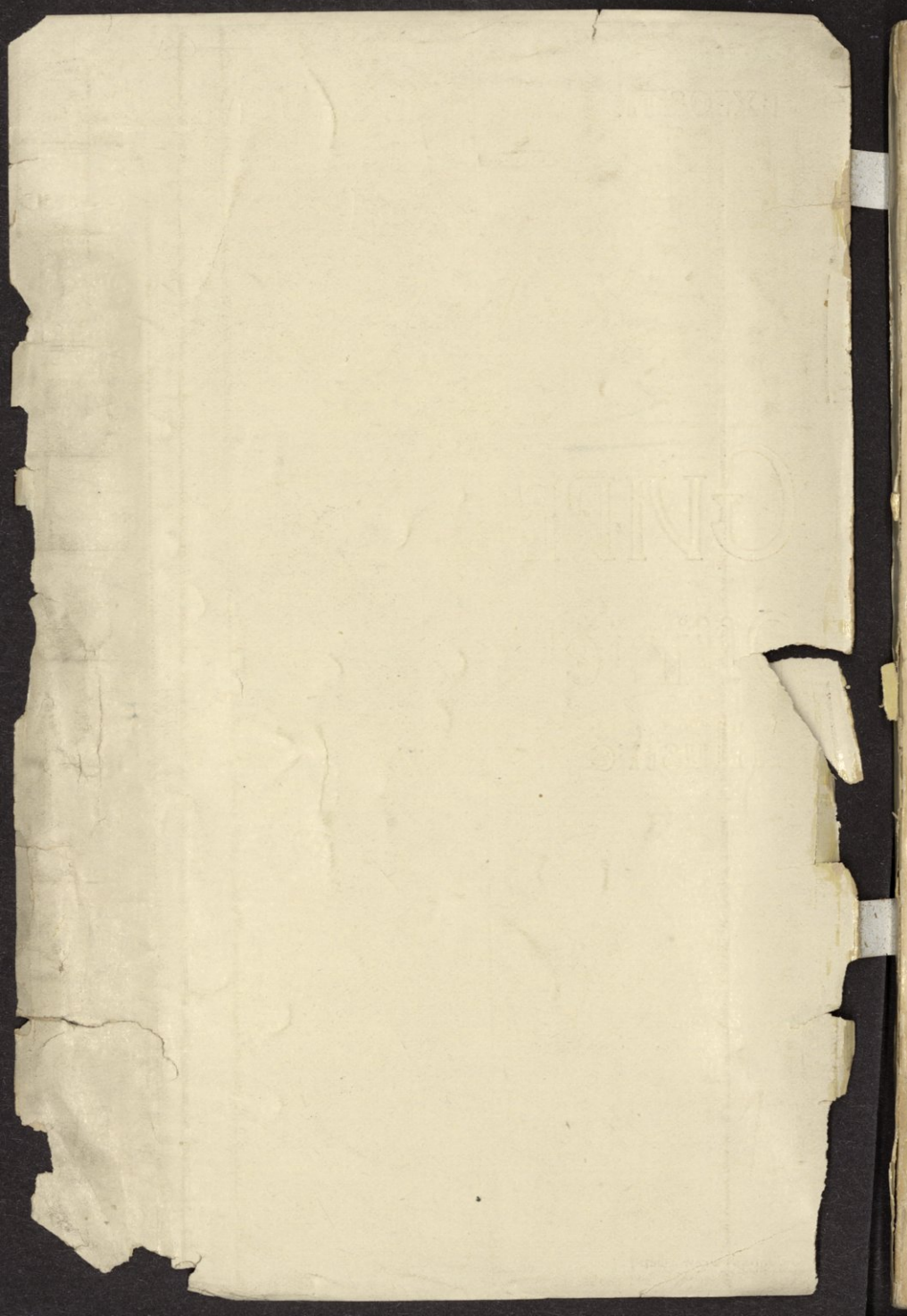
Malzac

DONS 2  
N° 13289

75

Centimes

G. Delmas Grav. (Dép.)  
Bordeaux





POSTE, TÉLÉGRAPHE, TÉLÉPHONE

30

TABACS & JOURNAUX

5 - 7 - 6

POSTES DE POLICE

3 - 55 - 64

WATER-CLOSETS

11 - 8

URINOIRS

1 - 13 - 57 - 2 - 74 - 78

RESTAURANTS, CAFÉS & BRASSERIES

17 - 22 - 44 - 56 - 70 - 80

BARS, BOISSONS & LIQUEURS

25 - 27 - 31 - 37 - 49 - 59 - 61 - 67 - 69 - 71

79 - 85 - 87 - 89 - 91 - 4 - 12 - 14 - 18 - 29

24 - 36 - 40 - 46 - 48 - 50 - 58 - 60 - 76

PÂTISSERIES, CHOCOLATS & BONBONS

21 - 23 - 29 - 35 - 47 - 16 - 38 - 68

LAITERIE & CAFÉ À LA TASSE

9 - 33

COURS DU XXX JUILLET

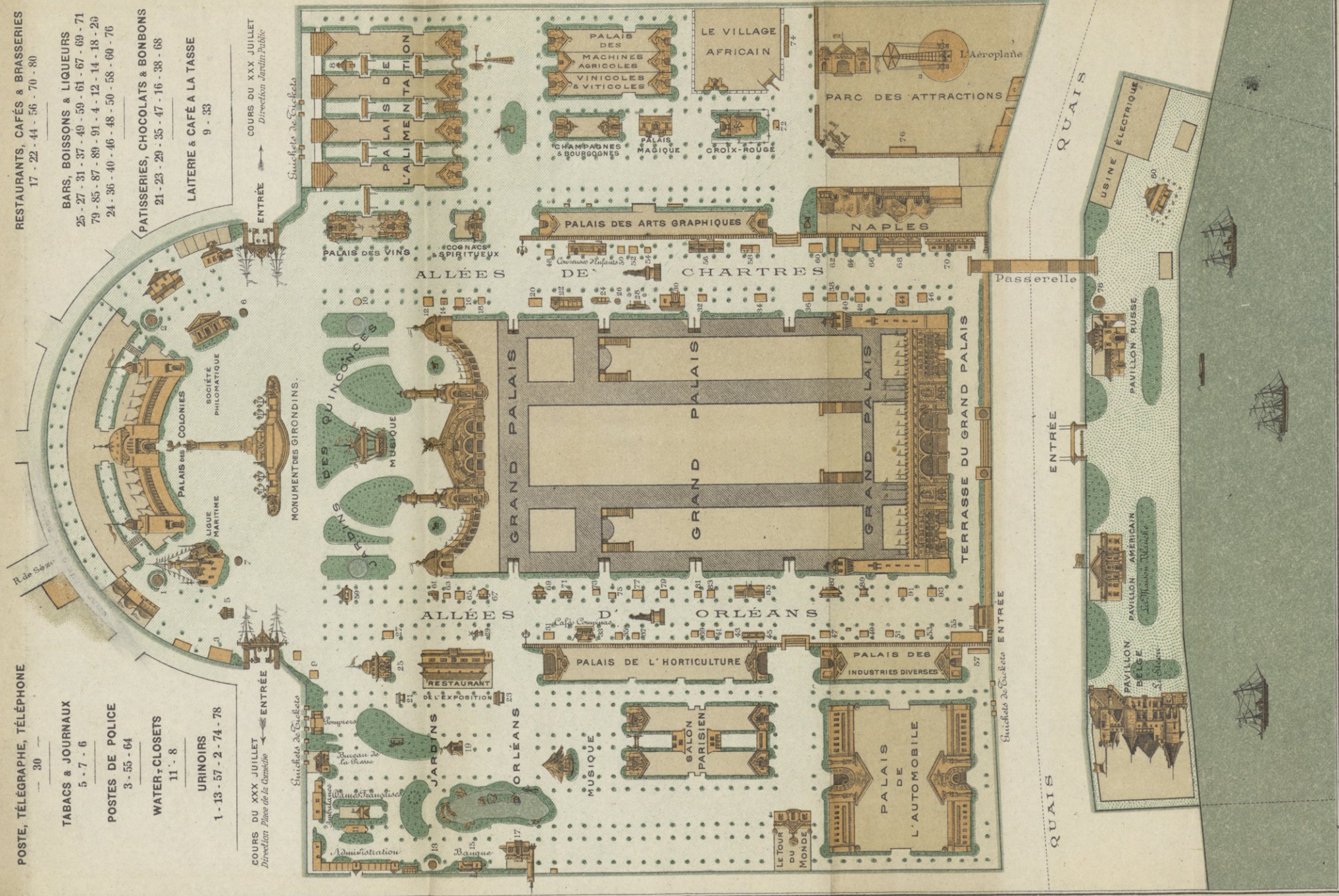
Direction Zénon de la Corniche

ENTRÉE

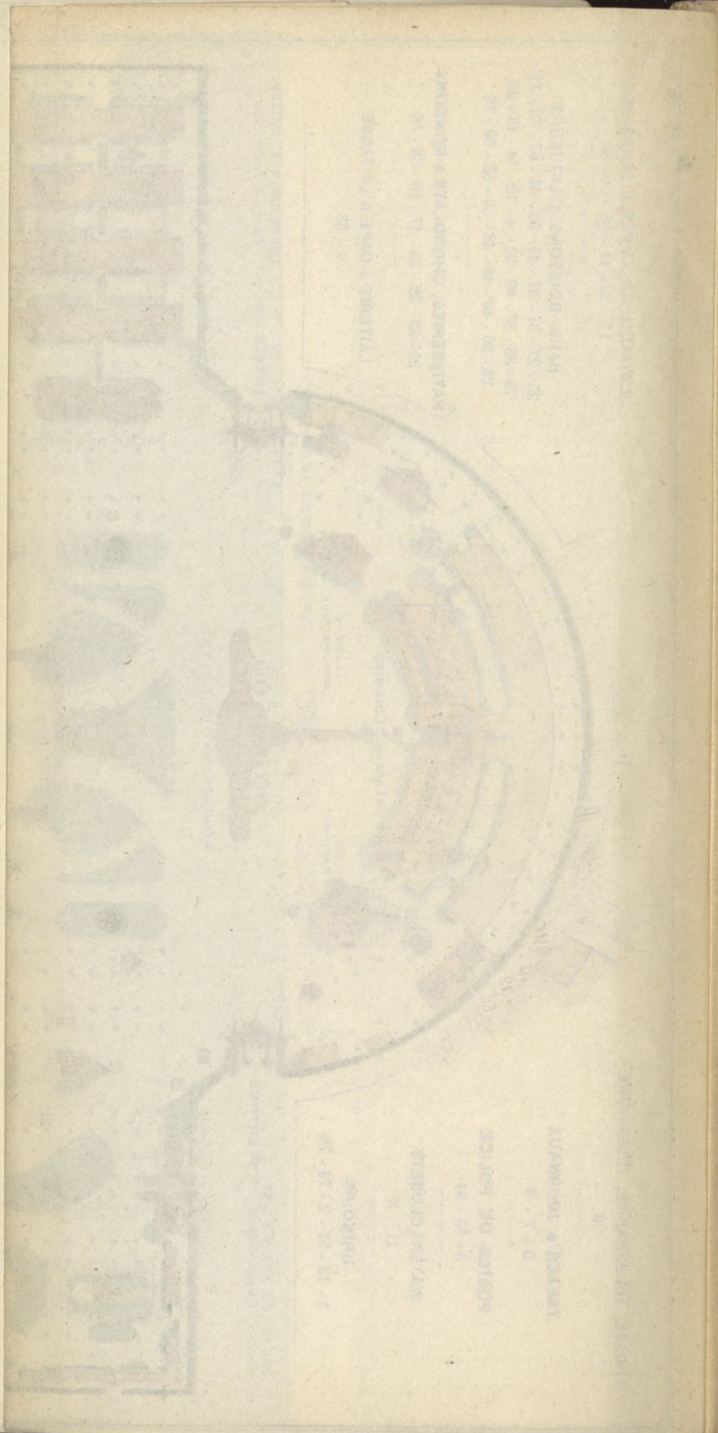
COURS DU XXX JUILLET

Direction Jardin-Public

ENTRÉE







ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ  
ПО ДЕЛАМ  
СВЯТЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВА  
ВЪ САНКТУ  
ПЕТЕРБУРГѢ

1. 2. 3. 4. 5. 6.  
7. 8. 9. 10. 11. 12.  
13. 14. 15. 16. 17. 18.  
19. 20. 21. 22. 23. 24.  
25. 26. 27. 28. 29. 30.  
31. 32. 33. 34. 35. 36.  
37. 38. 39. 40. 41. 42.  
43. 44. 45. 46. 47. 48.  
49. 50. 51. 52. 53. 54.  
55. 56. 57. 58. 59. 60.  
61. 62. 63. 64. 65. 66.  
67. 68. 69. 70. 71. 72.  
73. 74. 75. 76. 77. 78.  
79. 80. 81. 82. 83. 84.  
85. 86. 87. 88. 89. 90.  
91. 92. 93. 94. 95. 96.  
97. 98. 99. 100.



Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

## Avertissement.

---

Le *Guide officiel illustré* a été conçu de façon à permettre au visiteur de s'orienter sans peine à travers tous les palais et pavillons de l'Exposition, et de visiter en détail chacune des parties de ce tout important.

A cet effet, le *Guide officiel illustré* est partagé en autant de fascicules paginés séparément que l'Exposition comporte de divisions générales. Chacun de ces fascicules se détache facilement des autres, grâce au répertoire placé dans la marge, qui permet au visiteur de trouver immédiatement ce qu'il cherche sans avoir recours à une table des matières.

Un plan général en cinq couleurs donnant, en même temps que l'emplacement, la silhouette de la façade de chaque palais ou pavillon lui fournit, sans longues recherches, le renseignement précis dont il a besoin.

De même, pour chaque palais, on a établi des plans spéciaux, relatifs à l'ensemble du palais ou à l'une de ses parties présentant soit un intérêt particulier soit une disposition trop compliquée, pour rendre encore plus claire la description détaillée qui ne néglige aucune exposition digne d'être visitée.

De nombreuses illustrations viennent s'ajouter aux plans et complètent, sous une forme artistique, les renseignements fournis au lecteur.

Enfin le *Guide officiel illustré* est **plusieurs fois remboursé** au porteur, s'il utilise les bons de réduction qu'il contient. Ceux-ci concernent soit les attractions, soit les restaurants, bars et pavillons divers.

Le *Guide officiel illustré* est donc non seulement un Mentor indispensable et plus que gratuit, mais encore un souvenir précieux de l'Exposition de Bordeaux.

G. DELMAS, éditeur,  
10, rue Saint-Christoly.  
Bordeaux.



## Historique.

C'est en Décembre 1905 que la L. M. F. conçut l'idée d'organiser une Exposition Maritime ; c'est en Février 1906 que Bordeaux fut choisi comme siège de cette manifestation et c'est le 27 Avril 1907 que l'Exposition Maritime Internationale de Bordeaux ouvrait ses portes.

La rapidité avec laquelle fut conçue et réalisée l'Exposition Maritime de Bordeaux démontre une fois de plus que lorsqu'on le veut on peut faire vite et bien.

A la fin de 1905, la L. M. F., désireuse de faire connaître au grand public le but patriotique qu'elle poursuivait, décide d'organiser dans le pays une manifestation éclatante. Elle s'arrêta à l'idée d'une Exposition Maritime ouverte à toutes les nations du monde et révélant à ses visiteurs l'effort considérable que chaque pays réalise pour développer sa marine commerciale et sa marine de guerre. Il était ainsi facile de grouper les divers éléments du commerce maritime d'un pays, les moyens dont il use, les résultats qu'il obtient.

Il ne restait donc plus qu'à choisir parmi les grands ports de France celui qui se prêterait le mieux à l'organisation de cette Exposition et qui offrirait à l'initiative de la L. M. F. les plus grandes chances de succès.

Marseille, où l'Exposition Coloniale de 1906 venait de fermer ses portes, ne pouvait, à un an de distance, faire un nouvel effort.

Parmi les autres ports, Bordeaux offrait un attrait particulier, on pouvait disposer sur l'esplanade des Quinconces d'un emplacement immense, merveilleusement préparé pour les Palais d'une Exposition. Et cet emplacement était en pleine ville, au bord même de la Garonne, encadré par les délicieux coteaux de Floirac, de Cenon et de Lormont.

Aussi, toutes les Expositions que déjà la Société Philomathique de Bordeaux avait organisées, avaient-elles rencontré le plus réel succès au point même qu'il semblait que la bonne fortune souriait par avance à tout ce qui était entrepris sur les Quinconces de Bordeaux.

Une considération semblait devoir cependant faire écarter cette ville : la Société Philomathique étudiait à nouveau,

Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

pour fêter son centenaire, l'organisation en 1908 de sa XIV<sup>e</sup> Exposition.

Cette Société est en France une des plus grandes et des plus florissantes œuvres d'initiative privée d'enseignement populaire, elle réunit chaque année pendant les soirées d'hiver, dans les salles de l'École Professionnelle de la rue Saint-Sernin, plus de 3,000 élèves appartenant à la classe ouvrière et venant le soir chercher les moyens de s'instruire dans le technique de leur métier.

Mais la Société Philomathique ne s'est pas contentée de cet admirable rôle d'enseignement; fière de sa cité et soucieuse d'aider au développement de son commerce et son industrie, elle a, dès 1827, organisé à Bordeaux des expositions d'abord locales ou régionales puis nationales et universelles. Sa dernière Exposition, la XIII<sup>e</sup>, datait de 1895 et le succès considérable qu'elle avait à tous égards obtenu restait encore dans le souvenir de tous les Bordelais.

Aussi comme treize années avaient séparé son Exposition de 1882 de celle de 1895 et que treize années séparaient 1895 de 1908, la Société songeait pour cette date à une nouvelle Exposition et elle étudiait le projet avec d'autant plus d'intérêt que en 1908 elle pouvait fêter son glorieux centenaire.

Déjà une Commission composée de hautes personnalités bordelaises, membres de la Société Philomathique, avait, sur la demande du Conseil d'administration, arrêté les principales lignes de l'Exposition, défini son programme, établi l'avant-projet des dépenses. La Société Philomathique avait demandé aux Pouvoirs Publics l'autorisation d'une loterie et elle étudiait les moyens d'en restreindre les aléa par une combinaison financière.

Déjà aussi elle avait demandé à la Municipalité et obtenu d'elle la promesse de la concession des Quinconces.

Les deux initiatives de la L. M. F. et de la Société Philomathique se rencontraient donc. Il était évident que si la Société Philomathique maintenait son projet d'Exposition sur les Quinconces pour 1908, la L. M. F. ne pouvait réaliser le sien en 1907.

La L. M. F. devait donc fatalement être amenée à renoncer à Bordeaux.

Mais la Société Philomathique est avant tout soucieuse de l'intérêt bordelais; elle comprit que l'incontestable attrait qui devait s'attacher à l'Exposition Maritime, première manifestation de ce genre en France, promettait à la ville qui serait choisie une grande source d'avantages et de profits.

Le programme séduisant de la Ligue, l'appui que lui assurait la promesse d'une participation officielle, non seulement



du Gouvernement français mais de divers Gouvernements étrangers, tout garantissait le succès de cette Exposition.

Si donc l'intérêt particulier de la Société Philomathique la poussait à conserver jalousement le monopole qu'elle avait eu jusqu'ici de l'organisation des Expositions à Bordeaux, en obligeant la L. M. F. à faire choix d'un autre port, au contraire son désir de tout subordonner à l'intérêt général de la cité la poussait à renoncer à son profit en s'effaçant devant la Ligue.

La Société Philomathique considéra qu'elle n'avait point le droit de priver Bordeaux et la région des avantages et des profits que l'Exposition Maritime garantissait et avec un désintéressement auquel tous les Bordelais rendirent hommage, les membres de la Société Philomathique, dans une assemblée générale du 9 Février 1906, décidèrent d'ajourner leur projet afin d'assurer à Bordeaux les bénéfices moraux et matériels que permettait l'organisation de l'Exposition Maritime.

Et la L. M. F. décida définitivement que Bordeaux serait le siège de la grande manifestation de 1907.

L'ouverture de l'Exposition eut lieu le 27 Avril 1907 et l'inauguration officielle fut présidée le 2 Mai par M. Milliès-Lacroix, ministre des Colonies, délégué par le Gouvernement français, en présence de toutes les autorités.

## L'Organisation de l'Exposition.

Une œuvre aussi importante que celle dont nous nous occupons ne s'improvise pas.

Bien qu'elle soit essentiellement temporaire, son succès ne peut être assuré que par une organisation aussi méthodique de tous les services que s'il s'agissait d'une administration définitive.

Pour en donner une idée, nous allons passer rapidement en revue les parties les plus importantes de cet organisme assez complexe.

### L'Administration.

A la tête de l'administration se trouve placé le Commissaire général, M. Bertin, membre de l'Institut, ingénieur en chef de la marine, ancien directeur général des construc-

Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

tions navales au Ministère de la Marine, commandeur de la Légion d'honneur, assisté du secrétaire général, M. Tricoche, Ernest, maire de Cambes, chevalier de la Légion d'honneur, du trésorier général, M. Prom, et de la Commission de contrôle.

Les services d'architecture sont placés sous les ordres de M. Tournaire, architecte en chef, qui a pour collaborateurs MM. Ferret, Dacosta, Drouyn, Duprat, architectes inspecteurs chargés des divers palais, et de M. Gervais, architecte du Palais des vins et des Palais de l'alimentation ayant sous ses ordres M. Gervais fils.

### Inspection et Contrôle.

La direction du personnel est confiée à un inspecteur général, M. Ducorps, commissaire en chef de la marine, officier de la Légion d'honneur, qui dirige ce service important avec l'aide de :

Deux inspecteurs principaux, officiers de la Légion d'honneur ;

Deux commissaires chefs, chevaliers de la Légion d'honneur ;

Un sous-inspecteur chargé des logements, chevalier de la Légion d'honneur ;

Six sous-inspecteurs ;

Un capitaine commandant les gardiens, chevalier de la Légion d'honneur, et son adjoint ;

Un capitaine commandant les contrôleurs, chevalier de la Légion d'honneur, et son adjoint ;

Un capitaine du service de nuit, chevalier de la Légion d'honneur.

Ces fonctionnaires ne portent aucun uniforme. Ce sont pour la plupart d'anciens administrateurs de la marine ou des officiers de la réserve ou de l'armée territoriale, habitués à faire observer une discipline toute militaire.

Les 118 gardiens qui portent l'uniforme (collet rouge) sont embrigadés sous les ordres de : 1 adjudant, 1 sergent-major, 1 fourrier, 11 sergents, 26 caporaux ; au total 150 personnes.

Les contrôleurs, au nombre de 53, comprennent : 2 sergents-majors, 3 sergents, 8 caporaux et 40 contrôleurs.

### Police.

La police de l'Exposition est assurée d'abord par la police municipale. Le service de jour comprend : 1 commissaire de police et son secrétaire, 1 officier de paix, 1 adjudant et 24



gardiens, l'inspecteur et deux brigades d'agents de la sûreté; le service de nuit est assuré par 1 brigadier et 20 gardiens de la paix avec une brigade d'agents de la sûreté. Les gardiens et contrôleurs de l'Exposition leur prêtent main forte en cas de besoin. Les jours de fête, où la foule est plus considérable, le service est augmenté en conséquence.

### Service des incendies.

Les pompiers de Bordeaux veillent au danger d'incendie dans deux postes situés, l'un auprès de la porte principale, l'autre auprès du parc des attractions. Ces postes sont reliés téléphoniquement entre eux, avec le poste du Grand-Théâtre et avec la caserne centrale. Dans le premier se trouvent en permanence 1 sergent, 1 caporal et 4 sapeurs, avec le matériel nécessaire; dans le second, il n'y a que 1 caporal et 1 sapeur. Le matériel comporte trois pompes à bras, une tonne d'incendie, des échelles, des bacs en zinc remplis d'eau, des bouches à eau et bornes-fontaines, 250 extincteurs chargés et prêts à fonctionner, des postes d'incendie munis d'une lance vissée sur un tuyau de 12<sup>m</sup> 50.

Un règlement spécial indique à chacun le rôle qu'il doit jouer en cas de sinistre.

La plus grande prudence est recommandée à MM. les visiteurs et à MM. les exposants. Il est défendu de fumer dans la plupart des bâtiments.

Le 8 juin, à l'occasion du Congrès des sapeurs-pompiers, a eu lieu un simulacre d'incendie du Grand Palais en présence de M. Sarraut, sous-secrétaire d'Etat. La foule nombreuse qui assistait à ce spectacle a été émerveillée de la rapidité avec laquelle le corps des pompiers de Bordeaux attaquait l'incendie et procédait au sauvetage des personnes placées dans la loggia centrale.

### Service médical.

Le service médical de l'Exposition est assuré par les **Ambulances urbaines** de Bordeaux, sous la direction de M. le docteur Woolonghan, avec le concours du docteur Davezac, médecin inspecteur sanitaire, des onze médecins des ambulances urbaines et de quatre médecins de la Ville.

**Le corps de santé de la marine** a bien voulu également prêter son concours. M. le docteur Jacquemin, médecin principal, directeur de l'Ecole de santé de la marine et M. le docteur Bellot, sous-directeur, ainsi que MM. les Docteurs, professeurs de l'Ecole, se sont mis à la disposition pour prendre part au service, assistés par les élèves de l'Ecole.

Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Le service régulier du poste de secours est fait par quinze médecins, quinze étudiants et trois infirmiers assurant un roulement régulier de deux heures, deux fois par semaine.

Pour comprendre l'importance de cette partie de l'organisation, qu'il nous suffise de dire que le poste de secours a donné ses soins, en 1895, à plus de douze cents blessés ou malades.

### Service de la presse.

Le service de la presse qui, depuis le début fut remarquablement dirigé par M. Ramarony, est installé aujourd'hui dans un pavillon spécial dont nous parlerons en détail.

### Service photographique.

Le service photographique, confié à M. Panajou, a fourni une somme de travail considérable pour l'établissement des cartes d'identité.

### Service financier.

Le service financier (change, tickets, etc.) est assuré par la banque de Bordeaux (voir la note spéciale).

### Les bureaux du cours du XXX-Juillet.

Aux bureaux primitifs du cours du XXX-Juillet, n° 26, sont restés les services de l'exposition de l'alimentation, le secrétariat des autres expositions (distribution des cartes d'exposants), la comptabilité et tous les Services des jurys et des Congrès.

## Renseignements utiles.

### Ce que le Public doit savoir.

L'Exposition a 4 entrées; l'entrée sud et l'entrée nord, cours du XXX-Juillet; deux entrées sur le quai Louis-XVIII, l'une à gauche des colonnes rostrales, l'autre donnant accès aux pavillons des quais.

**Heure d'ouverture.** — Les portes de l'Exposition ne s'ouvrent au public qu'à partir de **9 heures du matin**, mais les exposants et leurs employés ou ouvriers peuvent y



pénétrer à partir de 5 heures par la porte du cours du XXX-Juillet (allées de Chartres). Les services de nettoyage et d'approvisionnement doivent être terminés pour l'heure où le public est admis à visiter (9 heures).

**Heure de fermeture.** — En semaine, l'Exposition ferme ses portes à 11 heures.

Les dimanches et jours de fête, à **minuit**.

**Entrées.** — Pour pénétrer dans l'Exposition, il faut être muni soit d'un **ticket** valable une seule fois, soit d'une **carte d'abonnement**, soit d'une **carte permanente** (carte de presse, carte d'exposant, etc.)

**Tickets.** — Au près de chaque porte se trouvent installés les **guichets** (voir le plan en couleur), qui délivrent les tickets. Prix : un franc; les sous-officiers et soldats ne paient que 0 fr. 50. Ils sont ouverts à partir de 9 heures du matin jusqu'à 11 heures du soir.

Pour éviter l'encombrement, les caissières ne rendent pas la **monnaie**. Il faut donc avoir soin de s'en prémunir en s'adressant aux guichets spéciaux portant le mot « **change** ».

Les visiteurs porteurs d'un ticket entrent à l'Exposition par les deux tourniquets placés **à droite**. Les tourniquets de **gauche** sont réservés aux abonnés. Les cartes permanentes entrent par la porte **du milieu** qui sert également de **sortie**.

Les bureaux des Congrès reçoivent un certain nombre de cartes gratuites à distribuer aux membres adhérents.

**Abonnements.** — Le tarif des abonnements est le suivant :

Hommes, 25 francs;

Dames, 15 francs;

Officiers, 15 francs;

Etudiants et élèves du Lycée âgés de plus de 15 ans, 15 francs;

Sous-officiers et soldats, 10 francs;

Enfants au-dessous de 15 ans, 10 francs;

Domestiques, 10 francs;

Etudiantes, 9 francs.

Les abonnés paient, en outre, 0 fr. 50 pour le carnet, 0 fr. 50 pour la photographie.

Les exposants ont droit à une carte d'entrée personnelle.

Pour leurs employés, ils peuvent prendre une carte permanente à 5 francs.

Le personnel des concessionnaires paie 10 francs.

Les cartes impersonnelles de fournisseurs sont de 25 francs.

**Les carnets perdus ne sont pas remplacés.**

Les guichets des abonnements (entrée par les allées d'Orléans) sont ouverts de 9 h. à 11 h. et de 2 h. à 5 h.

Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

### Marche à suivre pour avoir les carnets d'abonnement :

1<sup>o</sup> Se faire photographier (prix, 0 fr. 50), ou apporter une photographie non collée ;

2<sup>o</sup> Dans le premier cas, retirer la photographie deux jours après au bureau du fond, à gauche en entrant ;

3<sup>o</sup> Remplir le bulletin de demande ;

4<sup>o</sup> Passer au guichet n<sup>o</sup> 1, avec ce bulletin et la photographie ;

5<sup>o</sup> Passer au guichet n<sup>o</sup> 3 qui délivre le ticket provisoire valable pendant deux jours ;

6<sup>o</sup> Retirer à la Banque de Bordeaux, allées d'Orléans, n<sup>o</sup> 8, le carnet d'abonnement et le payer.

(Les exposants retirent le leur, 26, cours du XXX-Juillet. Ils doivent être munis de leur certificat d'admission.)

**Les Palais et Pavillons.** — L'accès des Palais et Pavillons est gratuit. Il est **interdit de fumer** dans les bâtiments, et de toucher aux objets exposés. L'heure de la fermeture est annoncée par une sonnerie de clairon.

**Attractions.** — L'accès des attractions est naturellement payant (voir le chapitre spécial qui leur est consacré dans ce guide).

**Concerts et fêtes.** — En temps normal, il y a à l'Exposition deux sortes de concerts : les concerts quotidiens et les concerts classiques du mardi.

Les premiers sont placés sous la direction de M. Ernest Montagné, chef d'orchestre du Grand-Théâtre de Bordeaux, qui a su grouper une remarquable phalange de cinquante artistes appartenant aux théâtres de Nîmes, Lyon, Angers, Toulouse et Bordeaux.

Les concerts ont lieu de 4 h. à 5 h. 3/4 (ou de 5 h. à 6 h. 1/2) dans le **Kiosque des jardins**, derrière le grand Restaurant de l'Exposition, et le soir de 8 h. 3/4 à 10 h. 1/2 dans le **Kiosque des Girondins**.

En cas de pluie, ces concerts sont donnés dans la salle des fêtes.

Le répertoire comprend les grandes suites d'orchestre de Massenet, Delibes, Saint-Saëns, Lacôme, Pierné, etc., les ouvertures de Beethoven, Weber, etc.

Quant aux **Concerts classiques**, dirigés par M. Pennequin, ils ont lieu dans la grande salle des fêtes.

Le public n'y est admis que jusqu'à concurrence du nombre de places disponibles. Prix des chaises : 10 centimes qui sont perçus à l'entrée.

Ces deux genres de concerts sont très appréciés des dilettantes.



**Postes.** — Un bureau spécial, avec cabine téléphonique, a été installé dans l'enceinte de l'Exposition (Terrasse de Chartres, près des attractions, voir le plan en couleur).

Il fait la **vente** des timbres-poste, cartes postales et enveloppes pour valeurs à recouvrer ;

L'**affranchissement** de tous les objets de correspondance ;

La **réception** des lettres et **objets recommandés** ;

La **réception** des **valeurs à recouvrer** pour la France, l'Algérie et la Tunisie ;

L'émission et le paiement des **bons de poste** et **mandats ordinaires** français, jusqu'à 300 francs ;

L'émission des **mandats-carte** français au-dessous de 300 francs.

Les heures des **levées** de la boîte sont les suivantes :

Matin : 11 h. 15 ;

Soir : 1 h. 15, 4 h. 25, 6 h. ;

(Excepté les dimanches et fêtes).

Le Bureau est ouvert de 10 h. à 6 h.

**Congrès et fêtes.** — Voir à la fin du guide la liste des Congrès et le programme des Fêtes.

**Chaises.** — Toutes les chaises placées dans l'Exposition, dans les Palais aussi bien que dans les jardins, sont payantes (0 fr. 10) ; mais le ticket délivré par les payeuses est valable pour toute la matinée, ou tout l'après-midi, ou toute la soirée, suivant l'heure à laquelle il a été pris.

**Restaurants. — Cafés. — Bars.** — Voir les indications données à leur sujet dans le chapitre spécial du présent Guide et le plan en couleur.

**Water-Closets.** — L'emplacement des water-closets et urinoirs est marqué par des poteaux indicateurs blancs. Les deux principaux se trouvent près du Pavillon de l'Administration (allées d'Orléans), et entre les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> galeries de l'Alimentation (allées de Chartres). (Consulter le plan en couleur.)

**Appareils photographiques.** — Les porteurs d'appareils photographiques doivent se munir d'un ticket supplémentaire pour un appareil à main et de cinq tickets pour un appareil à pied ou grand format.

**Avis.** — Nous emploierons souvent dans ce guide les termes : 1<sup>o</sup> **Allées de Chartres** ; 2<sup>o</sup> **Allées d'Orléans**.

Par cette expression, qui est claire pour les Bordelais, il faut comprendre :

1<sup>o</sup> **Allées de Chartres**, partie des Quinconces située

Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

à gauche du Grand Palais, en regardant la façade située du côté du monument des Girondins ;

2° **Allées d'Orléans**, partie des Quinconces située à droite du Grand Palais, et par conséquent immédiatement à droite de l'entrée principale.

## Cartes Postales.

Un de nos meilleurs opérateurs, M. Gorce, éditeur à Talence, a obtenu de la Ligue Maritime Française le monopole de l'édition des cartes postales de l'Exposition.

Nos lecteurs pourront admirer dans notre guide quelques reproductions de cartes postales de cette collection officielle.

Nous les engageons vivement à refuser impitoyablement toutes les contrefaçons faites sans art et sans goût et à exiger sur les cartes postales qu'ils achètent la légende : Collection Gorce, photo-édit.-Talence (Gironde).

Le dépôt principal de ces cartes postales se trouve au pavillon des Arts Graphiques.



# Le Grand Palais

A peine avons-nous franchi la porte principale, située sur le cours du XXX-Juillet, du côté de la place de la Comédie, où, de 10 heures du matin à 11 heures du soir, les contrôleurs affairés voient défilier entre les tourniquets enregistreurs la foule joyeuse et bariolée des abonnés et des curieux, que nous nous arrêtons pour jouir d'un spectacle vraiment beau.



Entrée de l'Exposition,  
cours du XXX-Juillet, côté de la place de la Comédie.

Devant nous se dresse, impassible et majestueux, faisant corps avec l'ensemble du tableau qui nous charme, le **Monument des Girondins**, avec son élégante colonne, sa terrasse monumentale, ses bassins et ses fontaines, ses groupes de bronze aux personnages multiples composant de puissantes allégories.

Celle qui nous fait face est le Triomphe de la République.

---

DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE  
DES RR. PP. **BÉNÉDICTINS** DE SOULAC

2

Grand Palais

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

On remarquera tout spécialement les trois superbes figures à demi plongées dans l'eau du bassin.

Sur le ciel bleu, où le monument se détache en vigueur, émergent dans le lointain les coquettes tonnelles du Palais des Vins et les mâts pavoisés qui ornent la **porte nord** (côté des Chartrons).

On aperçoit auprès de l'**Isba russe** le petit pavillon de la **Société Philomathique** (voir la notice spéciale).

Mais on remarque surtout, formant à gauche un élégant arc de cercle, le **Palais des Colonies** et le symbolique **Pavillon de la Ligue Maritime Française**, qui fait pendant à celui de la Société Philomathique.

Tout à fait sur notre gauche, quelques kiosques intéressants, entre autres le coquet **bureau de tabacs** installé par le Syndicat des buralistes de la Gironde.

À notre droite, c'est d'abord une large allée où les petits kiosques de dégustation et les bars ont poussé comme de jolis champignons au pied des grands arbres verts; ce sont les jardins français garnis et ensemencés par la maison Cadeau-Ramey; le **kiosque de l'orchestre** et les bassins dont les eaux jaillissantes sont projetées à 15 mètres de hauteur par les puissantes pompes Glænzer, situées à l'entrée du Grand Palais.

C'est surtout l'admirable façade du Grand Palais qui s'arroundit en hémicycle et nous invite à venir immédiatement visiter les merveilles contenues dans la vaste nef.

Résistant pour un instant au charme également attirant du Palais des Colonies et de l'allée qui nous conduirait à la Garonne, c'est en effet de ce côté que nous allons tout d'abord diriger nos pas, en nous promettant de revenir le soir goûter dans ce cadre enchanteur le plaisir délicat d'entendre de bonne musique exécutée avec art par l'orchestre Montagné.

### La façade du Grand Palais.

À mesure que nous approchons de la baie centrale, parmi les pelouses et les massifs, nous goûtons plus complètement la sereine beauté, l'imposante simplicité de l'œuvre de M. Tournaire, grand-prix de Rome, architecte en chef de l'Exposition.

Dans l'arcade élégante du bâtiment central dont la courbe gracieuse s'allie si heureusement aux lignes droites de la toiture, trois vastes portes en plein cintre, dont la partie supérieure forme loggia, donnent accès à un vestibule spacieux.

La très belle peinture murale, le **Triomphe d'Amphitrite**, qui orne cette baie, est de M. A. Ponchin, grand-prix de Rome pour la peinture. C'est une œuvre de hardie composition et d'effet décoratif très heureux.



Dans un genre différent, les fins **camaïeux** vert pâle qui décorent le ceintre supérieur sont de véritables bijoux. Ils ont pour sujet (de gauche à droite) la pêche, la marine de guerre, la marine de commerce, la navigation automobile et la navigation de plaisance à voile. Ils sont l'œuvre de M. Lavallée.

Tous les staffs de la façade sont dus à M. Magret.

La Renommée, qui s'envole du fronton le pied à peine posé sur la proue d'un navire, ainsi que les deux remarquables **sculptures allégoriques**, la Vapeur (à droite) et l'Elec-



GRAND PALAIS. — Façade côté du monument des Girondins.

tricité (à gauche) qui ornent les niches supérieures des pylônes, au-dessus des fontaines, sont l'œuvre d'un autre grand-prix de Rome (sculpture) contemporain de MM. Tournaire et Ponchin, M. Convers.

Les pylônes sont surmontés de deux tourelles blindées qui braquent leurs canons pacifiques aux quatre points de l'horizon : elles se terminent par deux phares situés à 31 mètres du sol qui, le soir, promènent les feux de leurs projecteurs électriques sur toute l'Exposition.

La hauteur du monument lui-même est 18 mètres pour un développement total en largeur de 105 mètres, y compris les deux portiques latéraux en hémicycle où les **bazars arabes**, éclairés le soir à la lumière bleue, viennent jeter leur note pittoresque et exotique.

L'ensemble de la façade est d'une harmonieuse simplicité

**GRANDS MAGASINS**  
**D'AMEUBLEMENTS LÉVEILLEY FRÈRES**

**Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX**

Catalogue franco sur demande

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

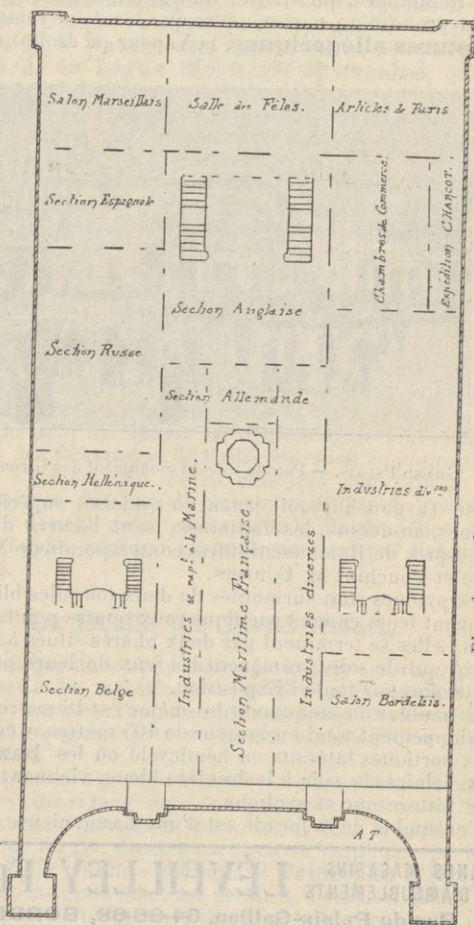
Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

de lignes et de couleur. Les visiteurs seront unanimes à constater l'heureux parti que l'architecte a su tirer de l'emplacement qui lui était accordé, en donnant un cadre digne de lui au Monument des Girondins.

Le grand hall intérieur, dans lequel nous allons pénétrer, vu des balcons ou des galeries du premier étage, présente le même caractère de majestueuse grandeur.

GRAND PALAIS  
Rez-de-Chaussée.



Plan du rez-de-chaussée du Grand Palais.



## Le Rez-de-Chaussée du Grand Palais.

La masse imposante des expositions industrielles et maritimes qui, dès le premier abord, s'offre à nos yeux ne nous permet pas de saisir du premier coup d'œil le plan d'ensemble de cette partie de l'Exposition, ni de nous orienter sans hésitation en vue d'une visite méthodique et complète.

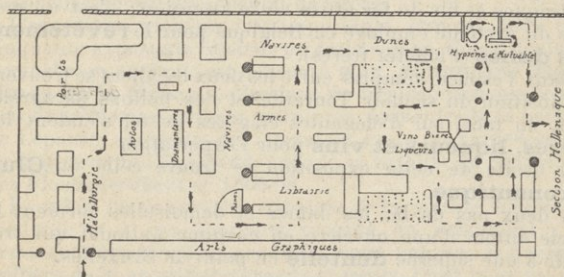
Le lecteur nous permettra donc, à nous qui avons pu étudier ces questions à loisir, avec la complaisante collaboration du fidèle lieutenant de M. Tournaire, M. l'architecte Ferret, de lui proposer un plan de promenade qui lui paraîtra tout d'abord singulier, mais qui lui donnera, nous en sommes certain, la plus entière satisfaction.

Au lieu de nous diriger directement par l'allée centrale vers le pavillon si coquet des **Compagnies françaises de navigation**, nous tournons immédiatement à gauche pour gagner l'Exposition de la Belgique.

### Section Belge.

L'effort accompli par la Belgique pour se faire dignement représenter à l'Exposition de Bordeaux est vraiment admirable, et nous devons féliciter MM. Albert Grisar, commissaire général; Frans Van Hallen, secrétaire général; Eugène

#### SÉCTION BELGE



Plan de la Section belge.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Larronde, délégué; Albert Méganck, secrétaire; F. Hamaide et Lemaire, de la réussite complète de leurs efforts. L'exposition belge est à la fois complète, élégante et variée.

En voici les parties les plus intéressantes que nos lecteurs trouveront sans peine dans l'ordre indiqué.

A peine avons-nous franchi le portique d'entrée que nous nous trouvons en présence de la belle exposition du **Groupe métallurgique**. Forges et hauts fourneaux y sont représentés par de superbes travaux des Maisons Valère Mabilie (Mariemont), Aciéries de Gilly, C<sup>o</sup> de Haine-Saint-Pierre (Goldschmidt), C<sup>o</sup> de la Biesme, Berr, C<sup>o</sup> de Thy-le-Château, etc.

C'est ensuite, tout au fond, vers la première porte de sortie, les **Reliefs** des cinq grands ports belges : Anvers, Bruxelles, Gand, Ostende et Zeebrugge.

Puis voici les *automobiles* et la très curieuse installation des **Diamantaires anversoïis**, où le diamant est taillé sous les yeux du public par d'habiles ouvriers venus d'Anvers.

Près de l'allée latérale, les *pianos* et le groupe des **Arts graphiques**, maisons Buschmann, Van Loey-Nourry, Goffart O. de Rycker et Mendel, Desoer, Lebègue, Hoste, Bruyland, G. Malvaux, Ch. Bulens (Imprimerie, Lithographie, Librairie, etc.).

Nous visitons ensuite le salon de la **bijouterie** : et nous arrivons à la curieuse exposition des modèles de navires des maisons Cockerill, Jabon, etc.

Nous passons sous l'escalier qui est transformé par une originale décoration en un superbe portique, nous admirons au passage les modèles **d'armes de guerre** de la manufacture d'Herstal-lez-Liège, les chantiers anversoïis et les cigares J. Tinchant et Gonzalès.

Au pied de l'escalier de gauche, une construction bizarre en briques et fils de fer attire notre attention : c'est un modèle du système employé en Belgique pour le **revêtement des dunes** (Fichefet frères).

Dans l'espace compris entre les deux escaliers se trouvent l'exposition du séchoir Touraille et des ballons paragrèfle, puis, en face, sur d'élégantes étagères de fer s'étalent les **bières, liqueurs et vins** pour l'exportation

A droite de cette exposition se trouve celle du **Club aéronautique**.

A deux pas de là, les dames et demoiselles forment le cercle autour d'une ouvrière en costume national qui travaille à une superbe **dentelle** en point de Bruxelles.

Nous passons sous un imposant portique laqué blanc qui donne accès dans les deux *salons de repos*, où nous nous



arrêtons un moment à examiner un superbe canot automobile l'Ibis, l'exposition de l'architecture, économie sociale, pharmacie, hygiène et mutualité scolaire (M. Caille, président de l'Union des Mutualités scolaires). Avant de dire adieu à la section belge qui nous a si vivement intéressés, visitons la collectivité de la maison Gobert, de Bruxelles, comprenant la parfumerie, les objets d'art et de fantaisie.

Cet « adieu » n'est d'ailleurs qu'un « au revoir », car la Belgique ne s'est pas contentée de garnir de choses instructives ou intéressantes près de la moitié de cette travée du Grand Palais.

Elle a voulu avoir son palais à elle, et elle a fait construire sur le quai une délicieuse reproduction du vieux château d'Anvers, aujourd'hui Musée des antiquités, le *Steen* (prononcez stine) dans lequel elle a installé un splendide Musée des Beaux-Arts. Nous en reparlerons en temps et lieu.

## Section Hellénique.

La Section Hellénique, située entre la Belgique et la Russie, est d'un effet charmant avec ses formes de cité antique au milieu d'un monde moderne, ses murs historiés de représentations marines, un Neptune colossal dominant l'ensemble du haut de son socle archaïque, entre les deux portes monumentales de la section.

La participation est officielle et due à l'initiative du ministre de la Marine du Royaume Hellénique.

Le commissariat grec est composé du commissaire général, M. Rados, historien de la marine grecque, conservateur du Musée Historique d'Athènes, professeur à l'école navale de la Marine Royale, et du commissaire adjoint, M. Richon, chancelier gérant du consulat de Grèce.

L'exposition grecque, très importante, compte deux cent cinquante exposants répartis en trois salons. Celui du fond, à gauche en entrant, est consacré **aux souvenirs maritimes de la Grèce**, collections de très intéressants souvenirs de la Marine antique, peintures, souvenirs de la bataille de Lepante, souvenirs des corsaires grecs du XVIII<sup>me</sup> siècle, de la guerre de l'Indépendance, de la bataille de Navarin et des Blockaderuners de 1866-68.

Le salon du centre est consacré à la marine hellénique moderne et à ses étonnants progrès en armement; ses armateurs arrivent à armer trois cents vapeurs et quelques milliers de bons voiliers, grands et petits. Dans la même section se trouvent la pêche, le corail grec, le bois de construc-

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

tion, les oiseaux aquatiques de la Grèce. Puis la Marine militaire et les constructions navales. Entre autres une très intéressante collection des maquettes de navires de l'Archipel.

La troisième section comprend les industries diverses et l'alimentation. Les exposants en vins et eaux-de-vie atteignent le nombre de quarante. Mais la cité hellénique de notre Exposition ne pouvant pas contenir tous les objets, plusieurs exposants hellènes se sont installés *extra muros* du côté de la section Russe. C'est là que l'on peut voir les machines, les tissus, etc.

## Section Russe.

La Russie participe officiellement à l'Exposition maritime de Bordeaux; un crédit de 100,000 roubles (265,000 francs) a été alloué à cet effet. Le commissaire général est M. Bilbassoff, fonctionnaire pour missions spéciales du ministère russe du commerce; il a comme adjoint M. Nikiphoroff. De plus, le gouvernement russe a nommé commissaire honoraire M. Komarow, consul général de Russie à Bordeaux. L'exposition russe est surtout une exposition d'Etat; le nombre des exposants particuliers n'est pas considérable. Plusieurs ministères ont nommé des délégués spéciaux chargés d'organiser leur exposition.

Sur le bord de la Garonne se dresse le pavillon national russe qui est, par l'originalité de son style, une des plus intéressantes curiosités de l'Exposition; il est construit tout entier en bois. L'architecte qui en a fait le dessin et qui a surveillé la construction, M. Dournovo, a pris comme type les *terems* du XVI<sup>e</sup> siècle avec leurs découpures en bois, coupes et escaliers extérieurs. Le style a été quelque peu modernisé, comme c'est la tendance de l'art architectural russe. Mais le caractère de la construction a été rigoureusement maintenu, comme aussi l'artiste s'est appliqué à conserver l'ancien choix des couleurs; les colonnes sont également une reproduction exacte de celles qu'on trouve encore, comme vestiges du passé, dans la province d'Arkhangel.

Les meubles qui garnissent l'intérieur du pavillon ont été fabriqués par les ouvriers de l'industrie villageoise dans la province de Moscou, d'après les dessins des artistes Vassnetzoff, Davydova et Malutine.

La section russe dans le Grand Palais est séparée de la section grecque et du pavillon de la ville de Marseille par deux arcs monumentaux. Elle contient les expositions des



différents ministères. Une partie importante est occupée par la section scientifique organisée par le ministère de l'Instruction publique, grâce aux soins du délégué de ce ministère, M. Kovalevsky, assisté de son adjoint, M. Schmidt; on y trouve le résultat d'études faites dans les eaux maritimes et fluviales de Russie. A l'entrée, on rencontre une exposition qui a pour titre : « Expédition scientifique pour l'exploration des pêcheries de la côte mourmane organisée par le Comité d'assistance aux pêcheurs russes de cette côte ». Là se trouvent résumés les résultats des travaux d'une expédition qui a duré plus de huit années, de 1898 à 1906; cartes, diagrammes, photographies, publications, collections d'animaux de mer, etc. Les tableaux et les photographies permettent aux visiteurs de se faire une idée de l'existence si dure dans la nature si triste de l'extrême nord de la Russie d'Europe, sur cette côte mourmane qui est l'extrémité septentrionale de la Laponie. Sont exposés des instruments de chasse aux animaux de mer; les cartes et les diagrammes font connaître différentes particularités de la géographie physique de cette contrée, ainsi que les conditions économiques de l'existence de la population.

A gauche de l'entrée se trouvent exposés les résultats de l'activité de différentes institutions scientifiques russes. L'attention est attirée par une belle collection d'animaux de mer exposée par le laboratoire zoologique russe à Villefranche (Alpes-Maritimes); ce laboratoire est entretenu aux frais de l'université de Kieff sous la direction de MM. les professeurs Korotneff et Davyoff; les animaux dont il s'agit proviennent de la Méditerranée.

Le laboratoire zoologique de la côte mourmane, entretenu aux frais de la Société impériale des naturalistes à Saint-Petersbourg, expose une collection d'animaux de mer, des photographies et un croquis du bâtiment construit pour les besoins de la station. Sur la mer Noire travaille le laboratoire zoologique de Sébastopol, qui expose aussi une petite collection d'animaux de cette mer.

Vient ensuite une importante collection d'oiseaux de la partie nord-est de la Sibérie, exposée par M. Boutourline; on y trouve certains oiseaux de l'extrême-nord qui sont particulièrement typiques de ces régions.

Les résultats des études des eaux fluviales de la Russie sont exposés par le laboratoire limnologique de Moscou, fondé par la Société impériale d'acclimatation; de plus, par le laboratoire limnologique du Volga, appartenant à la Société des naturalistes de Saratoff; par le laboratoire limnologique du lac Bologoie de la Société impériale des natu-

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

ralistes de Saint-Pétersbourg, et par M. Scorikoff, qui a étudié pendant ces dernières années la faune du lac Ladoga.

L'exposition du ministère du Commerce et de l'Industrie comprend deux sections : celle de la navigation commerciale, pour laquelle M. D. de Kasitsyne a été nommé délégué du ministère, avec M. de Tzeisich pour adjoint; et celle des ports de commerce, ayant M. d'Arbeneff comme délégué du ministère, avec M. Muller comme adjoint. La direction de la navigation commerciale au ministère du Commerce a, dans son ressort, les questions qui touchent au développement de la marine marchande russe et aux encouragements à lui donner, ainsi qu'à l'instruction du personnel de la navigation; elle expose dans sa section une série de publications et de graphiques. On y trouve notamment certains travaux de la Commission instituée par ordre impérial pour la rédaction du Code de la navigation marchande : un aperçu succinct des travaux de cette Commission a été rédigé en langue française.

L'état actuel de la flotte commerciale russe peut être relevé de quelques cartogrammes qui représentent l'accroissement de cette flotte de 1896 à 1907.

Les relations commerciales de la Russie avec les pays étrangers sont représentées dans un diagramme des transactions du commerce extérieur; le commerce par terre est distingué du commerce par mer, et les indications sont faites par pays participant à ce commerce. On trouve des cartes indiquant les communications régulières par bateaux à vapeur avec les ports russes, des cartogrammes relatifs au mouvement des bâtiments et à la quantité des marchandises chargées et déchargées.

De plus, la direction de la navigation commerciale a édité spécialement pour l'Exposition deux publications, dont l'une contient un aperçu historique de la navigation commerciale russe, l'autre un aperçu statistique de l'état de la flotte commerciale russe pendant les douze dernières années (1896-1907).

La direction des ports de commerce, qui a dans son ressort tous les ports de commerce de Russie au point de vue technique et administratif, expose dans sa section une série d'aquarelles et de graphiques faits spécialement pour cette exposition. Sur des écussons avec dessins sont représentées les constructions les plus caractéristiques qui ont été faites, comme protection extérieure des ports et comme quais, dans la mer Baltique et la mer Noire ces dix dernières années. Comme caractéristique des travaux entrepris par l'Etat russe pour accroître la profondeur des ports de commerce, est représentée graphiquement sur un écusson spécial l'aug-



mentation des appareils de dragage appartenant à l'Etat, depuis 1887 jusqu'à l'époque actuelle; la production de ces appareils par années, ainsi que des données sur la quantité de matières draguées, avec indication du prix moyen de revient pour un poud de matière enlevée.

On peut trouver plus de détails au sujet des dessins exposés dans une brochure rédigée spécialement pour l'Exposition. Le total du mouvement commercial, c'est-à-dire le chiffre de l'importation et celui de l'exportation dans les principaux ports de commerce est indiqué dans un écusson spécial.

La direction des ports de commerce expose en outre des publications éditées par elle sous le titre : travaux de la direction des ports de commerce. Dans ces publications, se trouvent les résultats des recherches faites dans les ports et sur les quais des différentes mers russes, la description des travaux faits dans les ports, ainsi que des monographies relatives à des questions concernant les ports de commerce.

La direction des ports a, dans son ressort également, le plus grand des navires brise-glaces existants, le « Jermak », construit sur les dessins de feu l'amiral Makaroff. Le « Jermak » est représenté dans une aquarelle peinte spécialement pour l'exposition par M. Prokofieff, artiste-peintre, membre de l'Académie des Beaux-Arts. Sur deux écussons placés au-dessous de l'aquarelle, se trouvent représentées les coupes du bâtiment ainsi que des données relatives à ses opérations.

Pour ce qui est de l'instruction du personnel de la navigation commerciale, son état actuel se trouve représenté dans une publication spéciale du Ministère du Commerce et de l'Industrie, rédigée pour l'Exposition en langue française; ainsi que par une carte où sont indiquées les écoles de navigation pour les différentes mers et des cartogrammes contenant certaines données statistiques relatives au nombre des élèves de ces écoles, etc. Sont également exposés les manuels d'enseignement pour les différentes parties des cours.

La plus complètement représentée est l'école de Saint-Pétersbourg, qui expose cinq vitrines faites par les élèves dans les ateliers de l'école. La principale de ces vitrines figure la tour météorologique de l'école, réduite de moitié : à l'intérieur sont les travaux des élèves en menuiserie et serrurerie. Les quatre autres vitrines disposées contre les parois contiennent à l'intérieur certains travaux des élèves. Sur les tables se trouvent des travaux de calculs et des travaux graphiques des élèves de l'école; sur les murs, des photographies et des plans des bâtiments.

L'organisation de l'école est expliquée dans une brochure

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

en langue française, rédigée pour l'Exposition. Des photographies représentent également les autres écoles; on y voit les principaux bâtiments, des scènes de la vie des élèves, etc., etc. Il faut citer notamment l'école de navigation commerciale d'Odessa, qui a publié spécialement pour l'Exposition une brochure rendant compte de l'état actuel de l'enseignement.

Parmi les établissements d'enseignement technique supérieur relevant du ministère du Commerce et de l'Industrie, l'Institut polytechnique de Saint-Pétersbourg a envoyé à l'Exposition une série de vues photographiques et de dessins des bâtiments récemment construits de l'Institut, ainsi qu'une brochure en français décrivant cet établissement.

Se rattachent à l'Exposition du ministère du Commerce, les objets exposés par certaines grandes entreprises russes, qui ont envoyé des modèles et des photographies de bâtiments leur appartenant.

Enfin on trouve des modèles intéressants de chaînes pour ancres ainsi que d'autres objets en fer fabriqués par les paysans de la province de Nijny-Novgorod. Ces modèles sont groupés à l'intérieur de la vitrine des héritiers Smelow, qui ont installé, sous la surveillance du ministère du Commerce et de l'Industrie, la première station pour l'essayage des ancres. Les travaux de cette station sont expliqués dans des photographies; une brochure donne des détails à ce sujet.

Le Ministère de la Marine a organisé une section spéciale consacrée aux questions hydrographiques: les objets exposés sont les résultats des travaux et dépendent du ressort de l'administration générale de l'hydrographie dans ce ministère. On remarque notamment des boussoles et leurs accessoires qui sont fabriqués dans l'atelier de l'Etat, fondé en 1804; des publications de l'administration générale de l'hydrographie concernant la navigation, la géodésie et l'astronomie; des exemplaires des travaux cartographiques faits principalement par l'atelier photométallotypique. A la tête de cette section, comme délégué du Ministère, est M. le colonel Ogloblinsky, chef de la section des compas. De plus, le Ministère de la Marine a confié à M. de Glovetzky, docteur en médecine, conseiller d'Etat actuel, médecin en chef de la division navale de la Baltique, le soin d'organiser les deux sections suivantes: 1<sup>o</sup> celle de l'inspection générale médicale de la flotte, qui expose un poste principal de secours aux blessés à bord des bâtiments de guerre modernes (système du docteur Glovetzky); 2<sup>o</sup> celle du département des constructions et fournitures générales du Ministère de la Marine, qui expose un équipement et quelques types d'aliments des matelots de la flotte russe.



La description plus complète de ces trois sections et des autres parties de l'exposition russe se trouvera dans la deuxième édition de ce guide : il y a là entre autres les objets exposés par l'Administration des Forêts et celle des Pêcheries, par la Société de la Croix-Rouge ; enfin, une exposition très intéressante est celle de la petite industrie villageoise dans les provinces centrales de l'empire, une des branches les plus caractéristiques de la production russe. Le gouvernement russe s'est préoccupé de développer cette industrie et de lui assurer des débouchés.

Il y a à l'Exposition une jolie izba russe, près de l'entrée Nord ; on y trouve des rafraîchissements russes.

## Section Espagnole.

L'Espagne est représentée à Bordeaux par son admirable « Museo Naval », dont nous parlerons plus loin (au premier étage), et par la curieuse exposition de la **Compañia transatlantica**.

Celle-ci consiste en un salon construit dans le style des salons de navire (acajou et peinture claire) dans lequel nous voyons un modèle des paquebots de la Compagnie, une carte de la province de Cadix et divers pastels.

A gauche, éclairé par des hublots, un élégant fumoir.

A droite, une cabine de première classe avec cabinet de toilette, salle de bain, etc.

Cette exposition a été installée par les soins de M. de Vial, représentant de la Compagnie.

## Salon Marseillais.

Immédiatement après la section espagnole, nous trouvons le Salon Marseillais dont l'agencement est dû à MM. Gaudin et Vignoy de Paris.

Il forme un quadrilatère.

Au centre, se trouve une vitrine qui comprend les **machines à estamper** de la maison Bertagnol et les **savons** La Cigale.

Dans les vitrines circulaires, nous trouvons successivement, en commençant à notre gauche :

Les **sacs** de la maison Delpin frères ;

Les **biscuits** Rouquette ;

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

- Les **chapeaux** et **casques coloriaux** de la maison Desbois ;
- Le **filtre Saux** ;
- Puis, en face, les **billes de billard** américaines de Dosio et Co ;
- La **cartonnerie** Saint-Charles ;
- Dans la petite vitrine isolée, la **liqueur digestive** de Jasseau ;
- La **savonnerie** Richelme ;
- Puis les **conserves** Bouchard ;
- Les **fromages et beurres** de David et Thier.
- Puis ce sont :
- Les **ciments** Lazare Boyer ;
- Les **freins** et outils limeurs de C.-M. Schmitt ;
- Les **vins blancs** de E. Bodin ;
- Les **graisses** de Pasero ;
- Les **eaux minérales** (Vichy Lardy) ;
- Et les produits de la Société des comprimés lactés ;
- Enfin, la vitrine des **épices** de Caubet.

### L'Ascenseur.

Nous traversons ensuite la dernière salle du Palais, où se trouve l'ascenseur Abel Pifre, qui nous permet de faire, sans fatigue, l'ascension de l'une des deux tours de la façade.

Cet appareil, dont l'entrée se trouve dans la dernière salle à droite, peut transporter huit personnes à la vitesse de 50 centimètres à la seconde. Il monte jusqu'à la plate-forme (35 mètres). Il est muni, pour parer à tout danger, de freins parachutes puissants, et ses portes, en feronnerie artistique, sont condamnées électriquement pendant le trajet.

Prenons-le pour admirer le splendide panorama de l'Exposition, vue à vol d'oiseau, et celui de la Rade.

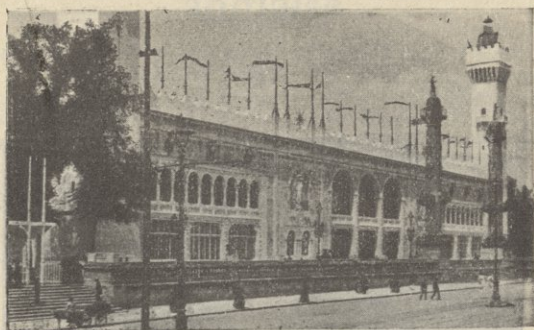
## La Façade des Quais.

Sórtons un instant du Grand Palais pour respirer l'air embaumé de la **Terrasse fleurie** et admirer la superbe **Façade des quais**.

La partie centrale est percée de trois énormes arcades qui s'ouvrent largement dans leur partie haute sur la grande loggia. Dans la partie basse se trouvent les portes d'accès de la Salle des fêtes par lesquelles nous pénétrerons de



nouveau dans le Grand Palais (à moins toutefois que la salle ne soit occupée au moment de notre visite par un concert où une séance de Congrès, ce qui nous obligerait à rentrer par le même chemin).



Grand Palais — Façade des quais.

A droite et à gauche, deux grands cartouches de Delorme (armes de la Ligue Maritime Française) viennent « caler » le motif principal. Au-dessous deux fenêtres accouplées.

Entre ces cartouches et les tours se développe le motif élégant des loggia latérales qui viennent compter avec les baies vitrées du rez-de-chaussée au moyen d'un grand encadrement de moulures et de feuilles aquatiques (sculpteur M. Magret).

Au-dessus des loggia, trois proues de vaisseaux en bronze vert et tout autour les imitations de marbres qui rappellent la « Ca d'Oro », achèvent de donner à cette superbe façade traitée dans le style vénitien, son cachet de majestueuse élégance.

Tous les massifs qui ornent le pourtour du Grand Palais sont dus à la maison G. Perdoux. Les bronzes appartiennent à la maison Durenne.

### Les Tours.

Aux deux extrémités s'élèvent les hautes tours crénelées, de 40 mètres, surmontées d'un phare, sur la terrasse desquelles le public a accès pour jouir du superbe panorama de la rade.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Celle de droite, auprès de laquelle nous nous trouvons en ce moment, est desservie par l'ascenseur électrique à grande vitesse, dont nous avons déjà parlé.



Vue panoramique en amont du fleuve prise du haut d'une tour du Grand Palais.

## La Salle des Fêtes

Nous rentrons ensuite dans le Grand Palais par la superbe **Salle des Fêtes**, dans laquelle se donnent les concerts classiques et se tiennent les séances principales des Congrès.

C'est une vaste salle rectangulaire, claire et élégante, occupant la hauteur de deux étages, car à la partie supérieure sont ménagées des galeries contenant une partie de l'histoire de la marine.

Les deux autres parois sont ornées de superbes peintures de Chapron.

Au rez-de-chaussée se trouve le groupe « La famille du pêcheur » et deux statues.

Eclairée dans le jour par les vastes baies de la façade, elle s'illumine le soir à l'aide de puissantes lampes à arc et de gracieuses guirlandes électriques.

Au fond à gauche, se trouve la tribune où se placent l'orchestre ou le bureau des Congrès.

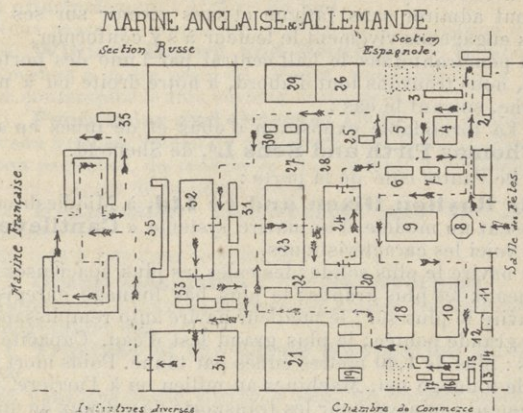
La salle des fêtes peut contenir environ 1,200 personnes assises.



## Exposition maritime anglaise.

En rentrant dans la nef centrale du Grand Palais, soit par la grande porte de la salle des fêtes, soit, en cas de séance de Congrès, par la porte latérale, nous nous trouvons en présence de la merveilleuse **Exposition maritime anglaise**, qui occupe à elle seule plus d'un tiers du bâtiment principal (groupes IV et V).

Pensant que l'Exposition de Bordeaux serait purement maritime, les Anglais ont porté tout leur effort de ce côté et nous ont envoyé une collection de modèles de bateaux de tout genre comme on n'en a encore vu dans aucune exposition internationale.



Plan de l'Exposition maritime anglaise.

Plus de 100 modèles, d'une exécution parfaite, s'offrent aux regards émerveillés des visiteurs, depuis le plus ancien bateau à voiles de 200 tonnes jusqu'au monstre moderne de 30,000 tonnes (Lusitania) marchant à une vitesse de 25 nœuds à l'heure, depuis le premier sloop de guerre jusqu'au cuirassé moderne ayant victorieusement figuré dans les batailles de la terrible guerre russo-japonaise.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Tous les genres sont représentés : yachts de plaisance, paquebots, cargo-boats, cuirassés, croiseurs, torpilleurs, contre-torpilleurs, ferryboats, brise-glace, bateaux servant au transport de trains entiers, dragues et bateaux à trois hélices, à turbines, etc.

La plupart des grandes Compagnies anglaises et des constructeurs les plus connus ont participé à cette exposition, réunie et mise en place avec un goût vraiment artistique, par M. Hillman.

Chaque Compagnie possède en général son stand particulier au milieu duquel le nom de l'exposant est le plus souvent indiqué par un élégant portique. Tous les modèles sont placés dans de légères vitrines qui ne gênent en rien la vue des stands voisins et qui contribuent à donner à l'exposition anglaise une élégante régularité. Rien n'a d'ailleurs été épargné pour compléter l'ornementation des stands.

En raison du nombre considérable des modèles exposés, nous avons essayé de dresser un plan de visite permettant de tout admirer sans fatigue et sans revenir sur ses pas. Nous engageons vivement le lecteur à s'y conformer.

En pénétrant dans le hall central par l'une des portes A ou B, nous trouvons tout d'abord, à notre droite ou à notre gauche, suivant le cas :

1. La formidable exposition d'obus et de tubes en acier de **Thomas Firth and Sons L<sup>d</sup>**, de Sheffield.

2. De l'autre côté de la porte :

**Sir Raylton Dixon and Co Ltd**, à Middlesbrough, exposent un modèle d'un navire système « **Cantilever** », dont voici les caractéristiques.

Le navire le plus solide ; les cales les plus spacieuses ; les panneaux les plus grands ; le plus bas tonnage enregistré ; le navire le plus sûr ; le meilleur navire auto-remplissant ; la plus grande pontée ; le plus grand lest d'eau. Capacité des cales : plus de 1,40 mètres cubes par tonne. Poids mort trois fois le tonnage net. Machines au milieu ou à l'arrière. Spécialement aménagé pour les transports de poteaux de mines.

2 bis. Puis, en annexe, les thés indiens de la **Kodanaad Estates Tea Company** et la bibliothèque du **Lloyd**, la grande Compagnie d'assurances maritimes anglaise.

3. Après avoir longé l'escalier auquel est accolée l'exposition de MM. **David, J. Dunlop and Co**, de Port-Glasgow, nous tournons à gauche pour passer entre le stand de la

4. **Scott's Shipbuilding and Engineering Co L<sup>d</sup>** de Greenock (Ecosse), avec son petit sloop de guerre datant de 1803 et son cuirassé dernier modèle, construit en 1905 ;



5. Et celui de MM. **Swan, Hunter and Wigham Richardson L<sup>d</sup>**, de Wallsend.

Nous tournons encore à gauche après avoir jeté un coup d'œil sur l'exposition de la

6. **Moss Steam Ship Company L<sup>d</sup>**, de Liverpool, et nous longeons le premier groupe des modèles de MM.

7. **Cammell Laird and C<sup>o</sup> Ltd**, Sheffield et Birkenhead (Angleterre). — Ingénieurs-constructeurs de navires. Vaisseaux de guerre de toutes classes, depuis les vaisseaux de ligne jusqu'aux torpilleurs; malles-poste, paquebots, yachts, etc., etc.

Cette maison a construit 104 navires pour la marine britannique.

Nous tournons deux fois à droite en laissant à notre gauche la coquette vitrine de

8. **The United Alkali C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**, de Liverpool, et nous contourons le beau stand de

9. **L'Union Castle Line** (London), dont la flotte imposante a pour principal port d'attache Southampton et dessert principalement l'Afrique du Sud.

Nous passons alors devant l'importante exposition de

10. **William Denny and Brothers**, de Dumbarton. Revenus à notre point de départ, nous prenons à droite pour contempler le très curieux envoi de la

11. **Peninsular and Oriental C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>** qui expose à la fois son premier bateau de passagers, le « William-Faucett » et son paquebot, du modèle le plus récent, le « Moldavia ».

Voici, auprès de la petite porte,

12. **L'exposition Thornycroft and C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**, de Londres;

Et, tout à fait dans le coin, la

13. **Ocean Steamship C<sup>o</sup> L<sup>d</sup> de Liverpool.**

Au-dessus, le long de la muraille, nous voyons les cartes et photographies des

14. **Trustees of the Clyde Navigation de Glasgow,**

Et, dans une petite vitrine à côté, un curieux modèle de

15. Bateau drague de la maison **Lobnitz and C<sup>o</sup>**, de Renfrew (Ecosse).

A la muraille de gauche, sous l'escalier, sont les photographies de la

16. **Barry Railway C<sup>o</sup>**, à Barry;

Et, dans la vitrine placée sous l'escalier, les modèles des

17. **Swansea Docks** (Augustus Oswald Schenk).

Nous gagnons alors le stand de la

18. **Palmers Shipbuilding and Iron C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>** de Jarrow.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Nous traversons l'allée qui réunit l'extrémité des deux escaliers et donne accès dans les deux travées latérales du Grand Palais et nous trouvons en face de nous d'abord :

19. Les trois petites vitrines de la maison **Yarrow and Co L<sup>d</sup>** de Londres (Poplar) ; la vitrine isolée de la

20. **The London and Glasgow Engineering and Iron Shipbuilding Company Ltd.** — 172, Lancelfield St., Glasgow,

Exposants du vapeur à deux hélices « **Plata** » construit pour la Société Générale de Transports Maritimes à vapeur de Marseille. Cette maison construit également les vaisseaux de guerre et marchands de toutes catégories avec leurs machines.

21. L'énorme stand de la

**Société Anonyme William BEARDMORE et C<sup>ie</sup>**

(Anciennement **R. NAPIER et fils**)

Ingénieurs et Constructeurs de navires,

Ateliers de construction navale, Dalmuir (Ecosse)

**MODÈLES DE VAPEURS MARCHANDS & DE NAVIRES DE GUERRE**

Noms	Tonneaux	Chevaux	Propriétaires	Service
S. S. <b>Parisian.</b>	5.360	6.000	Allan Line.	Courrier du Canada.
S. S. <b>Damascus.</b>	3.700	3.150	Aberdeen Line.	Londres-Australie.
S. S. <b>Atrato.</b>	5.600	6.700	Royal Mail S. P. Co.	River Plate.
T.S.S. <b>Ophir.</b>	6.400	11.000	Orient S. N. Co.	Londres-Australie.
S. S. <b>Tewfik Rabbani.</b>	2.030	3.670	Khedivial S. P. Co.	Alexandr.-Constantinople.
T.S.S. <b>John Pender.</b>	4.100	3.700	Eastern Telegraph Co.	
S. S. <b>Mexico.</b>	4.130	5.200	Compania Mexicana.	Vera-Cruz.
H.M.S. <b>Gibraltar.</b>	7.700	10.250	Croiseur de 1 <sup>re</sup> classe	Amirauté britannique.
H.M.S. <b>Carnarvon.</b>	10.850	21.000	Crois cuir. 1 <sup>re</sup> classe	Id.
S. Y. <b>Zaza.</b>	455	670	Yacht à vapeur.	William Beardmore, Esq.
I.R.S. <b>Sinope.</b>	(Photo du)	12.600	1 <sup>res</sup> mach. à triple expansion pour vaisseau de guer.	
P. S. <b>Sylvester.</b>	(Photo du)	550	1 <sup>res</sup> machines à triple expansion Paddle.	

Photo des nouveaux **Ateliers de Construction navale, Dalmuir.**

Superficie : 90 acres. — Longueur des quais : 1 mille.

Chantiers de construction de navires : 750 pieds × 105 pieds × 150 pieds.  
Grue de 40 tonnes.

22. Et les trois vitrines de **W<sup>m</sup> Simons and Co L<sup>d</sup>.** — Renfrew (Ecosse).

Nous tournons à droite en suivant la deuxième allée latérale qui nous amène au centre du stand très important de

23. **Vickers Sons and Maxim L<sup>d</sup>** (Barrow in Furness).

Nous pénétrons ensuite dans la remarquable exposition de la

24. **Fairfield Shipbuilding and Engineering Co L<sup>d</sup>** de Govan-Glasgow à travers laquelle nous regagnons la première allée latérale.



Tournant deux fois à gauche, nous passons devant la  
25. **Furness Withy and C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**, de West-Hartlepool, et  
le beau stand de la grande Compagnie

26. **R. and W. Hawthorn, Leslie and C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**, de New-  
castle-on-Tyne.

Nous passons alors entre les vitrines de

27. **Thos. Wilson and C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**, de Hull, et le modèle de  
brise-lame de

28. **Dr Thomas Dixon Cook**, de Glendon-Torquay, et  
nous arrivons au vaste salon de la

29. **Pacific Steam Navigation C<sup>o</sup>**, bien connue dans  
notre port.

Deux petites vitrines contiennent les modèles de

30. **Wailes, Dove and C<sup>o</sup>**, de Newcastle-on-Tyne.

Nous entrons alors, après avoir remarqué les trois vitrines  
de la

31. **General Steam Navigation C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**,  
dans l'énorme stand si intéressant de

32. **John Brown and C<sup>o</sup> L<sup>d</sup>**, Clydebank, où nous  
voyons :

Le Lusitania, le plus grand bateau qui existe et le plus  
confortable.

SOCIÉTÉ ANONYME

**JOHN BROWN & C<sup>IE</sup>**

BUREAUX A LONDRES :  
8, The Sanctuary  
Westminster S. W.

Atlas Works, Scheffield  
ET  
Clydebank près Glasgow

CONSTRUCTEURS

DE STEAMERS A GRANDE VITESSE DE 1<sup>re</sup> CLASSE

Des plus grandes dimensions et de la plus grande puissance

Navires de guerre de tous genres : Guirassés, Croiseurs et  
Torpilleurs pour l'Angleterre, l'Espagne, la Russie, le Japon  
et les Pays-Bas.

**Fonderie de Fer et d'Acier**

PROPRIÉTAIRES DE HOUELLÈRES

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Nous contournons le deuxième groupe de vitrines de  
33. **Cammell Laird and Co L<sup>a</sup>**, de Birkenhead, pour  
gagner la colossale exposition de la maison bien connue

34. **Sir W.-G. Armstrong, Whitworth and Co  
L<sup>a</sup>**, de Newcastle-on-Tyne.

Il ne nous reste plus, après avoir passé devant le Stand  
installé d'une façon toute particulière des

35. **Parsons Marine Steam Turbine Co L<sup>a</sup>**, de  
Wallsend-on-Tyne, qu'à nous diriger vers le côté droit du  
hall pour y trouver le panneau de

36. **Welin Quadrant Davit** qui termine l'exposition  
anglaise, dont nous avons passé en revue toutes les parties  
sans exception.

## Exposition maritime allemande.

Immédiatement après l'exposition anglaise, en face du  
stand des Turbines Parson, se trouve l'exposition des deux  
grandes Compagnies allemandes, le Norddeutscher Lloyd et  
la Hamburg Amerika Linie.

Entrons tout d'abord dans le stand, drapé de velours  
bouton d'or, du

1<sup>o</sup> **Norddeutscher Lloyd**, de Brême, qui est repré-  
senté à Bordeaux par M. Charles Köhler.

Au centre, s'élève une table laquée blanc avec des appliques  
de bronze, qui nous indique les différents points du monde  
visités par les bateaux de la Compagnie.

Elle est surmontée d'un globe terrestre transparent, où  
sont inscrits tous les services du Norddeutscher Lloyd.

Sur la table circulaire, navigue une énorme flotte en  
miniature.

Chacun des bateaux de la Compagnie y est représenté  
avec, en regard, toutes les indications relatives à son état  
civil (longueur, largeur, creux, tonnage, etc.). Or la flotte  
du Norddeutscher Lloyd ne comprend pas moins de : 92  
vapeurs de fort tonnage, 51 vapeurs pour le cabotage chino-  
indien, 52 petits navires pour la navigation fluviale, **2**  
**bateaux école**, qui parcourent le monde pour initier à  
leur service les futurs officiers de la Compagnie, 182 allèges  
et bateaux charbonniers, donnant un tonnage total de  
800.000 tonneaux.

Au mur, à gauche, les phares de Bremerhafen et la carte  
des régions desservies par la Compagnie.



Sur le panneau du fond, en haut, une coupe longitudinale du vapeur **Kaiser Wilhelm II**, qui montre toute l'installation intérieure du paquebot.

Immédiatement au-dessous, un tableau donnant la comparaison du dernier navire construit par la Compagnie, le **Kronprinzessin Cecilie**, qui a **215 mètres de longueur** (c'est-à-dire une fois et un tiers la longueur du Grand Palais), avec la place de la Concorde à Paris.

De chaque côté, les 8 tables graphiques relatives aux œuvres créées par la Compagnie, telles que : caisse de pensions pour les veuves et orphelins, caisse des marins, etc.

Puis, les deux modèles : 1<sup>o</sup> du vapeur rapide **Kronprinz Wilhelm** (ligne de New-York); 2<sup>o</sup> du **Schleswig**, qui appartient à la ligne Marseille-Italie-Egypte.

À la paroi de droite, divers tableaux montrant l'installation intérieure des paquebots et un fusain représentant le nouvel hôtel de la Direction à Brème; aussi, 5 tableaux représentant la station sanitaire que la Compagnie possède à Rio-Branco, près Santos (Brésil) et une photographie du bateau école Herzogin-Sophie-Charlotte.

Un officier de la Compagnie se tient en permanence dans le stand, pour fournir les explications complémentaires.

2<sup>o</sup> Nous passons ensuite à la visite du stand bleu de la **Hamburg-Amerika**.

L'exposition de cette puissante Compagnie, représentée à Bordeaux par MM. André, Vairon et Co, consiste en deux beaux modèles des paquebots **Deutschland** et **Kaiserin-Auguste-Victoria**, et trois tableaux représentant d'autres navires de la Compagnie.

## Industrie se rapportant à la Marine.

Afin de ne pas fractionner notre visite des expositions de grandes Compagnies françaises de construction et de navigation, contournons le stand de la Hamburg-Amerika et parcourons tout d'abord l'allée latérale nord, qui contient les stands des industries se rapportant à la marine.

1. Voici d'abord le grand stand Panhard et Levassor, qui nous montre un **canot automobile** avec le détail de son moteur et son arbre à la Cardan, puis, au fond de ce stand,

2. La **Ferronnerie** Ch. Le Cerf, de Paris.

Nous passons successivement devant

3. Les mines Powell Duffryn, **charbon de Cardiff**;

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

4. La Société anonyme des **produits forestiers** du Sud-Ouest (Villandraut);
5. La Compagnie Hongroise de navigation à vapeur **Adria**;
6. Les **câbles** Schoeder
7. Et le **sondeur** Le Blanc;
8. Les **Pompes** Thirion.
9. Le stand Welin-Quadrant, qui appartient à l'exposition anglaise.
10. De nouveau, à notre droite, l'importante installation du Comptoir des **poutrelles**.  
Puis, parallèlement au pavillon des grandes Compagnies, à gauche
13. Les **applications industrielles de l'électricité** (galvanoplastie).  
A notre droite :
17. Les **protecteurs** Harris-Anderson;
18. La très importante installation de **salle de bain** et de cuisine en sous-sol, de Dubernat et Escarpit (Bordeaux),  
Puis celle de :
19. Richmond.  
A notre gauche, nous voyons :
20. Les **pompes** de la Société **de Laval** (Paris),
21. Et l'élégant stand d'**électricité**, de H. Louet, suivi (dans la petite allée transversale) des vitrines de MM.
23. Yvonneau (Bordeaux), **installations téléphoniques**;
24. Raufast (Bordeaux), **poulies en bois**.  
Revenant vers l'allée latérale, nous trouvons une série de petites vitrines, contenant les expositions de :
29. Bassuet (**huiles** à graisser);
30. Ernest Schiess, **matériel d'arsenaux**.  
En face :
31. Abel Pifre, constructeur de l'ascenseur (**monte-charge** électrique);
32. Les **pompes** Decout-Latour;
33. Et les **jouets électriques**.  
A gauche, nous passons devant les stands de la
34. Société des **chaudières**, du Temple,
35. Et des **pompes** Worthing.  
A notre droite, se trouve une porte donnant accès dans la section belge.  
A notre gauche, se trouve l'exposition des Chantiers de Saint-Nazaire, que nous retrouverons dans l'allée centrale.  
Jusqu'au bout de la galerie, nous ne trouvons plus, à notre droite, que deux importantes expositions.
36. Toujours à la tête des **questions frigorifiques**, la



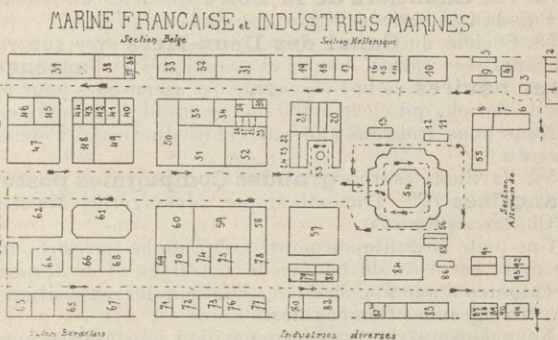
Société Gênoise nous présente un stand fort intéressant pour tout le commerce de l'alimentation. Voici ensuite les :

37. **Moteurs** pour canots Fairbank, New-York.

39. Puis, le vaste stand de la maison Glaenzer, Perreaud et Thomine, **pompes** qui actionnent les jets d'eau des jardins.

A notre gauche, au contraire, se multiplient les expositions plus petites :

40. **Compagnie de navigation** Worms ;



Plan Marine française et industries se rapportant à la Marine.

41. Turbines et mouvements d'engrenage **Gouverner**.

44. Maison Leglas Maurice, ameublements de paquebots;

45. Ricaud et Cot (hélices);

46. Charles Genez (fers).

Nous gagnons alors l'allée centrale où se trouve groupée l'

## Exposition maritime française

Cette exposition est très importante.

Commençons notre visite par les stands de gauche :

Immédiatement après l'exposition des

47. **Forges de Vulcain** (A. Vayssière, Bordeaux), où nous voyons réunies les machines-outils et fournitures industrielles, et après l'exposition de

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

48. MM. H. Lapipe et Ch. Wittmann (machines-outils), nous trouvons

49. Le stand des **Forges et Chantiers de la Méditerranée** (modèles de bateaux), puis celui

50. Des **Chantiers et Ateliers de Saint-Nazaire** où se trouve reproduite une cabine de paquebot (1<sup>re</sup> classe) et des modèles de bateaux.

Ensuite voici :

51. Les **Chantiers et Ateliers de Provence**, relief des Chantiers de Port-de-Bouc et modèle de navires ;

52. Les **Chantiers de la Loire** (modèles de bateaux). Puis la très curieuse exposition de la

53. Société du **Canal des Deux-Mers** avec son relief du canal, ses cartes, coupes et graphiques et l'**ascenseur pour navires** de la Compagnie des ascenseurs pour navires de Zurich, qui élève à 100 mètres un bief tout entier.

Nous nous trouvons alors au centre du Grand Palais, en face du

54. Pavillon des trois **grandes Compagnies postales françaises** (C<sup>ie</sup> Transatlantique, Messageries Maritimes et Chargeurs Réunis).

Une tente élégante surmontée d'un globe terrestre, ornée de mâts pavoisés, de bouées de sauvetage et de drapeaux, et entourée d'une fine barrière, contient les expositions de nos trois grandes Compagnies.

Nous pouvons visiter ce beau pavillon soit intérieurement, soit extérieurement.

En partant par la gauche, nous trouvons :

Différents appareils de direction et de météorologie ;

Le paquebot « Amiral-Aube » et la coupe du « Paraguay » (Chargeurs Réunis) ;

La coupe montrant la ligne des arbres du « Tourane », la réduction des machines de l'« Australien » et celles du « Tourane », petites merveilles de précision mécanique ; le « Tourane » lui-même (Messageries Maritimes) ;

Puis les paquebots « Charles-Roux » et « La Lorraine » de la Compagnie Transatlantique.

Au centre, huit superbes dioramas éclairés à l'électricité et représentant :

a) New-York ;

b) Oghoué (Congo) ;

c) Le Havre.

d) Rio-de-Janeiro ;

e) Les Pyramides d'Égypte ;

f) Montevideo ;

g) Le Pont de la « Provence » ;

h) Alger.



Les multiples lignes de navigation de ces trois Compagnies, qui sillonnent toutes les mers du globe, relie la France aux cinq parties du monde.

Donnons quelques indications succinctes sur les services de

### La Compagnie des Messageries Maritimes.

Cette Compagnie, fondée en 1851, fait flotter son pavillon sur les mers les plus lointaines. Voici la nomenclature de ses services :

*Départs de Marseille :* Egypte, Syrie, toutes les semaines, le jeudi ; Grèce, Turquie, Syrie, tous les 14 jours, le jeudi ; Grèce, Turquie, Mer Noire, toutes les semaines, le samedi ; Angleterre, toutes les semaines, le vendredi ; Indes, Australie, Nouvelle-Calédonie, Nouvelles-Hébrides, tous les 28 jours, le dimanche ; Ceylan, Cochinchine, Siam, Tonkin, Chine, Japon, tous les 14 jours, le dimanche ; Côte Orientale d'Afrique, Madagascar, Réunion, Maurice, les 10 et 25 de chaque mois.

*Départs de Bordeaux :* Espagne, Portugal, Sénégal, Brésil, La Plata, tous les 14 jours, le vendredi.

*Départs mensuels :* à dates fixes, d'Anvers, de Dunkerque, du Havre et de Marseille pour Colombo, Singapore, Saïgon, Tourane, Haïphong, Hong-Kong, Shanghai et le Japon.

Quelques chiffres donneront une idée de l'importance des opérations de cette Compagnie. Pendant l'année 1906, elle a transporté près de 210,000 passagers, près de 970,000 tonnes de marchandises ; ses navires ont parcouru 1,016,705 lieues marines, dont 125,561 sur la ligne du Brésil et de la Plata partant de Bordeaux. L'effectif total du personnel des bureaux de la flotte et des ateliers de la Compagnie compte 11,478 personnes.

La Compagnie construit elle-même, sur ses chantiers de La Ciotat, la majeure partie de son matériel naval. Sa flotte se compose actuellement de 67 navires jaugeant ensemble 290,377 tonneaux et d'une force totale de 229,950 chevaux.

55. En faisant le tour du pavillon, nous voyons, adossée au stand de la Hambourg-Amerika, l'exposition de **constructions maritimes** de Ch. Normand et Co (Le Havre).

56. Puis, à droite, l'exposition du Comptoir d'électricité du Sud-Ouest.

Redescendant l'allée centrale en sens inverse, nous passons maintenant devant le stand imposant de

57. La **Société de Dyle et Bacalan** qui expose au naturel et non en réduction une machine et une chaudière de contre-torpilleur et trois machines frigorifiques.

58. Entre ce stand et celui de la maison Schneider nous

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

voyons les **cheminées** de la maison Hoefinger (tôlerie et cuivrierie).

59. Puis voici le grand stand de la **maison Schneider** avec sa grande turbine à vapeur, ses ponts et ses pièces de torpilleurs.

60. Celui de la maison **Vigner et Schneider**, ponts et travaux publics et la belle exposition des

61. **Chantiers de la Gironde** qui ont construit le *Vérité* et beaucoup d'autres navires de guerre dont les modèles sont exposés dans le stand.

Tout à l'extrémité de la galerie nous voyons

62. Une **chaudière Delaunay-Belleville**.

Nous contourrons ce monstre de fer et nous rentrons dans les

## Industries diverses.

Voici d'abord les

63. **Balances** de Emile Vaissier et les

64. **Plumes inoxydables** de Rosemann ;

65. Puis les **courroies** Scellos,

66. Et les **caoutchoucs** de J. de Ponthonx ;

67. Les **locomobiles** de Marshall Sons et Co

68. Et les cuirs de Ch. Boyer.

En continuant, à gauche :

69. Les **aciéries** de Toulouse ;

70. Les bronzes de H. Garnier et Courtaud (Lille) ;

71. Les **machines** de D. Robert et Ledoux ;

72. Les **poules en bois** de la maison Boachon (Paris) ;

73. L'exposition de la **Manufacture d'armes et de cycles de Saint-Etienne** (fusils, canons, bicyclettes) ;

74. Les **machines à travailler le bois**, de **Kiessling** ;

75. Les **tissus imperméables** de A. Huret, P. Marcq et Co ;

76. Les **téléphones** de Deckert ;

77. Et les **machines-outils** de la maison Bonvillain et Ronceray ;

78. Les **écrous** de Péchemont et Vasson et les **treuils** de Libaudière.

Nous continuons notre route et nous passons entre les stands des

79. **Messageries fluviales de France** et

80. L'exposition de cycles et automobiles le Gaulois (pneumatiques et pièces).

81. A notre gauche, le **Failway** pour réparation de bateaux de la maison Labat et Limousin ;



82. Puis, à droite, les machines économiques de M. Comète ;  
82 bis. L'exposition de la Compagnie **des bateaux à vapeur du Nord** et le

83. Stand de la maison de **constructions navales E. de la Brosse et Fouché** (Nantes),

84. Et la vitrine de la **Société générale de peintures sous-marines** (Marseille).

Derrière le Comptoir d'électricité du Sud-Ouest :

85. Les conserves E. Perrot.

En face :

87. Le bureau Veritas ;

88. Les Extincteurs Minimax.

Puis voici, à notre droite :

90. La **Société de remorquage** et de travaux maritimes de Marseille avec ses appareils si curieux et son canon lance-amarre.

91. En face, les **organes de transmission** et appareils de levage de la maison Prosper Nègre ;

92. Le stand des **machines-outils** (Henri Hamelle) ;

93. Et les Etablissements Addt, de Pont-à-Mousson (tuyautages et récipients) ;

94. Enfin l'exposition de la **ligne Allan** qui fait le service du Canada.

Nous quittons alors la partie centrale du Grand Palais pour gagner à droite, en passant sous la galerie où se trouvent différentes spécialités, le **Salon Bordelais**.

### Sous la galerie.

Pour nous rendre au Salon bordelais, nous passons devant les expositions suivantes :

Société « le Nickel »,

Etablissements Bullier,

Moteurs Japy,

Exposition des Maisons allemandes représentées par M. Voigt (objets d'arts de F. Deutsch, porcelaines de Heubach, objets d'art « Isis » de Nurnberg, porcelaines de A. W. F. Kister, articles d'amadou de C. F. Ortlepp).

Puis la **cristallerie** de Karlsbad,

Les **malles** de Louis Vuitton,

Et les **toiles** de Bras et Claro.

## Salon bordelais.

La première partie du hall latéral droit du Grand Palais est consacrée presque entièrement au **Salon bordelais**.

Nous trouvons là réunies, en un décor élégant et artistique,

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

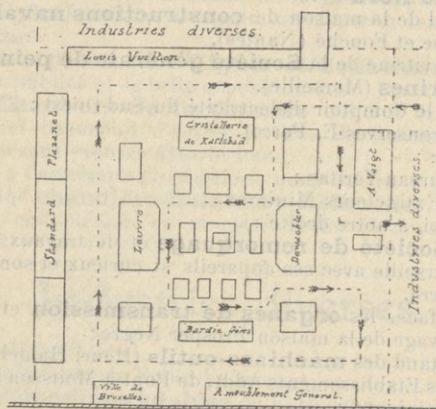
Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

créé par MM. Artus et Lauriol (délicieux médaillons), un certain nombre de maisons bien connues de Bordeaux.



## SALON BORDELAIS

Plan du Salon bordelais.

Au centre, l'exposition des **tapis d'Orient** (Hemsi) de la maison Chanée.

Autour de ce point central :

- Les **parfums** de Daver,
- Les **costumes** de Dewachter,
- Les **instruments d'optique** de Chavannaz,
- Les **corsets** le Furet,
- La **cordonnerie** Marbot,
- Le **kolamint**, nouveau cachou de la pharmacie anglaise d'Arcachon ;
- Les **toilettes d'intérieur** de l'exposition du « Petit Paris »,
- Les **costumes** du « Louvre »,
- Les **dentelles** de « la Ville de Puy »,
- Le **dentifrice** des Bernardins,
- Les **chaussures** de la maison Chabrat,
- La **coutellerie** de la maison Creuzan,
- Et les **pianos** Klein de la maison Soye.

En élargissant le cercle, autour du Salon proprement dit, voici :

- Les **jolis meubles** de la maison Plazanet ;
- Ceux des maisons Standard et Verstraete ;
- Les **meubles** de Bardie frères ;



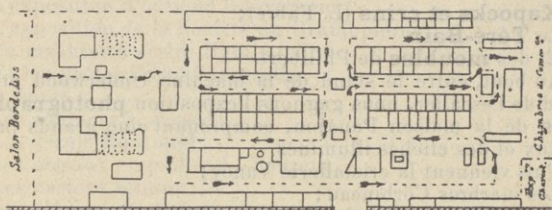
La vaste exposition de l'**Ameublement général** ;  
Et les **modes** de la maison J. Gillis.

## Industries diverses.

Entre le Salon Bordelais et l'exposition des Chambres de commerce, s'étend la **Galerie des Industries diverses**.

En raison du grand nombre des exposants, le plan de circulation est assez difficile à tracer.

### INDUSTRIES DIVERSES



Plan des Industries diverses.

Néanmoins, si nous partons de l'escalier conduisant au premier étage, nous voyons les trois vitrines :

Bloc Persan ;

**Parfumerie** Erizma (Th. Bijon) ;

**Bougies et savons** Roussille ;

Puis la jolie vitrine gothique du **dentifrice des Bénédictins de Soulac**.

Devant nous s'ouvrent plusieurs allées. Prenons celle de gauche. Nous y trouvons,

L'exposition de **meubles** de la maison Léveilly ;

Et l'**aérographe**, curieux appareil permettant de peindre et dessiner sur toutes les surfaces.

En face nous avons une rangée de vitrines contenant :

Les **parfums** de Lautier (Grasse) ;

Les fleurs et coquillages en écailles de poissons ;

La **chemiserie** Chéry Torrès, de Marseille ;

Si nous revenons sur nos pas, par l'allée centrale, en face du Pavillon de la **machine à écrire** Monarch, nous trouvons dans les vitrines de droite les produits de :

Brunel (corsets) ;

Gairaud (chaussures) ;

Delannoy (**instruments** de musique).

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Dans la rangée en face :

La **chapellerie** Henri BOUZINAC, de Caussade (Tarn-et-Garonne). Manufacture de chapeaux de pailles cousues et exotiques. Spécialité d'articles pour hommes, cadets et enfants. Articles riches.

Les **corsets** au Papillon ;

Les chaussures Ferlin-Maubon (Nancy) ;

Les **fourneaux** à alcool sans mèche Martin ;

Les **chaussures** Saubusse

Et les **faïences** Renoleau.

En remontant nous passons devant les stands des

**Billards** Prestable ;

Des **Bois** Lelièvre ;

**Savons** L'hermite ;

**Kapocks et crins** (L. Fabre) ;

Le **Téré-Bain**

Et des **meubles** de Philibert.

Au bout, entre le stand de la machine Underwood et le pied de l'escalier, nous gagnons l'exposition **photographique** de la maison Panajou, comprenant cinq grands panneaux et des clichés illuminés.

Puis viennent la cristallerie Vaney ;

Les marbres Corbineau ;

La Viticole, bouillie bordelaise ;

Le protège-bombonne (Flamisset) ;

Les établissements Kuhlmann ;

La Ceinture d'or ;

Les bois découpés de Poupeau ;

Les linoleums ;

L'école Pigier ;

Le levier tire-bouchon ;

Les instruments de musique Léo Sir.

Nous longeons la série de vitrines contenant les expositions de :

La parfumerie Caron ;

Les cuirs américains ;

Les cuirs et simili-cuirs Dacosta ;

La soudure imperméable Bouchon.

Après les **phonographes** Pathé, nous redescendons l'allée centrale où se trouvent :

Les **diamants** des Andes de la Maison Noiriél, 67, rue des Archives (Paris) ;

Le Luxydol et la pharmacie Fayotte (Biarritz) ;

La parfumerie Liparo ;

Les chemises Claudius Bas et Cie ;

Les sabots Meyssan ;

Les instruments Meynieu et Résuche ;



Les mandolines Gaudet ;  
 Le Linge Monopole ;  
 Les imperméables Sanzé.  
 Nous contourrons le pavillon des bijoux espagnols Eguiazu

Et nous remontons encore une fois devant les expositions de :

Guitares et violons de Monzino et fils ;  
 L'eau des Carmes Latreille ;  
 Les lits de camp de Bernard et Moniot ;  
 Les rampes Bernard et Moniot ;  
 Les meubles de "The Century".  
 Une dernière boucle nous amène devant  
 L'exposition d'optique Gouverneur ;  
 L'exposition de la Société du Gramophone ;  
 La machine à écrire Hammond  
 Et les poêles Coste-Caumartin.

A droite :

Les couleurs J. Sauce ;  
 Les vernis Routtand ;  
 Les oiseaux empaillés L. Touzet ;  
 Les cartons bitume ;  
 Les clôtures D. Volant.

Nous passons enfin devant les **bateaux de sauvetage** de la Société des Sauveteurs bretons et le stand des Canots automobiles (Chantiers du Médoc).

## Exposition des Chambres de Commerce.

Nous arrivons alors à la très instructive **Exposition des Chambres de Commerce**, installée dans de vastes stands bien appropriés à leur destination.

Commençons par la droite :

Le premier stand, auquel est adossée l'exposition de la **Loire navigable** (cartes, plans, graphiques), contient l'exposition de la **Chambre de Commerce de Bordeaux**, qui comprend au centre un relief très intéressant des **travaux en cours** ou en projet dans notre port, puis, à droite et à gauche, des documents relatifs à l'outillage du port et aux appointements de Pauillac. Au fond, un beau plan du port en 1900.

Après de Bordeaux, voici **Marseille**. Le fond du stand

Colonies

Vins  
 Champagnes  
 Eaux-de-vie  
 et Liqueurs

Alimentation  
 et Machines  
 agricoles

Arts Graphiq.  
 Automobiles  
 Industries  
 diverses

Salon  
 Parisien  
 Horticulture

Pavillons  
 Étrangers

Jardins  
 Allées  
 Pavillons

Restaurants  
 Bars, Cafés  
 Dégustations  
 etc.

Attractions

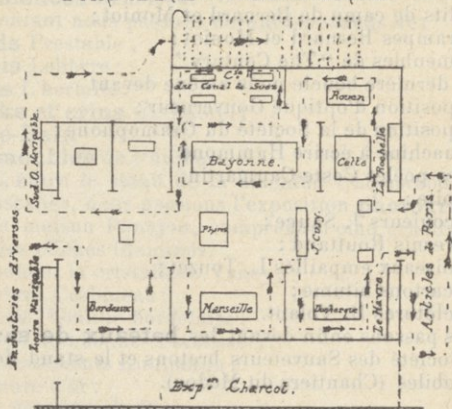
Fêtes  
 et  
 Congrès

est occupé par une superbe vue panoramique de notre grand port de la Méditerranée et des vues photographiques, les deux panneaux latéraux par d'immenses graphiques et le centre par un beau relief du port.

Le troisième stand comprend :

La Chambre de commerce de **Dunkerque**. Au centre, le

### CHAMBRES de COMMERCE



Plan des Chambres de Commerce.

relief de la ville et du port. Aux murs, le **plan** des agrandissements; un grand graphique commercial et maritime, de petits graphiques des importations et des photographies du port.

C'est dans ce stand que se trouve l'exposition des chemins de fer de l'Etat (gares de Nantes et de La Rochelle).

Le fond de la galerie à droite est occupé par la Chambre de commerce du **Havre** qui nous présente les plans, coupes et élévations des quais, de la gare maritime et du nouveau sémaphore; des graphiques et des photographies.

Nous quittons un instant la galerie des Chambres de commerce pour jeter un coup d'œil aux coquets étalages des vendeuses de parfums, de mouchoirs, d'articles de bijouterie, etc., groupés dans le carré qui donne sur le quai.

Comme personne ne quittera le Grand Palais sans emporter un souvenir de l'Exposition, nous attirons l'attention des visiteurs sur le stand très coquettement aménagé **Au Souvenir** tenu par M<sup>me</sup> Joras. Il est situé près de la porte



donnant sur la terrasse. On y trouve un choix très riche de bijoux, éventails, articles de Paris, jouets mécaniques, etc., pour tous les goûts et toutes les bourses.

Puis nous revenons à la galerie des Chambres de commerce. Pour tout voir, nous décrivons au milieu des stands une série de zigzags qui nous font passer successivement :

Devant l'exposition murale de **La Rochelle** (graphiques et documents) et devant le **relief du Port de Cette**, par M. Digeon, qui nous donne une idée très exacte des avantages que présente la situation géographique du port méditerranéen. Une excellente notice publiée par la Chambre de commerce complète de la façon la plus heureuse les renseignements fournis. Au mur, six plans de Cette en 1800, 1820, 1840, 1860, 1875, 1900.

Passant sous la galerie, nous y trouvons la Chambre de commerce de **Rouen**, qui expose un très beau **relief** des travaux de la Seine **maritime**, des graphiques, des vues de Rouen, par J. Adeline.

Nous rentrons dans la galerie principale pour contourner l'exposition de la Chambre de commerce de **Bayonne** et le relief de l'embouchure de l'Adour (notice sur le port de Bayonne). Vitrine de l'École spéciale des Travaux publics.

Nous décrivons une nouvelle boucle pour voir l'exposition de la Compagnie du **Canal de Suez**, qui nous offre de belles vues du canal, des cartes et les modèles des instruments perfectionnés qui ont servi à exécuter cette belle œuvre.

Enfin, dans l'allée principale, nous visitons encore les deux stands du **syndicat** professionnel des **entrepreneurs** de Bordeaux et du Sud-Ouest, qui contient les expositions de MM. Billiot et Gaden et Clermontel ;

Et le stand de MM. J. et G. Hersent, entrepreneurs du port de Rosario, de Dakar, de Bizerte, du port de Lisbonne (relief) et de divers travaux du port de Bordeaux.

Derrière ce stand, nous gagnons, en passant devant le panneau du **Sud-Ouest navigable** (cartes et documents), dans le Hall central, l'**escalier** qui va nous conduire au **premier étage**.

## Le premier étage du Grand Palais.

### La vue d'ensemble du Hall central.

Parvenus au premier étage, avançons-nous, avant de pénétrer dans les salles, sur le vaste balcon qui s'étend dans toute la largeur du hall central.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

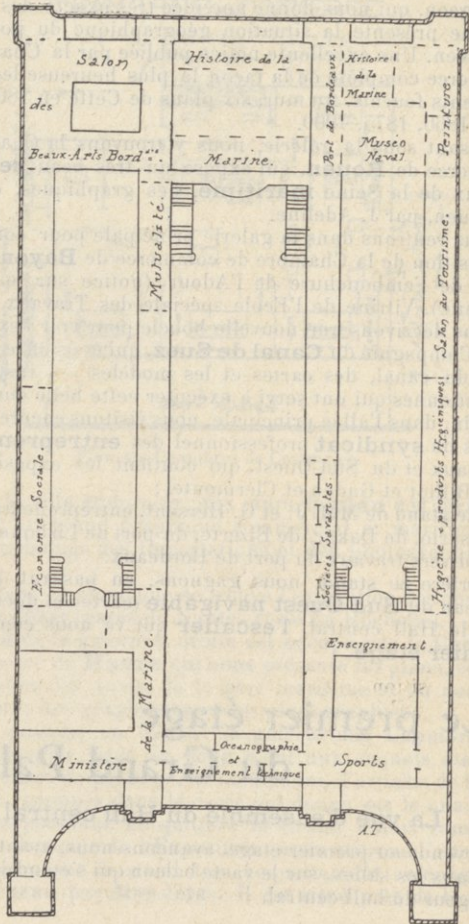
Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

De ce point, la vue est superbe. Nous embrassons, d'un seul coup d'œil, l'immense étendue du Grand Palais aux proportions si harmonieuses et sa décoration simple et élégante due à M. Chapron pour les grands panneaux placés derrière nous, à MM. Artus et Lauriol pour tous les autres ornements. Au dessus de nos têtes flottent les pavillons de toutes les nations. A nos pieds, voici l'exposition maritime anglaise, un peu plus loin, les grands stands de la section allemande,

GRAND PALAIS  
1<sup>er</sup> étage



Plan du premier étage du Grand Palais.



puis l'élégant pavillon des Compagnies françaises et la foule des expositions particulières que nous avons signalées.

Nous embrassons d'un coup d'œil toutes les galeries supé-



Grand Palais. — Le Hall central.

rieures que nous parcourrons ensuite, en particulier celle de droite qui contient l'exposition des **sociétés de secours mutuels** que nous allons visiter avant de pénétrer dans le **Salon bordelais des beaux-arts**.

## L'Exposition des Sociétés de secours mutuels.

L'exposition des sociétés de secours mutuels est à la fois **individuelle** et **collective**.

Les envois individuels sont répartis dans onze stands différents.

Les exposants collectifs sont groupés dans le premier stand à gauche et dans les vitrines de plusieurs autres stands.

Sur le panneau tourné vers le salon des beaux-arts bordelais, se trouve la belle carte de la **France mutualiste**, dressée par les soins de la **Fédération nationale de la**

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

**Mutualité française** (président, M. Léopold Mabileau). Cette carte nous indique la répartition et les services des Unions mutualistes départementales déjà constituées ou en voie de constitution.

Le **premier stand** à gauche contient la liste des exposants collectifs et quatre tableaux synthétisant, d'une façon frappante, les progrès formidables accomplis par la mutualité dans ces dernières années.

Nous ne pouvons donner ici les noms des innombrables sociétés exposant à titre collectif. On les trouvera sur les panneaux du stand.

Avec le second stand commencent les expositions individuelles comprenant des tableaux, affiches, graphiques et des documents en vitrine.

Le **second stand** contient (de droite à gauche) :

- La Mutualité commerciale (Paris) ;
- La Familiale des Entrepôts (Paris) ;
- La vue de l'hôtel de la Chambre syndicale des employés de commerce de Bordeaux, dont les principaux services sont indiqués au milieu du panneau central ;
- La famille de Marcelcave (Somme) ;
- La Société de secours mutuels des sapeurs-pompiers de Saintes (Charente-Inférieure) ;
- L'Amicale des garçons limonadiers et restaurateurs de Nancy (2 tableaux) ;
- L'Union des Ardennes (exposé de ses travaux) ;
- La Société Saint-Rémy (Bordeaux) ;
- L'Alliance de Rouen ;
- Et la Société de la Maison Gompel.

Le **troisième stand** est consacré spécialement aux voyageurs de commerce.

Il renferme :

- L'Association des voyageurs de commerce et de l'industrie (fondée en 1858) au centre du grand panneau ;
- La Société de protection mutuelle des voyageurs de commerce de Toulouse et du Sud-Ouest (2 tableaux) ;
- Les Cache-poussière de Bordeaux ;
- L'Association fraternelle des voyageurs et représentants de commerce du Sud-Ouest (Saintes) ;
- La Mutualité prévoyante des voyageurs et représentants d'Angers et de Maine-et-Loire (2 tableaux) ;
- La Société des voyageurs et dessinateurs de Saint-Quentin ;
- Puis, la Régionale de Besançon ;
- La Solidarité ouvrière de Vannes (Morbihan) ;
- Les employés de l'Octroi (Bordeaux) ;
- Les employés du Comptoir d'escompte de Paris.



Dans le **quatrième stand**, voici :

L'Union fraternelle des enfants de Saône-et-Loire (**Lyon**) ;  
La Fraternelle girondine (sous-agents et ouvriers des postes  
et télégraphes (Bordeaux) ;

Les ouvriers teinturiers en soie de la ville de Paris ;

La Société des artistes lyriques ;

L'émulation chrétienne de Rouen ;

L'Union fraternelle des facteurs des postes et télégraphes  
de Bordeaux ;

La Goutte d'or (Toulouse) ;

La Société de Pouydesseaux (Landes) ;

Les ouvriers de la maison Carde (Bordeaux) ;

La Société l'Assistance mutuelle générale ;

Union et fraternité des agents, sous-agents et ouvriers-  
commissionnés des Postes et Télégraphes (Paris).

Le **stand n° 5** contient surtout des mutualités scolaires.

Au centre du panneau, voici l'Union nationale des mutua-  
lités scolaires qui englobera bientôt les 720.000 mutualistes  
scolaires français. Elle expose une carte de la France  
mutualiste scolaire donnant le chiffre des mutualistes de  
l'école par département ; les statuts de l'Union et son Bul-  
letin la *Mutualité scolaire*.

A gauche, les superbes graphiques de l'Union des mutua-  
lités scolaires de la Gironde ;

La Mutualité scolaire de l'arrondissement de Saint-Dié ;

La Mutualité scolaire de Mauléon ;

La Mutualité scolaire du XVIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris ;

La Dotation de la Jeunesse de France ;

La Mutualité « la Mère » ;

La Société Saint-Jérôme de Villeneuve-sur-Lot ;

La Solidarité de Lyon.

Dans le **stand n° 6** se trouvent :

L'Union fraternelle de Libourne (2 tableaux) ;

La Fédération des Alpes-Maritimes ;

Le Dispensaire antituberculeux des mutualistes (fondation  
Loubet) ;

Les établissements Deneux (2 tableaux) ;

Les cochers et valets de chambre (Bordeaux) ;

L'Union départementale de la Loire et le Sou de la  
mutualité.

Sur le panneau formant l'extrémité de l'exposition nous  
voyons :

L'Union départementale du Rhône ;

La Société de législation mutualiste et sociale ;

L'Union mutualiste du Nord ;

La Fédération de Lot-et-Garonne ;

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Les anciens militaires mutualistes du Nord et l'Union médicale et pharmaceutique de la Seine.

Nous revenons vers le Salon des Beaux-Arts avec le **Stand n° 7.**

La Caisse régionale de **crédit agricole** mutuel du Sud-Ouest (Aire-sur-l'Adour) (10 tableaux);

L'Association amicale des agents des postes et télégraphes (groupe départemental girondin);

La Prévoyance bordelaise de l'Avenir;

La Société municipale du IX<sup>e</sup> arrondissement;

Le Journal **L'Avenir de la Mutualité**;

La Caisse régionale de crédit agricole mutuel de la Gironde;

La Caisse ouvrière de retraites de Bordeaux;

L'Union mutualiste narbonnaise (2 tableaux);

L'Union des Sociétés de l'arrondissement de Narbonne (2 tableaux);

La Maison de la Mutualité (Narbonne);

La Prévoyance des Ouvriers de Toulouse.

Le **stand n° 8** contient :

La Société des Anciens Militaires de Merville (Nord).

La Société des Ouvriers sur or et argent (Lyon).

La Société de la Maison Picon (2 tableaux).

La Société Saint-Eloi (Bordeaux).

La Société d'Arès (Gironde).

La Société amicale Marche et Limousin (Bordeaux).

La Fraternelle de Saint-Léon (Allier).

L'Ariégeoise de Toulouse (3 tableaux).

L'Union espagnole de Paris (5 tableaux).

Le Quercy Mutuel (Bordeaux).

L'Union des Hautes-Pyrénées (Bordeaux).

Les Amis de la Prévoyance et de l'Economie.

Dans le **stand n° 9** :

La Mutualité hôtelière (3 tableaux).

La Société des Garçons de magasins.

La Société des Tapissiers français.

La Protection mutuelle du foyer.

Les Ouvriers et Employés de Levallois-Perret (3 tableaux).

Les Ouvriers et Employés de la Grande Brasserie de

Kerinou (Finistère), (2 tableaux).

La Solidarité (Société ouvrière) (3 tableaux).

Le **stand n° 10** :

La Boule de Neige (4 tableaux).

Union et Persévérance d'Espiet-et-Daignac (Gironde).

La Mutuelle des Chartrons.

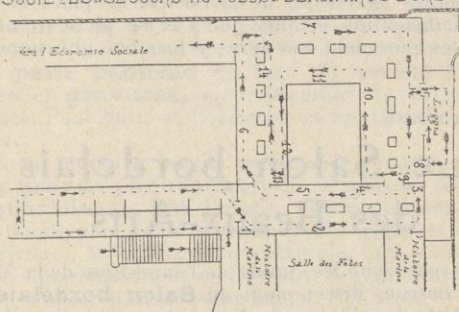


La Société de la Région de Rimogne (7 graphiques).  
 L'Association des Officiers de réserve et de l'armée territoriale (Bordeaux).  
 Caisse de retraites des Officiers de réserve et de l'armée territoriale (Paris, 5, rue Maubeuge (2 tableaux).  
 La Solidarité prévoyante (Paris et section de Bordeaux).  
 Les Médailleurs militaires de France (2 tableaux).  
 La Sécurité des Familles.  
 Société Saint-Pierre, de Châteauroux.

Le **stand n° 11** renferme :

L'Association fraternelle des employés et ouvriers de Chemins de fer français (3 tableaux).

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS & BEAUX-ARTS BORDAUX



Plan des Sociétés de Secours mutuels  
 et du Salon bordelais des Beaux-Arts.

L'Union des Travailleurs de France (un médaillier, un graphique et trois diplômes).

L'Association des Nouvelles Galeries (Angers).

La Fraternelle de Damazan.

Les établissements Firmin-Didot.

Le Canigou.

La Réunion amicale des Enfants de l'Hérault (Toulouse).

La Mutuelle scolaire de Vanves.

Les Mécaniciens conducteurs d'automobiles.

La Sécurité de la Vieillesse (Paris).

Les Commis de l'entreprise générale de peinture.

Enfin le **stand n° 12** qui nous ramène au point de départ, contient :

La Ligue nationale de la Prévoyance et de la Mutualité.

Le Musée social.

La Fédération de l'Isère.

Colonies

Vins  
 Champagnes  
 Eaux-de-vie  
 et Liqueurs

Alimentation  
 et Machines  
 agricoles

Arts Graphiq.  
 Automobiles  
 Industries  
 diverses

Salon  
 Parisien  
 Horticulture

Pavillons  
 Étrangers

Jardins  
 Allées  
 Pavillons

Restaurants  
 Bars, Cafés  
 Dégustations  
 etc.

Attractions

Fêtes  
 et  
 Congrès

La Fédération de la Haute-Garonne.

L'Union Mutualiste de la Gironde.

Le Dispensaire Mutualiste de la Gironde.

La Roussillonnaise, Union des Pyrénées-Orientales.

Les Sauveteurs médaillés de la Gironde (2 tableaux).

Les Ouvriers stéariniers et sayoniers de Lyon.

La Bienfaisance de Port-en-Ré.

Les Marsouins de Clermont-Ferrand.

La Prévoyance Mutuelle de Rouen.

Les Employés Réunis de Béziers (3 tableaux)

et la Société de Prévoyance en faveur de la Vieillesse.

On voit, par cette simple énumération qui ne comprend que les expositions individuelles, c'est-à-dire à peine un dixième des Sociétés exposantes, que l'Œuvre mutualiste englobe toutes les classes de la Société et que, contrairement à l'affirmation erronée que l'on se plaît à répandre, les Sociétés purement ouvrières y forment une imposante majorité.

## Le Salon bordelais des Beaux-Arts.

Après avoir visité les stands de l'exposition de la Mutualité, nous entrons directement au **Salon bordelais des Beaux-Arts** dont l'heureuse disposition et la belle collection



Une des salles du Salon bordelais des Beaux-Arts.



d'œuvres de valeur ayant pour auteurs nos meilleurs artistes bordelais attirent les visiteurs en foule compacte.

Le Comité d'organisation qui comprend : M. Mestrezat, président; MM. Quinsac et Leroux, vice-présidents; MM. J. Calvé, commissaire spécial, et Hamm, secrétaire, a bien fait les choses. Tous les genres sont représentés, toutes les œuvres mises en valeur.

Pour ne rien oublier et ne pas nous exposer à revenir sur nos pas, nous allons commencer cette fois par la droite.

Immédiatement auprès de la porte, dans le petit retour de la cloison (numéro 1 du plan spécial), nous trouvons une série d'œuvres d'art appliqué, émaux, pyrogravure.

Le grand panneau de droite (2) est consacré à l'architecture: travaux de MM. Tussau, G. Adoue (joli rendu d'aquarelle), Prévot, Ferret, Gervais, J.-P. Alaux, M. Picard; aux miniatures de Mme Jugla (jolies têtes de femmes), M. Prévot-Dubreuilh, G. Labarrière, M. Gré, etc.; et aux dessins.

Le petit panneau du fond (3) contient les eaux-fortes et gravures, en particulier de Vettiner, Jean Georges, Paul Antin et J. Taverne et les illustrations de Dutriac.

Restant toujours dans la même salle, nous longeons les deux grands panneaux (4) où se trouvent les pastels et aquarelles de MM. Darolle, Fouché (chats), Mme Géraud-Boudignon, Mariol (quais de Bordeaux en éventail et jolie rivière), Mlles Dinguidar et Dangla, MM. Laffitte (puissantes aquarelles, bords de l'Océan), Fontan, Blayot, Duprat, Mlle de Felice, MM. G. Saint-Lanne, Nel Ariès, W. Laparra, Hildebrand, Alaux, etc.

Au milieu de la salle (5) un buste de M. Bertin, de jolis cuirs de Mlle de Comblat et un buste de Mlle Gendron.

La grande salle dans laquelle nous pénétrons est consacrée entièrement à la peinture à l'huile et à la sculpture.

Commençons cette fois par la gauche en allant droit devant nous (6).

Les œuvres intéressantes abondent. Notre rôle étant celui d'un guide et non d'un critique d'art, nous devons nous borner à citer quelques noms. Le catalogue spécial complètera cette nomenclature sommaire : V. Denisse (parc de Versailles et portrait de jeune fille); Sabaté (portrait de vieille dame); Pradelles (sous-bois); Darrieux (torse de femme); Mme Annaly (deux paysages); Hazera, Salzedo, Quinsac (portrait de petite fille); Furt, Carmes, Tournès, etc.

Le centre du panneau de fond (7) auquel nous arrivons est consacré aux artistes bordelais décédés : John Lewis Brown, Chabry, Sébilleau, Auguin, Baudit, Cabrit, A. Dupuy.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

On y trouve aussi aux deux extrémités des œuvres d'artistes vivants tels que : Hildebrand et M<sup>lle</sup> Prunière, MM. Charavel et Gratton.

Après avoir examiné les œuvres de M<sup>me</sup> Sébilleau-Sprenger, de MM. Larrue et Darey, nous quittons un instant le Salon, pour respirer l'air pur de la Garonne et contempler un autre paysage magnifique qui nous est offert de la **loggia** dominant la rade. Quelques minutes de repos en plein air et en pleine nature nous permettront de reprendre avec plus de plaisir notre excursion dans le domaine de la peinture.

Toujours sur le **grand panneau** (8) (côté des quais), nous relevons les noms de MM. Darey et Cazaubon, Darriau, G. Larée, W. Laparra (un roi de carnaval), Heron, Salzedo, Zo, Vergez et Carré.

Sur le **petit panneau** (9) qui encadre la porte, ceux de MM. Jean Lefort, Paul Antin et Cabié (Clisson).

Tout en longeant la **paroi de retour** (10) qui nous présente les œuvres de MM. Tauzin, W. Laparra (portrait); P. Antin, Héron, Lafaye, Lacoste, Matayet, Salzedo et Cabié, nous n'oublions pas, au **milieu de la salle**, le groupe d'enfants de M. Rispal, le buste et la statue d'homme de M<sup>me</sup> Dumontel et les jolis objets d'art de M<sup>lle</sup> de Félice.

Nous tournons à gauche auprès du très beau buste de M. Pradelles par Gaston Leroux, et nous voyons sur le **petit panneau du centre** (11), les œuvres de MM. Smith, (moissonneurs); Bouchard, Cabié, Alaux, J. Lefort, Quinsac et Saint-Germier.

Le **panneau** (12) nous offre des œuvres de MM. Bauré, de la Rocca, Lailhaca, Rigaud, Emile Brunet (premiers rayons), Lépine, Sabatté, Charlet-Crosti, Laparra (portrait de son frère); Hermann Delpech, Bugnicourt, Julien Calvé et M<sup>lle</sup> Jacquelin.

Enfin le **panneau** (13) contient les belles œuvres de MM. Princeteau (chevaux et chiens); Tournès (femme couchée) et de M<sup>me</sup> de Trincaud-Latour, Salzedo et Hubert Gautier.

En traversant la salle en son **milieu** (14), pour gagner la porte du fond, nous aurons le plaisir d'admirer deux œuvres de G. Leroux, le buste de M. de Pelleport-Burète, et la statue de Rosa Bonheur.

Nous quittons alors le Salon bordelais pour gagner la galerie nord.



## Exposition des Œuvres sociales.

L'Exposition des **Œuvres sociales** qui constitue trois des classes du groupe XVII, 2<sup>e</sup> section (la Mutualité générale classe 107 ayant été installée séparément auprès de l'entrée du Salon bordelais des Beaux-Arts), occupe 5 grands stands dans la galerie Nord.

Elle réunit les envois d'un grand nombre d'œuvres de caractères assez différents, mais présentant cependant un lien commun, l'idée de lutte contre les fléaux qui déciment l'humanité et mettent les familles en deuil.

Le premier stand contient :

- Les **cantines scolaires** de Bacalan ;
- La **Fédération des patronages** ;
- La Société de **patronage** de Bacalan ;
- Le **Patronage** des Chartrons ;
- Le **Patronage** du 2<sup>e</sup> canton ;
- Le **Patronage** du quartier sud ;
- Le **Patronage** de Saint-Bruno ;
- Le **Patronage** de Saint-Augustin ;
- Le **Patronage** d'Arlac et Solférino.

Le second stand est consacré à :

- La Ligue internationale des **mères de famille** ;
- La Ligue nationale contre l'**alcoolisme** ;
- L'Association des membres de la **Légion d'honneur** ;
- L'**Alliance d'hygiène sociale**, qui possède à Bordeaux un Comité très actif ne comprenant pas moins de 10 sections, siège, 10, rue Beaubadat, Bordeaux ;
- Le Patronage des **prisonnières libérées** ;
- La Société pour l'**Extinction de la mendicité** ;
- La Société d'**Encouragement au bien** ;
- L'Association Valentin Haüy pour le bien des **aveugles** ;
- L'Etablissement des **jeunes filles aveugles** ;
- L'Association catholique internationale des œuvres pour la **protection de la jeune fille**, qui unit toutes les œuvres ayant pour but de protéger la jeune fille obligée de quitter sa famille ;
- L'**Union catholique** de la Gironde ;
- Le **Foyer** de la jeune fille ;
- L'Office central de la **charité bordelaise**, fondé en 1892 ; siège social : 25, rue Porte-Basse, Bordeaux. — Deux bran-

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

ches : 1<sup>o</sup> Renseignements sur les pauvres solliciteurs ; 2<sup>o</sup> Indications sur les Œuvres ;

L'Œuvre bordelaise de l'**hospitalité de nuit**, qui possède deux asiles, asile Brandenburg (hommes), asile Nelly-Brandenburg pour les femmes ;

L'Œuvre lilloise des **jardins ouvriers** ;

L'Œuvre des **jardins ouvriers** de Bordeaux ;

L'Œuvre des **habitations à bon marché** (Bordeaux) ;

L'Œuvre des **bains-douches** (Bordeaux) ;

L'Œuvre pour la **participation aux bénéfices**.

Le troisième stand contient :

La **Ligue protectrice** de la Mutualité scolaire ;

Le **Patronage** des écoles laïques de Nansouty et Espagne ;

L'Œuvre Saint-Raphaël ;

L'Œuvre maritime des **colonies scolaires** permanentes ;

La **Société protectrice des apprentis** (Villeneuve-sur-Lot) ;

La **Société protectrice** de l'Enfance ;

La **Crèche** de la Bastide ;

L'Œuvre des **jardins scolaires** (Bordeaux) ;

L'**Union bordelaise des patronages** scolaires ;

Le **Patronage Paul-Bert** du groupe Montaigne et de l'École supérieure de filles ;

Le **Patronage** Dupaty ;

L'**Assistance maternelle** d'Arcachon ;

La Société de **patronage des prisonniers libérés** de Bordeaux. Siège social : 97, rue Malbec. Fondée en 1874. Reconnue comme établissement d'utilité publique en 1878. Possède un refuge temporaire (hommes seulement) au 97 de la rue Malbec ;

L'**Orphelinat** agricole Saint-François-Xavier ;

L'Œuvre des **enfants abandonnés** de la Gironde (colonie Saint-Louis), beaux pastels de M. Saint-Lanne.

Le quatrième groupement est formé par :

L'Adoption des **orphelins de la mer** (Paris) ;

La Société des hospitaliers **sauveteurs bretons** ;

La Fédération des **inscrits maritimes** du Sud-Ouest ;

La **Maison du marin** de La Rochelle ;

La **Maison des marins** du Havre ;

L'Œuvre des **abris du marin** ;

La Société de secours aux **marins naufragés** (Royan) ;

Le **Syndicat maritime** italien (Gênes) ;

La **Mutualité maritime** de France. Société de secours mutuels de retraites pour les veuves et orphelins non pensionnés par l'État ;



La **Maison du marin** de Marseille;

La **Flotte**, Société de secours mutuels entre anciens marins;

Et la Société de secours aux familles des **marins naufragés**.

Enfin le cinquième stand comprend :

La Société des **œuvres de mer**;

La Compagnie des **Messageries maritimes**;

La Société de bienfaisance des **capitaines au long cours**;

**L'Habitation à Bon marché** (Nantes);

Le **bien-être du travailleur**;

La Boulangerie **coopérative** de Bordeaux-Midi;

La **Coopérative** des familles;

La Société le **Grillon**;

L'Hôpital suburbain des **enfants** (Bouscat);

L'Œuvre des **malades pauvres**;

Le Patronage des **colonies sanitaires** des employés et ouvriers des tramways de Bordeaux;

L'Œuvre des **gardes-malades** gratuites de l'ouvrier;

L'**Hospice** d'Ambès.

Comme on le voit par cette énumération, toutes les formes de la solidarité, assistance, participation, coopération, mutualité maritime ont trouvé place dans la belle exposition des classes 105 et 106, installée par le dévoué secrétaire du groupe, M. Douilhet.

Auprès de cette exposition se trouvent les puissantes Sociétés d'assurance et de capitalisation :

La **Mutuelle lyonnaise**;

La **Fourmi**;

La **Mutuelle** des départements et des communes;

La **Mutuelle** de France et des Colonies;

Le **Syndicat de garantie** de l'entreprise et de l'industrie;

L'**Avenir mutuel**;

La **Prévoyance**;

La **Mutuelle parisienne**;

La **Méline prévoyance**.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

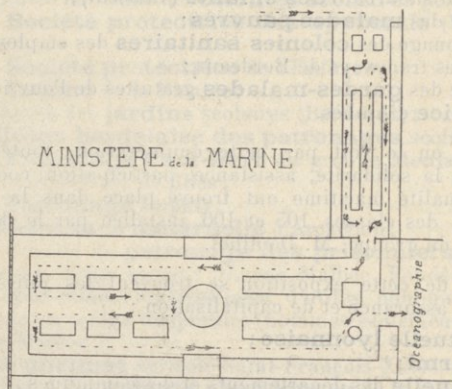
Fêtes  
et  
Congrès

## Exposition du Ministère de la Marine.

L'exposition du **Ministère de la Marine** se trouve placée dans la partie de la façade du Grand Palais (côté des Girondins, près les allées de Chartres), placée au-dessus de l'Exposition belge.

On y accède, soit directement par l'escalier qui part de la section belge, soit par la galerie centrale de gauche où se trouve l'exposition de la Mutualité, soit par la galerie de Chartres où nous avons visité les œuvres sociales.

Elle forme un tout complet, présenté avec beaucoup de méthode et de goût.



Plan de l'Exposition du Ministère de la Marine.

Dès l'entrée nous trouvons, après le Sauveteur (armoire de bord), une belle collection d'appareils de marine.

Tout le fond de cette exposition est formé par un magnifique **chalut** pour la pêche de la sole, de 32 mètres de long.

Nous tournons à gauche pour passer entre les deux **pylônes** formés d'engins de pêche (harpons, foënes, haches, etc.).

À notre droite nous voyons la **spongéculture** (culture des éponges) l'**œuvre française des musées scolaires de pêche** et les hôpitaux français d'Islande.

À gauche, la **pêche maritime** ; les madragues à sardine



et les divers engins ; puis, sur la balustrade, tous les modèles de bateaux correspondant aux diverses pêches.

Nous trouvons là de superbes **collections** d'avirons, de lignes, d'hameçons, de filets, de nasses et de harpons ; des appareils pour déterminer la vitesse des courants, la densité de l'eau, etc. ; des cordages, filins, ralingues ; des câbles, haussières, ancrs et grappins.

Nous pénétrons dans la grande salle ornée de pylônes soutenant un velum aux couleurs nationales.

Immédiatement à notre droite, voici la **mytiliculture** (élevage des moules), le **sauvetage**, le colombier scolaire et une bibliothèque maritime ; à notre gauche, l'**ostréiculture**.

Au milieu de la salle se dresse un superbe **pavillon d'honneur**, orné d'avirons, de filets, de cordages et de harpons, installé pour la réception du Chef de l'Etat lors de sa visite à l'Exposition.

A droite du pavillon d'honneur sont exposées les photographies des différents ports de pêche et un superbe **herbier marin** (remarquables applications d'algues sur tissus par Mlle Anglade).

Puis viennent les **collections scientifiques** du laboratoire Arago (Banyuls-sur-Mer), de jolies aquarelles (types de bateaux) et de précieux ouvrages concernant la pêche, l'ichtyologie, la navigation, l'artillerie, etc.

La pêche est encore représentée par les modèles d'un trois-mâts **terre neuvièn**, d'un **chalutier** de Boulogne et différents bateaux de pêche.

Nous entrons alors dans la partie réservée à la **marine de guerre**. Nous y trouvons les canons à tir rapide, le modèle du « Waldeck-Rousseau », un petit canon construit par les apprentis de l'Arsenal de Rochefort ; au fond, les formidables **torpilles** et les tubes lance-torpilles.

Nous y voyons des collecteurs, plans et radeaux ostréicoles, caisses ostréophiles et une collection d'huîtres de divers pays.

Dans les vitrines, les mines sous-marines et divers modèles de bateaux.

En revenant par la gauche, nous passons devant le modèle du « Victor-Hugo », un autre modèle de canon, les appareils de navigation et un deuxième herbier.

Nous pénétrons ensuite dans la partie réservée à la **pêche fluviale**, puis dans celle consacrée à l'**ostréiculture** qui occupe tout le reste de la salle.

Dans la vitrine centrale se trouvent des engins de pêche, des fossiles et une collection de sables marins.

Nous quittons alors la curieuse exposition du Ministère de la Marine pour passer dans les salles réservées à l'**Océanographie**.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

## Océanographie.

Deux salles sont consacrées à l'Océanographie. La première est occupée par la **Société Océanographique du golfe de Gascogne**, la seconde par les **travaux scientifiques du prince Albert I<sup>er</sup> de Monaco** et de ses collaborateurs.

### Première salle.

En entrant dans la salle occupée par la Société Océanographique du golfe de Gascogne, nous trouvons, tout d'abord, à droite de la porte, la **croisière océanographique** de l'Andrée (documents), puis les cartes du bassin d'Arcachon et de l'embouchure de la Gironde, un modèle de vapeur armé pour les recherches océanographiques et les appareils de sauvetage du capitaine E. Debrosse.

Nous quittons un instant cette exposition pour jouir sur la **loggia** du coup d'œil délicieux de l'hémicycle des Girondins.

Puis nous reprenons notre visite en passant devant les collections de poissons et d'instruments (chaluts, sondes, etc.), utilisés dans les recherches au fond des mers. Sur le mur d'entrée, l'**atlas océanographique**.

Puis voici la monographie de la déviation de l'aiguille aimantée dans les navires en fer et en acier.

### Deuxième salle.

#### *Exposition du Prince de Monaco.*

A droite, les plans et élévations du beau **Musée Océanographique** de Monaco.

Sur un chevalet, le portrait du prince, sur la paroi de droite, **carte générale bathymétrique** des océans dressée par ordre du prince, sous la direction de M. Ch. Sauerwein, enseigne de vaisseau, par M. Tollmer.

Dans le coin, **nasse démontable** pour les grands fonds.

Au plafond, cerfs-volants servant à faire les expériences dans la haute atmosphère, représentées par le tableau de Louis Tinayre.

Cartes des voyages de la *Sélika* (de Gerlache) et du prince Albert au Spitzberg.

A gauche, Musée océanographique.

Au centre, **résultats des travaux scientifiques** du prince Albert.



Avant de quitter cette exposition si intéressante, arrêtons-nous un instant sur le balcon qui nous offre une **vue superbe** du hall central du Grand Palais.

Nous passons ensuite dans la troisième salle consacrée à l'**Enseignement technique et professionnel maritime**.

Sur le panneau de droite, en entrant, nous voyons l'exposition de la **Société d'enseignement professionnel** et technique des pêches maritimes, photographies, aquarelles, documents de toutes sortes.

Puis, sur le grand panneau de droite, la **Carte de l'enseignement professionnel** maritime dans les écoles primaires du littoral, tableaux des cours, dessins, etc.

Sur le panneau du fond, nous avons les écoles du Croisic et de Concarneau.

Sur la quatrième face de la salle, les **écoles d'hydrographie** de Marseille, de Saint-Brieuc, de Nantes.

Enfin, les documents de l'enseignement maritime (hygiène, pansements, navigation, sauvetage, etc.).

Le plafond de la salle est orné de légers filets.

## Les Sports.

En sortant de l'Enseignement maritime, nous trouvons une salle gaîment décorée et pavoisée dont les balustrades blanches et rouges abritent :

1. Le **Yacht Club** de France (diplômes, photographies, cartes, pavillons, modèles, publications) ;
2. Le journal de la Marine le **Yacht** ;
3. La **Société de la voile** et de l'automobile d'Arcachon (photographies, dessins, modèles, etc.) ;
4. La **Société des Yachts modèles** ;
5. La Fédération française des **Sociétés d'aviron** (costumes, modèles, cartes) ;
6. Le **Touring-Club de France** qui donne une idée d'ensemble de l'œuvre magnifique entreprise par lui, en particulier pour la navigation (éclusiers, balisage du bassin d'Arcachon, garages de canots, etc.).

Au mur, l'exposition de M. Sahuqué.

En quittant cette gaie région, nous pénétrons dans une section plus sévère.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

## Enseignement et Sociétés savantes.

Nous y rencontrons :

1. La Société de **propagation de l'Instruction** ;
  2. La Société de **Sténographie** du Sud-Ouest ;
  3. L'Association **Sténographique** française ;
  4. Le recueil **indicateur** Averous ;
  5. Le Cercle girondin de la **Ligue de l'Enseignement** ;
  6. Sur les épis de la galerie, les expositions suivantes :
    - a) E. de Lannoy (cartes) ; Ecole départementale d'art appliqué ;
    - b) Marciteau (cartes) ; Duprat (comptabilité) ; Syndicat de l'ameublement ;
    - c) Société d'études et de vulgarisation de zoologie agricole ;
    - d) Association polytechnique des Pyrénées-Orientales ;
- M. Siré.

Institut de Viticulture de la Gironde ;

Ecole primaire supérieure.

(A la suite les modèles du monument aux inventeurs de la navigation à vapeur).

Revenons au groupe de l'Enseignement, voici :

7. La **Commission municipale des bourses d'apprentissage** (Mairie de Bordeaux). Exposition des travaux des apprentis et des élèves des écoles primaires.

Dans l'extrémité de la galerie d'Orléans, nous trouvons à droite :

Un herbier de Mme Vigné ;

Les instruments pour aveugles de M. Mauriac.

Les excellents ouvrages pour l'étude de l'espagnol de MM. Th. Alaux et Sagardoï, parmi lesquels nous remarquerons l'édition espagnole des T. A. D. ;

L'**École pratique** de commerce et d'industrie de Marmande ;

L'**École pratique d'industrie** de Boulogne ;

L'**École pratique de commerce** d'Agen ;

L'**École de pêche (orphelinat)** de Martigues ;

Les **Tableaux auxiliaires Delmas** (T. A. D.) pour l'enseignement des langues vivantes par la méthode directe, employés avec le plus grand succès dans des milliers d'écoles du monde entier pour l'étude attrayante, rapide et pratique des langues vivantes (allemand, anglais, espagnol, esperanto, flamand, français, italien et russe) ;

L'**École des apprentis mécaniciens** du Havre ;



L'Ecole libre Sainte-Eulalie ;  
 L'Ecole de préparation militaire de Paris ;  
 L'Union des Sociétés de gymnastique ;  
 La Société La Bastidiennne ;  
 La Société de Longchamps ;  
 Le Paravapor.

Avec les deux stands de la maison Ducasse (pêche et chasse), et de la maison Casassa (caoutchoucs souples) commence l'exposition de l'hygiène.

## Galerie d'Orléans.

La première partie de la Galerie d'Orléans comprend une série d'expositions se rapportant à l'**hygiène** et à des inventions diverses,

Voici d'abord à droite :

Le Lysol;

Le Sauvetage collectif;

Les établissements Chardin, **électricité médiale**;

Les produits à polir ( le Globe ) ;

Le Comité technique contre l'incendie ;

La Société d'épuration et d'assainissement;

Le désinfectant Lusoforme, et

La Compagnie aérohydraulique avec ses appareils de **stérilisation** ;

L'extincteur « Le Rapide » et la ceinture de sauvetage Saignac.

Dans les vitrines isolées, les produits de la maison Cribier (ouates), le crêpe Willot, l'Aniodol, l'exposition de Mlle Iratchet et le topique arabe.

Puis les produits hygiéniques P. Baril;

Les dentiers E. Guérineau;

Les pastilles Géraudel;

La Droguerie Roudel et Co ;

Et les **produits pharmaceutiques** de la maison Augé, de Lyon.

A droite, dans une série de vitrines, exposent les maisons :

Pennès fils et Toulet (vinaigres et sel) ;

Daunis et Sarrat (pharmacie) ;

Dr Mougin (tisane) ;

A. Passerieux (traitement des plaies variqueuses) ;

A. Benit (antipelade) ;

Louis Teyssèdre (**produits pharmaceutiques**) ;

Gaillard (Paris), fournitures pour hôpitaux.

Colonies

Vins  
 Champagnes  
 Eaux-de-vie  
 et Liqueurs

Alimentation  
 et Machines  
 agricoles

Arts Graphiq.  
 Automobiles  
 Industries  
 diverses

Salon  
 Parisien  
 Horticulture

Pavillons  
 Étrangers

Jardins  
 Allées  
 Pavillons

Restaurants  
 Bars, Cafés  
 Dégustations  
 etc.

Attractions

Fêtes  
 et  
 Congrès

Puis voici :

- Les cachets Chapireau ;
- Les **instruments de chirurgie** de Simal ;
- Les produits du Dr G. Laurens ;
- Les **produits pharmaceutiques** de M. Blavignac,
- Et l'eau minérale de Bidas.

Enfin le beau stand de la maison Creuzan et Soulard (instruments de chirurgie) ;

Et l'exposition de la Mairie de Bordeaux, **division de l'hygiène et de l'Assistance publique** qui comprend :

- L'Institut Pasteur (vues, graphiques) ;
- Le Service municipal de la vaccine ;
- Le Service de désinfection, etc.

## Salon du Tourisme.

La deuxième partie de la galerie d'Orléans est consacrée au **Salon du Tourisme**, organisé d'une façon très artistique et très moderne par M. Noël, qui a réuni les envois des mairies, des établissements thermaux, des collectivités et des Compagnies de chemins de fer de façon à permettre aux visiteurs de choisir tout à leur aise l'agréable villégiature où ils passeront leurs vacances ou les mois trop chauds de l'été.

Cartes, vues, affiches, panneaux décoratifs sont harmonieusement groupés dans un joli cadre de verdure, de fleurs, de statuettes, de drapeaux et placés de façon à être facilement consultés. Sur les vastes tables installées au milieu de la galerie, les visiteurs trouvent une collection complète de **magazines étrangers**.

Des **guides interprètes**, parlant plusieurs langues, leur fournissent tous les renseignements utiles sur les diverses stations et leur indiquent la façon de s'y rendre.

M. Noël, lui-même, se propose de faire dans le courant de la saison un certain nombre de **causeries** sur les beautés de la France.

Le Salon du Tourisme comprend trois parties distinctes que nous allons parcourir successivement.

D'abord, les **stations balnéaires** dont l'exposition commence dès la porte d'entrée, avec la plage de la Méditerranée, **Palavas-les-Flots** (à gauche en entrant.)

Puis nous passons à l'Océan avec l'exposition du Comité de propagande de **Lacanau** :

La collectivité du bassin d'**Arcachon**,

Et l'exposition particulière d'**Andernos-les-Bains**.

Nous remontons vers le nord, vers **Soulac-sur-Mer**, la plage bordelaise, **Royan** qui aura cette année l'honneur de



recevoir le Président de la République lors de son voyage à Bordeaux, et **Les Sables-d'Olonne** (belle collection de photographies artistiques). En face de cette exposition, le long de la balustrade, une jolie **Sablaise** genre Grévin.

Voici ensuite la collectivité de la **Bretagne**.

Nous passons dans la Manche avec **Le Havre** et la collectivité des **Plages normandes**.

Devant cette exposition, au milieu de la salle, un parasol de plage de la maison Allez.

Nous arrivons alors à la deuxième partie, les **Compagnies de chemins de fer** :

Le réseau de l'**État**.

Celui du **Paris-Lyon-Méditerranée** ;

L'exposition de la Compagnie des **wagons-lits**, réseau européen et réseau transsibérien.

Le **Midi**, avec sa carte et ses aquarelles de Fontan ;

Enfin l'**Orléans** et sa riche exposition de vues photographiques.

Ici commence la troisième partie, les **stations thermales**, indiquée par la tente de campement et par

Le beau panorama de la vallée de **Cauterets**, par Capdevielle ;

Puis voici **Bagnères-de-Bigorre** ;

**Capvern**, par M. de Fonrémois ;

**Luchon** ;

**Vichy** et ses belles affiches ;

**La Bourboule**, qui expose les différentes phases du traitement ;

Le **Mont-Dore** ;

Le **Dauphiné et la Savoie** (collectivité).

En face de l'exposition des stations thermales, un deuxième « Grévin », Barthélemy Courrège, le guide des sommets, prêt à nous faire escalader les pics les plus ardues des Pyrénées.

Le coin de nature si heureusement enchâssé dans la vaste exposition industrielle et maritime produit une impression de repos et nous prépare à jouir plus pleinement des expositions artistiques que nous allons maintenant parcourir.

## Peinture moderne.

### Première salle.

La première salle, dans laquelle nous pénétrons, est consacrée à la **peinture moderne** relative à la marine.

Nous y trouvons de nombreuses toiles intéressantes signées :

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Durier, Timmersmann, D. Rozier, Danenberg, H. Domain, Moreau, Iwill (vues de Venise), G. Tizon, Saint-Germier, Pradelles, Marquette, A. Suréda, Bonnefon, P. Bertrand, Libaudière, G. Durand, Louise Landré, P. G. Rigaud, Lepère, Dusöllier, E. Doigneau, Courrégelongue, de Sarrau, Charpentier, Le Sénéchal, H. Guibert, Bartlett, Eug. Bourgeois, R. Le Blanc, Sadoux, H. Darien, A. Osbert, H. Callot, Castaignet, H. Marret, Berthelemy, A. Boucher, E. Müller, H. Delpech.

A noter la curieuse tempête de Roll (panneau de gauche) et les deux Auguin (panneau du fond).

### Deuxième salle.

Dans la deuxième salle, nous trouvons tout d'abord, sur le panneau de gauche, des aquarelles de Lacaze, H. Marret, Moch, André Suréda, Souib, et des dessins pour illustrations, en particulier les illustrations du Résinier landais (Kauffmann) et des lithographies et estampes (H. Rivière).

Puis, sur le panneau du fond, de très intéressants **dessins originaux** du *Monde illustré*, signés Kœrner, Rudaux, Sebille, Brun, Parys, Thiriât, etc.

Puis des aquarelles de Ph. Long, J. Léonard, Marret et deux dessins de Regamey.

Parmi les peintures, les œuvres de A. Reglade, Schultzeberg, Abel Truchet, Timmermans, Le Gout-Gérard, Paul Saïn, A. Sadoux, Corazzi, E. Petitjean, Camoreyt, M. Bompart, Charavel, H. Morisset, A. de Hanzen, Ch. Fidrit, et le grand tableau de Guignard (l'embarquement des bœufs.)

## Peinture ancienne appliquée à la Marine.

En sortant du salon des peintres modernes, nous pénétrons dans une petite salle qui contient de précieux documents concernant l'histoire de la Marine.

Au milieu de la salle, voici une *première vitrine* où M. Henry, organisateur de cette partie de l'Exposition, a réuni quelques souvenirs de la **Participation de la France à l'Etablissement des Etats-Unis d'Amérique**. Ce sont :

- 1<sup>o</sup> L'acte d'embarquement de Lafayette;
- 2<sup>o</sup> Un buste de Lafayette;
- 3<sup>o</sup> Deux statuettes (Lafayette et Washington);
- 4<sup>o</sup> Des médailles et portraits;
- 5<sup>o</sup> L'histoire de la Participation, par Doniol.



La *seconde vitrine* renferme une série de documents relatifs aux **Corsaires** qui furent non pas de simples pirates comme on le croit généralement, mais de véritables « francs-tireurs de la mer ». (Notice intéressante de M. Céleste, bibliothécaire de la ville.)

Aux murs, une jolie collection de marines anciennes (corsaires, etc., voir le Catalogue spécial) et d'autres œuvres parmi lesquelles nous devons signaler le beau tableau d'Edouard Hamman (1855), **Christophe Colomb** découvrant l'Amérique, propriété de la Chambre de Commerce de Bordeaux, et le très beau *portrait de Pierre Desse*, sauveur du Columbus, par Gallard (au milieu du grand panneau de droite).

On remarquera enfin une statuette en bois : le *Supplice de Marsyas*, attribuée à Pierre Puget.

## Histoire de la Marine et du Port de Bordeaux.

La salle suivante est spécialement consacrée à l'**Histoire de la Marine** et à celle de notre port. Elle a été organisée avec un souci constant d'instruire les visiteurs par M. Céleste.

Sur le grand panneau de gauche, nous trouvons d'abord, en bas, une superbe collection de 30 tableaux représentant les différents types de **bateaux du I<sup>er</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle**, par M. L. Arenhold, peintre de marine et ancien capitaine de corvette à Kiel (Allemagne).

Puis une série française de 26 gravures extraites des **Souvenirs de Marine** de l'amiral Paris, 7 gouaches de F. Roux et 17 lavis de M. Arenhold.

Continuant à faire le tour de la salle sans nous préoccuper des modèles de bateaux que nous reverrons tout à l'heure, nous passons devant le portrait du célèbre corsaire Langlois et nous nous arrêtons longuement devant le grand panneau nord où M. Céleste a réuni une série de documents qui nous permettent de suivre pas à pas l'**histoire des quais de Bordeaux** et celle du fameux Château-Trompette sur l'emplacement duquel se trouve l'Exposition. Le grand panorama de MM. Artus et Lauriol placé tout en haut permet de comparer l'état actuel des quais avec leurs aspects successifs aux différentes époques (plans et vues des xv<sup>e</sup>, xvi<sup>e</sup> et xviii<sup>e</sup> siècles, gravures représentant les fameux *Piliers de Tutelle*, le Grand-Théâtre, etc.). La notice très claire de

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et LiqueursAlimentation  
et Machines  
agricolesArts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diversesSalon  
Parisien  
HorticulturePavillons  
ÉtrangersJardins  
Allées  
PavillonsRestaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

M. Céleste permet de parcourir en quelques minutes ce captivant chapitre d'histoire locale illustrée.

L'ornementation de la salle est empruntée à l'arsenal de Rochefort.

## La galerie Est de la salle des fêtes, les loggia.

Les deux galeries supérieures de la salle des fêtes ont été consacrées à l'Histoire de la Marine.

La galerie est (parallèle à la façade des quais) que nous parcourons maintenant, permet tout d'abord de jeter un coup d'œil d'ensemble sur la salle des fêtes. Elle contient d'intéressants modèles de bateaux anciens, envoyés par les arsenaux (au centre *Le Royal*). Puis, elle donne accès à la loggia centrale qui nous offre un incomparable **panorama de la rade et des quais** depuis le grand pont de la Bastide (à droite) jusqu'aux collines de Lormont (à gauche).

Au premier plan, les reproductions du Steen d'Anvers, le pavillon officiel américain et le Pavillon de la Russie dont les silhouettes pittoresques rompent un peu l'harmonie des lignes du vaste arc de cercle décrit par le fleuve.

A nos pieds, le quai Louis-XVIII sillonné de voitures, trams électriques et camions.

A notre droite, les quais de la Bourse, de la Douane, où nous distinguons le groupe imposant de ces deux bâtiments, le quai de Bourgogne, le Pont et, dominant les maisons, la flèche de Saint-Michel.

En face sur l'autre rive, le quartier industriel de La Bastide, les docks Sursol (charbons), les bateaux du service fluvial (Bordeaux-Océan), les chantiers de la Gironde où vient d'être lancé le cuirassé « **Vérité** ».

A notre gauche, par delà la passerelle qui nous conduira aux bâtiments situés au bord de l'eau, le quai des Chartrons, le quai de Bacalan avec les paquebots des Messageries maritimes et la grue à mâter, l'entrée du Bassin à flot, les chantiers de constructions (Dyle et Bacalan); et, tout au fond, les gracieuses collines de Lormont, vers lesquelles les visiteurs de l'Exposition ne manqueront pas de faire une excursion en bateau à vapeur.

Par un temps clair, le spectacle est ravissant et c'est avec peine que nous quittons la loggia pour rentrer dans la galerie et nous rendre, en traversant de nouveau la salle de l'histoire de la Marine, où 10 grandes vitrines nous offrent



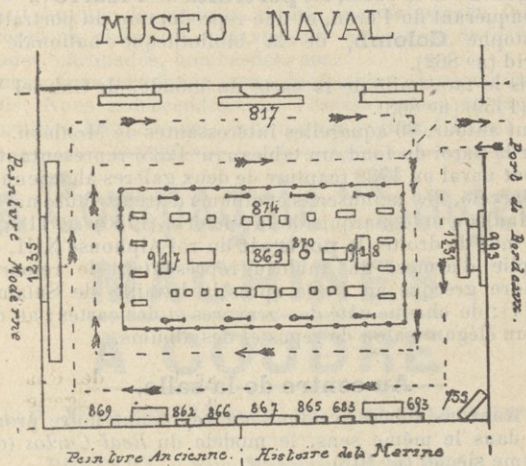
de très curieux modèles de bateaux et de machines. Nous longeons ensuite la galerie ouest de la salle des fêtes où nous trouvons encore des modèles de bateaux de constructeurs bordelais, des panoplies d'armes installées par M. Lavaud et un vieux canon du xiv<sup>e</sup> siècle envoyé par la direction de l'artillerie de Rochefort.

Nous revenons alors en arrière et nous terminons la visite du Grand Palais par le

## Museo naval.

L'exposition maritime officielle espagnole, dont les éléments sont empruntés au superbe **Museo naval** de Madrid, constitue l'une des principales curiosités de l'Exposition de Bordeaux.

Installé avec un goût parfait et un véritable luxe, par les soins de M. de Ferrenti, le **Museo naval** est un vrai bijou.



Il contient des pièces d'une inestimable valeur, comme la carte du pilote de Christophe Colomb, qui est assurée, à ce que l'on affirme, pour 1 million 500,000 francs.

Commençons notre visite par la gauche, en réservant complètement les objets placés au centre de la salle.

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Voici d'abord un tableau de marine représentant un **combat naval** en 1710 (n° 993).

Au dessous, les **voyages** de Christophe Colomb (n° 1231), par Navarrete, et des armes.

Dans le coin, un fragment de l'**étendard** de Fernand Cortez (n° 755), lors de la conquête du Mexique.

Le grand panneau de gauche comprend (n° 693) une **carte arabe** de l'Inde néerlandaise, que l'on a découverte, roulée dans un bambou, au fond d'un panco maure (chaland de guerre).

Puis deux **portraits** : Fernand **Cortez** à son retour du Mexique (n° 682) et **Magellan** (n° 865) le célèbre navigateur espagnol.

Autour et au-dessous, des aquarelles et la *Vida maritima*.

Au centre du panneau, la **carte de l'Amérique** dressée par le pilote Juan de la Cosa, pendant le second voyage de Christophe Colomb, en **1493**, et pendant l'expédition d'Alonso Ojeda, la même année. Ce document inestimable est la perle du musée de Madrid, où on le conserve avec un luxe inouï de précautions (n° 867).

A gauche de la carte, les **portraits** de **Pizarro** (n° 866), le conquérant du Pérou, et une reproduction du portrait de Christophe **Colomb**, de la bibliothèque nationale de Madrid (n° 862).

Puis le fac-similé de la carte du monde, de Gabriel Val-seca (1439) (n° 868).

Tout autour, 80 aquarelles intéressantes de Monléon.

Sur la paroi du fond, un tableau (n° 1235) représentant un combat naval en 1738 (capture de deux galères algériennes), par Barceló, des manuscrits et albums d'architecture navale, par Monléon et le marquis de la Victoria (1756) (n° 1184).

Au mur de droite, le **portrait** du roi Alphonse XIII, une panoplie d'armes, un tableau représentant le retour de l'escadre grecque au Pirée après la bataille de Salamine (n° 817); de chaque côté des gravures et des cartes; au dessous un élégant salon de repos et des albums.

### Au centre de la salle,

nous trouvons successivement, en reprenant notre promenade dans le même sens, le modèle du *Real Carlos* (dix-huitième siècle) (n° 918).

Un paquebot de guerre au XVIII<sup>e</sup> siècle (n° 803), un modèle de **chebek** (n° 948).

Deux petits modèles de canons et un chaland de Manille (n° 340).

Un brick bombardier du XVIII<sup>e</sup> siècle (n° 805), deux canons de marine et un modèle de chebek de 1780 (n° 949).



Un système de seuillet de l'amiral Martinez (n° 435).

Une embarcation à grande vitesse (parao) (n° 733), des Iles Moluques, modèle construit en clous de girofle.

A l'extrémité du stand (n° 917), le *Glorioso* (fin du dix-huitième siècle), appareillé pour hiverner.

Derrière lui (n° 437), un émeri à sept coups et (n° 936) la frégate *Flora*, construite en 1712.

A notre droite, au premier plan (n° 800), un navire armé (fin du xv<sup>e</sup> siècle).

Puis (n° 1051) le premier bateau à vapeur espagnol sur le Guadalquivir.

Au centre, le modèle de la **Caravelle Santa-Maria** de Christophe Colomb (n° 869) toutes voiles déployées, avec, à sa gauche, la **lanterne** du navire (n° 870), récemment restaurée.

Sur le devant, un **calice en bois de seive** (n° 874), fait du bois de l'arbre sous lequel fut dite la première messe à la Havane, le 19 mars 1519, et de petits modèles de canons.

A gauche de ces documents si curieux, une galère du xviii<sup>e</sup> siècle (n° 798), une trirème romaine (n° 799), et enfin une ancienne machine à vapeur (n° 547).

Tout autour de ce beau stand, une balustrade formée d'ancres en cuivre et une superbe collection de canons, gonades, caronades, bombardes, etc.

Nous avons terminé la visite du premier étage du Grand Palais. Nous redescendons par l'escalier placé en face de la sortie du Musée naval, pour quitter le Grand Palais.

---

# La Compagnie "Singer"

## MACHINES

---

## A COUDRE

---

pour **Familles et Industrie**

BUREAUX : Rue Mazarin, 44 et 46.

MAGASINS : Rue Sainte-Catherine, 99.

Rue Fondaudège, 91.

---

## BORDEAUX

---

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

# Phonographes "Pathé"

A DISQUES ET A CYLINDRES DEPUIS 21 FR.

**Nouveau Dispositif** Permettant l'emploi des Disques Pathé sans pointes sur les machines à disques de tous systèmes. — *Nouveaux Catalogues franco.* — **Grand choix de Disques et Cylindres.**

**FACILITÉS DE PAIEMENT.** — Réparations, échanges de cylindres et de disques.

AGENCE pour le Sud-Ouest **A. LARRIEU** BORDEAUX 83, r. du Palais-Gallien

## BILLARDS DE PRÉCISION et Accessoires de Billards

*Jeux pour casinos,  
cercles et cafés,  
Tables à jeux,  
Jeux de Société  
et de Sports*

# Henri PRESTABLE

Maison fondée en 1864

24, Rue Vital-Carles. - ATELIERS : 51-53, rue de Belleyme. - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 22-43

*La Compagnie "Singer"*  
MACHINES  
A COUDRE  
pour Familles et Industrie  
BUREAUX : Rue Mazartin, 44 et 46  
MAGASINS : Rue Saint-Catherine, 93  
Rue Fondaudou, 91  
BORDEAUX



PRODUITS COLONIAUX

IMPORTATION DE VANILLES

MATIÈRES PREMIÈRES POUR INDUSTRIES

E. JARACK

21, boulevard de Caudran - Bordeaux

CIMENTS

A LOUER

POUR PUBLICITÉ

Bureaux et Usine : 11 RUE SÉGALIER, 11

TÉLÉPHONE 257

Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

DENTIFRICES

BENÉDICTINS & SOULAS

---

**PRODUITS COLONIAUX**

Huiles, Essences

IMPORTATION DE VANILLES

Bourbon, Madagascar et Tahiti

**MATIÈRES PREMIÈRES POUR INDUSTRIES**

MÉDAILLES D'OR, PARIS ET BORDEAUX

**E. JARACK**

Négociant-Consignataire, 21, boulevard de Caudéran - Bordeaux

---

**CIMENTS**

Georges BOUBÈS

Place des Quinconces

TRAVAUX HYDRAULIQUES

TRAVAUX EN CIMENT

TRAVAUX EN BÉTON ARMÉ

Bureaux et Usine : 11, RUE SÉGALIER, 11

TÉLÉPHONE 857

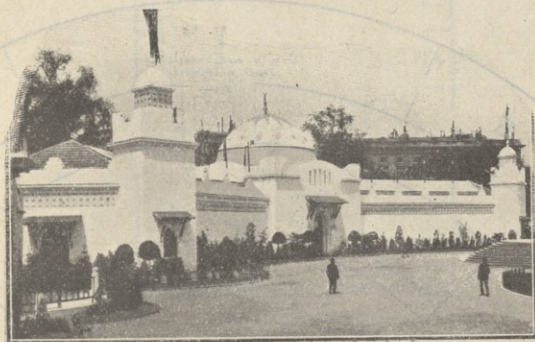
---



# Palais des Colonies.

## Disposition générale.

Derrière le monument des Girondins, décrivant un léger arc de cercle de 100 mètres de développement, pour compléter le cadre si heureux que les architectes ont voulu donner au monument lui-même, s'élève le **Palais des Colonies**, que les deux petits pavillons de la **Société Philomathique** et de la **Ligue maritime française** semblent garder comme des sentinelles.



Palais des Colonies.

Il comprend deux parties distinctes : l'**Exposition coloniale**, avec sa coupole centrale et ses deux ailes symétriques ; le **Palais du Commerce d'Importation et d'Exportation**, avec l'Exposition du Comité national des Expositions coloniales.

Ces deux parties sont reliées entre elles de la façon la plus gracieuse par une délicieuse petite cour mauresque au centre et par une légère galerie à chaque extrémité.

---

**DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE**  
DES RR. PP. **BÉNÉDICTINS** DE SOULAC

3

## Colonies

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

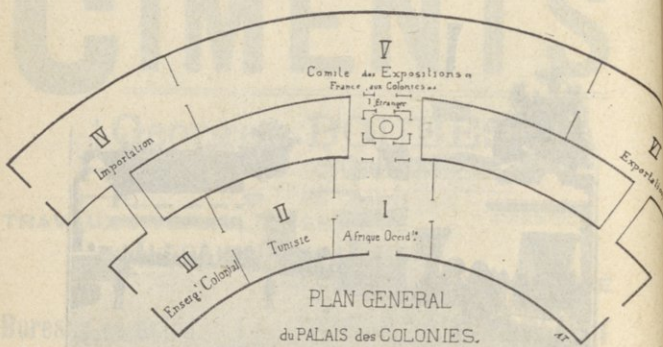
Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Entre les deux bâtiments, l'architecte a ménagé d'agréables jardins où le visiteur trouve des sièges confortables, de la verdure, de la fraîcheur et un calme reposant. L'auxiliaire de M. Tournaire pour cette partie de l'Exposition est M. Drouyn. Les jardins sont dus à la maison Catros-Gérard.

### La Façade.

Comme il convient à un palais de style arabe et aussi à une galerie d'exposition, la façade ne présente pas d'ouvertures; toutes les salles sont éclairées par la toiture.



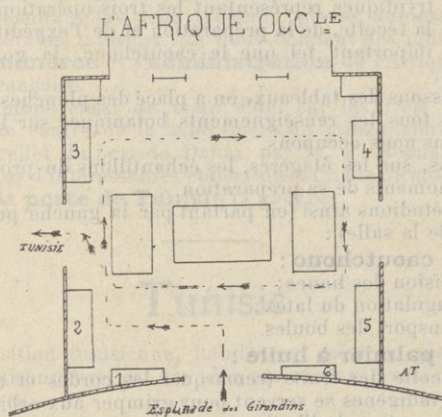
Cette absence de fenêtres donne au Palais l'aspect imposant et « massif » qui caractérise toute l'architecture algérienne. Mais l'élégante ligne du dôme qui surmonte la partie centrale et les massifs de verdure de M. C.-B. Duprat qui ornent la base du bâtiment tempèrent très heureusement cette uniformité voulue.

C'est surtout le soir, lorsque les rampes électriques dessinent les lignes générales du bâtiment, que l'on peut en apprécier particulièrement l'habile combinaison.



# Exposition du Gouvernement de l'Afrique occidentale française.

Pénétrons dans le Palais par la porte principale. Nous nous trouvons dans la vaste salle carrée que surmonte la coupole.



Elle est consacrée tout entière à l'Exposition du **Gouvernement de l'Afrique occidentale française.**

Son ornementation pittoresque, composée de plantes vertes, d'étoffes, d'armes, de costumes indigènes, de fresques amusantes et de mannequins habillés, nous plait dès le premier coup d'œil.

Mais ce qui nous frappe surtout, c'est le caractère didactique de la disposition d'ensemble, caractère que nous retrouverons d'ailleurs dans toutes les parties du Palais des Colonies.

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS

**LÉVEILLEY FRÈRES**

Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Les organisateurs du groupe XVI n'ont pas voulu seulement constituer une pittoresque collection de produits coloniaux, ils ont voulu aussi instruire les visiteurs. Le Palais des Colonies est donc, en même temps qu'une exposition très jolie, une excellente école où nous apprenons, en quelques minutes, à connaître mieux que dans les livres les plus parfaits, nos colonies au quadruple point de vue géographique, administratif, industriel et commercial.

À cet égard, l'exposition de l'Afrique occidentale, installée sous la direction de M. Max Robert, commissaire de l'Afrique occidentale française, est véritablement modèle.

Tout autour de la salle, à mi-hauteur, se développe une série de tryptiques représentant les trois opérations principales de la récolte, de la préparation et de l'expédition d'un produit important tel que le caoutchouc, la gomme ou l'acajou.

Au-dessous des tableaux, on a placé des planches murales donnant tous les renseignements botaniques sur la plante dont nous nous occupons.

En bas, sur les étagères, les échantillons du produit aux divers moments de sa préparation.

Nous étudions ainsi (en partant par la gauche pour faire le tour de la salle) :

1<sup>o</sup> **Le caoutchouc :**

- a) Incision des lianes;
- b) Coagulation du latex;
- c) Transport des boules.

2<sup>o</sup> **Le palmier à huile :**

- a) Récolte des fruits (remarquer les cordes et cerceaux dont les indigènes se servent pour grimper aux arbres);
- b) Préparation de l'huile;
- c) Transport des ponchons.

3<sup>o</sup> **La gomme :**

- a) Récolte de la gomme;
- b) Caravane transportant la gomme;
- c) Les Maures chez le traitant.

Nous nous arrêtons un instant pour regarder dans les vitrines placées contre la paroi du fond les intéressantes collections de poissons et d'animaux.

Nous jetons surtout un premier coup d'œil sur la jolie petite cour mauresque avec ses colonnettes élégantes et sa fraîche fontaine, et nous reprenons notre promenade instructive en étudiant :

4<sup>o</sup> **L'acajou :**

- a) Abattage des arbres;
- b) Equarrissage du bois;
- c) Transport des billes.



5<sup>o</sup> **Le coton :**

- a) Récolte du coton ;
- b) Tisserand indigène ;
- c) Marché du coton.

Et enfin :

6<sup>o</sup> **L'arachide :**

- a) Récolte des graines ;
- b) Les arachides à la factorerie ;
- c) Embarquement à Rufisque.

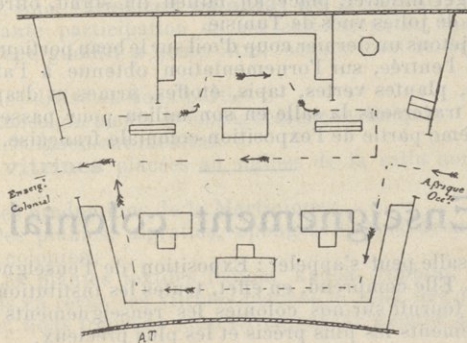
Nous voici revenus à notre point de départ, devant la porte d'entrée. Nous complétons les renseignements recueillis en consultant les deux tableaux placés au-dessus des portes latérales, tableaux qui nous donnent des indications sur le **commerce** et l'**administration** de l'Afrique occidentale française.

Nous jetons aussi un coup d'œil sur les trois vitrines placées au centre de la salle (celle du milieu contient le plan en relief du port de Dakar, par M. P. Regnard), les deux autres d'intéressantes collections et nous dirigeons nos pas vers la **porte de Tunisie** (à gauche).

## Tunisie

L'exposition tunisienne, habilement mise en place par M. D. Maisonneuve, est des plus curieuses et aussi des plus instructives.

### LA TUNISIE



Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Au-dessus de la porte d'entrée, nous voyons le **portrait du Bey** et de chaque côté deux **mascarons** très curieux exécutés complètement en coquillages par M. Maison-neuve.

Commençons notre visite par la gauche. Nous trouvons d'abord la section des **mines** et minerais. Au mur, un **graphique** du commerce de la Tunisie et d'intéressantes **photographies**, vues des mines en exploitation.

Sur la tablette du panneau de gauche, voici les modèles de **phares**, l'exploitation des **phosphates** de Gafsa et le plan de colonisation de Le Goubellat.

Après de nous, le relief du port de Bizerte.

Le reste du panneau est occupé par les **pêcheries**, pêcheries de poissons et pêcheries d'éponges avec les modèles des filets employés en Tunisie.

Puis viennent les **cartes de la Tunisie**; enfin, sur la cloison médiane, l'**école d'agriculture de Tunis** et les **chemins de fer de Bône-Guelma**.

Nous passons devant la porte par laquelle nous sortirons tout à l'heure, nous admirons la riche exposition de meubles, tapisseries, armes et bijoux tunisiens de M. **Boccaro** et ses bas-reliefs de sarcophages romains.

Puis voici l'**exposition collective** des vins, huiles, miels, lièges, alfa, pâte à papier, etc., en un mot, des principaux produits du Protectorat. On trouvera sur les tableaux suspendus au mur toutes les indications nécessaires.

Près de nous, sur des chevalets, l'exposition du domaine de **Bou-Nouara** et un relief du **port de Sfax**.

Enfin, tout un stand spécial est réservé à l'administration des **postes tunisiennes**. Cartes, aquarelles, modèles et collection de timbres, graphiques, renseignent les philatélistes et les simples curieux.

Un léger minaret, placé au milieu du stand, offre à ces derniers de jolies vues de Tunisie.

Nous jetons un dernier coup d'œil sur le beau portique tunisien de l'entrée, sur l'ornementation obtenue à l'aide de meubles, plantes vertes, tapis, étoffes, armes et drapeaux, et nous traversons la salle en son milieu pour passer dans la troisième partie de l'exposition coloniale française.

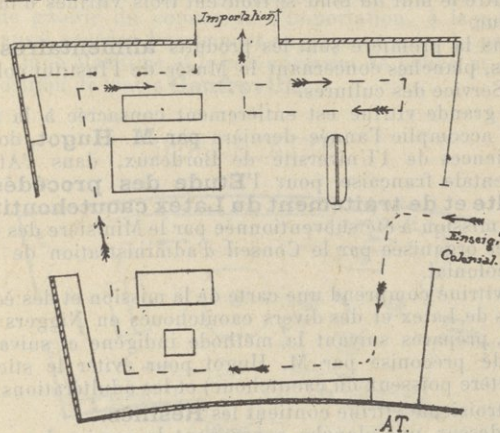
## Enseignement colonial

Cette salle peut s'appeler : Exposition de l'enseignement colonial. Elle comprend, en effet, toutes les institutions destinées à fournir sur nos colonies les enseignements et les enseignements les plus précis et les plus précieux.



Les deux panneaux d'armes qui accompagnent le portique appartiennent encore à l'exposition tunisienne. Ils ont été dressés par M. Maisonneuve auquel ces belles collections appartiennent.

## ENSEIGNEMENT COLONIAL



Si nous commençons, comme précédemment, notre visite par la gauche, nous trouvons, tout d'abord, l'exposition du **Syndicat de la Presse coloniale** (président, M. Vivien), et celle de l'**Office colonial** (directeur, M. Auricoste) (photographies et publications intéressant nos colonies).

Puis voici l'**Institut colonial de Bordeaux** : la très importante participation de cet établissement, dont notre ville s'enorgueillit à juste titre, occupe tout le fond de la salle.

Elle se divise en deux parties :

- 1<sup>o</sup> Renseignements et enseignement technique ;
- 2<sup>o</sup> Enseignement médical.

Les **vitrites** placées au milieu de la salle nous montrent :

- 1<sup>o</sup> Les productions de la Martinique ;
- 2<sup>o</sup> Des plumes, aigrettes, éponges et bois de nos différentes colonies ;

3<sup>o</sup> Les plantes textiles (coton, kapok, raphia). Si nous passons en revue les vitrites placées le long des parois de la salle, nous trouvons successivement (de gauche à droite) :

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

- 1<sup>o</sup> Les tissus étrangers vendus aux colonies;
- 2<sup>o</sup> Les produits minéraux des colonies;
- 3<sup>o</sup> Les graines oléagineuses;
- 4<sup>o</sup> Les produits médicaux.

L'ornementation de ce panneau est faite à l'aide de plantes textiles (métier à tisser le raphia).

Contre le mur du fond se trouvent trois vitrines d'inégale hauteur.

Dans la première sont les produits **alimentaires**. Au-dessus, planches concernant le Musée de l'Institut colonial et le Service des cultures.

La grande vitrine est entièrement consacrée à la **mission** accomplie l'année dernière par **M. Hugot**, docteur ès sciences de l'Université de Bordeaux, dans l'Afrique occidentale française pour l'**Etude des procédés de récolte et de traitement du Latex caoutchoutifère**. Cette mission a été subventionnée par le Ministère des Colonies et organisée par le Conseil d'administration de l'Institut colonial.

La vitrine comprend une carte de la mission et des échantillons de Latex et des divers caoutchoucs en Niggers et en Twist, préparés suivant la méthode indigène et suivant le procédé préconisé par M. Hugot pour éviter le stickage (caractère poisseux du caoutchouc) et les adultérations.

La troisième vitrine contient les **Résines**.

Au-dessus, une planche concernant le service des renseignements, la bibliothèque, la salle de lecture et l'enseignement technique.

La deuxième partie a trait à l'enseignement médical. C'est l'exposition de la Faculté de médecine et de pharmacie de Bordeaux.

Dans la vitrine nous voyons une collection des **thèses coloniales** présentées à la Faculté et diverses pièces empruntées au Musée ethnographique de la Faculté, ainsi d'ailleurs que tous les objets si curieux placés contre le mur de droite.

Au-dessus de la vitrine, les indications concernant le diplôme de médecin colonial et des photographies des laboratoires.

Le reste de la salle est occupé par les expositions de la **Société antiesclavagiste de France** (carte), du Comité de la **Mutualité coloniale**, du **Groupe post-scolaire colonial** de Bordeaux.

Dans la vitrine suivante, une jolie sélection du Musée **Emmanuel Durand**, d'Eysines.

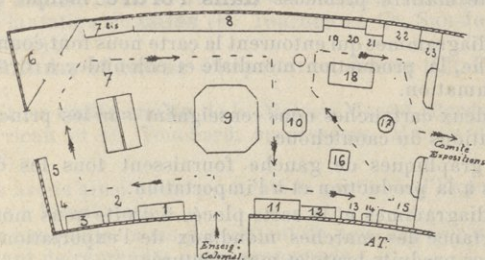
Enfin la Société de **Propagande coloniale** et la Chambre de commerce de Buenos-Ayres.



# Commerce d'Importation

En quittant la salle de l'enseignement colonial par la légère galerie qui traverse le jardin, nous arrivons dans la grande galerie du commerce d'importation, à laquelle on peut aussi accéder directement en passant entre le pavillon de la Ligue Maritime et le commissariat de police et devant l'exposition de tentes **Gonfreville**.

## IMPORTATION



Immédiatement à gauche de la porte, nous trouvons :

1. L'exposition de la maison **Ballande fils aîné** avec ses produits de la Nouvelle-Calédonie (minerais, bois, caoutchoucs, nacre, cafés, cacao, conserves);
2. Une vitrine consacrée aux **produits de la Guadeloupe** (R. Chabaneau et fils);
3. Une seconde vitrine contenant des **cigares** de la Havane;
4. L'exposition Denis frères (Cochinchine);
5. La **Société indo-chinoise**, de Bordeaux (vues des magasins en France et en Indo-Chine);
6. Dans l'angle opposé a été installée une **rhumerie** de la Martinique (A. Coulon, importateur), appareils de la maison Bordieu (Bordeaux);
7. L'importation bordelaise de **cafés**, cacao, poivres (vitrine centrale);
- 7 bis. Le **mousseux naturel** de F. Brière, Saint-Cloud (Algérie).
8. Puis nous voici arrivés à la très instructive exposition du **Syndicat bordelais du commerce du Caoutchouc**

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

(Président, M. Pascal Buhan ; Secrétaire général, M. Philippe Delmas).

Nos lecteurs savent quelle importance le commerce du caoutchouc a pris depuis quelques années à Bordeaux. Le Syndicat s'est appliqué à mettre sous leurs yeux tous les renseignements utiles relatifs à cette branche nouvelle et si pleine d'avenir de notre commerce et de notre industrie. Nous les prions donc de *lire très attentivement les courtes notices* qui figurent sous les tableaux, graphiques et diagrammes.

Au centre de l'exposition, voici la **carte de l'habitat du caoutchouc**, c'est-à-dire des régions qui le produisent dans le monde entier.

Au dessous, dans les vitrines, sont rangés les échantillons de cette matière précieuse **dans l'ordre** indiqué par la carte.

Les diagrammes qui entourent la carte nous font connaître : à gauche, la production mondiale et coloniale ; à droite, la consommation.

Les deux cartouches nous renseignent sur les principales applications du caoutchouc.

Les graphiques de gauche fournissent tous les détails relatifs à la production et à l'importation.

Les diagrammes et la carte placés à droite nous montrent l'importance des marchés mondiaux de l'exportation française des produits bruts et manufacturés.

Ainsi, en ce qui concerne Bordeaux, nous lisons : « Les transactions du marché caoutchoutier français établi à Bordeaux se sont **décuplées** depuis huit ans. Elles égalent presque celles du marché londonien et le tiers de celles du marché belge. Bordeaux est marché colonial et international. »

9. En face de l'exposition du caoutchouc se trouve la vitrine octogone de la raffinerie Frugès.

10. Puis dans une deuxième vitrine les **tabacs** E. Martin.

11. En face du caoutchouc, l'exposition de la **vanille** à Bordeaux. (Graphiques du mouvement des récoltes, échantillons, etc).

12. Puis la très importante **exposition groupée** des produits d'importation de la Côte occidentale d'Afrique, qui comprend les maisons suivantes : Association cotonnière coloniale (Paris), Barthès et Guiraud, Buhan père et fils et Teysseire, Calvé frères, E. Chavanel, de La Rochère de La Fourrière et Co, J.-A. Delmas et Co, Devès, Chaumet et Co, Maurel frères, Maurel et H. Prom, Ad. Maurer, Arcin, H. Georges et Co ;



13. A gauche de celle-ci, l'importation directe des produits coloniaux (L. Augustin);

14. Les **cafés** de M. Valiente.

15. Deux vitrines accouplées : **cigares** de la Havane, de Manuel Camacho, et les produits (gommes) Ed. Renault et Co, Bordeaux.

16. Nous passons ensuite entre l'élégante vitrine des **vins d'Oran**, de G. Cazaux, et la

17. Colonne de **cordages** de la maison Legendre fils de Villenave-d'Ornon (chanvres importés);

18. Nous contourons la vitrine de la Manufacture de **tabacs** (L. Alban) pour visiter encore les expositions suivantes :

19. **Journal** *Le Caoutchouc et la Gutta-Percha* ;

20. **Vanillerie** La Florida (Louis Mathieu, Madagascar);

21. Plantation de **cafés** (H. Tournon et Co, San-José-de-Costa-Rica);

22. **Rhums et tafias** d'importation directe (Ch. Coulon frères);

23. Et les **cafés moka** de la Maison Masset (Bordeaux), E. Darricau et H. Touchard, successeurs, Maison fondée en 1852.

Nous avons ainsi parcouru toute la partie de l'Exposition réservée à l'importation.

Deux banquettes nous permettent de nous reposer un instant avant de reprendre notre promenade.

En franchissant le portique, nous pénétrons dans le

## Comité national des Expositions coloniales en France, aux Colonies et à l'Étranger.

Ici, le nombre des exposants est considérable, les vitrines nombreuses. Pour tout visiter, nous serons obligés de décrire de nombreuses boucles. Pour donner plus de clarté à notre explication, nous diviserons cette partie de l'Exposition en deux groupes, dont le premier s'arrêtera à la porte donnant accès sur la **cour mauresque**.

Immédiatement, à gauche en entrant, nous voyons :

1. Un superbe break automobile Bayard-Clément;

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

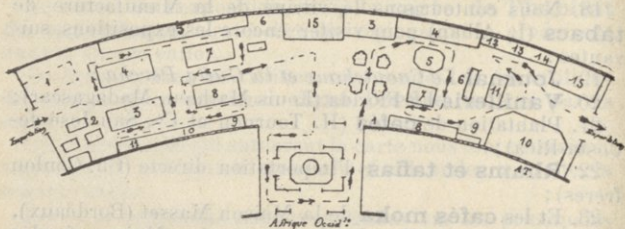
2. A droite, la **bijouterie** de Mme Caron et les **cafés** Mery;

3. Dans la vitrine placée à côté, les **sacs** de MM. Bloch-Mayer (Amiens);

Mlle Berthe Barreiros;

Les **Etablissements Girard**, de Deville-lez-Rouen.

COMITE des EXPOSITIONS en FRANCE, aux COLONIES et à L'ETRANGER



4. La **flature de coton**, Wibaux-Florin (Roubaix).

Les **lainages** de MM. Philippe Viallar et Co.

Les **rhums** Lareinty et de l'usine du Galion.

L'**exposition** de G. Feron (Paris);

Puis, dans la vitrine murale :

5. Les **cafés, thés et cacao**s de Thiel, Leleu successeur.

L'**huilerie bordelaise**.

L'**huilerie** Pierre Isnard.

Les **produits alimentaires** de Grey-Poupon (Dijon), de Maître frères (Billancourt) et de Félix Potin.

Les **bandages** Barrère.

L'Institut de Malzeville (Nancy).

Le Syndicat des **pharmacies françaises**.

La Maison Pillet et d'Enfert.

Les **allumettes** Caussemille et Co et Roche et Co.

6. Puis les **impressions artistiques** de Bugniot et Co;

7. Dans la vitrine n° 7 nous trouvons :

Les **cotonnades** de la maison Schwob frères.

Les **cols** de Paul Guionvar et Co et les belles **dentelles** de Maurice Chevron (Paris).

Nous traversons la salle pour visiter dans la vitrine 8 les expositions de MM. :

8. Ch. Thiébaud (**dentelles**).

Albert Schmitt (**cols et manchettes**).

E. Louyot ( **fils de cuivre**).



A gauche de la vitrine murale qui se trouve derrière celle-ci :

Les photographies et galvanoplasties des ateliers Victor Michel.

9. Dans la vitrine :

Les **champagnes** Coste-Folcher.

Les **vins et miels** de Marius Jullien (Marseille).

Les produits chimiques (**glycérine**) de M. de Perrodi et Co.

Les **vins de Bourgogne** de L. Soualle.

Les **vermouths** de MM. Cazalis et Prats (Cette) :

10. Entre les deux vitrines, les expositions de MM. :

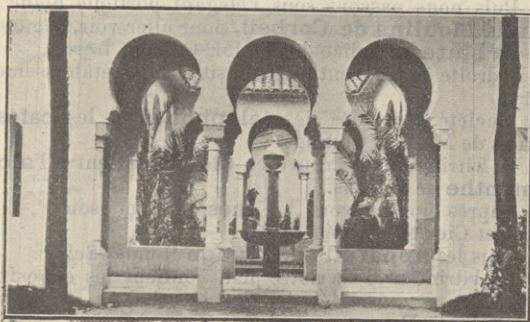
E. Chatel (**rhums**) ;

Prouvost ;

Belleau.

La **verrerie** Edard, Ch. Barrez (Arques, Pas-de-Calais).

Les **champagnes** Couvert, de Reims, et Louis de Barry (Reims).



PALAIS DES COLONIES. — La cour mauresque.

11. La vitrine qui suit contient les envois de la **distillerie** C. Bourbonnais, de Marolles-en-Hurepoix (Seine-et-Oise), et les **liqueurs** Bertrand (Constantine) ;

12. Enfin les **huiles** de M. Chevalier ;

En surface murale l'exposition de M. Vivier, tapissier ;

Et le **papier manufacturé** de M. S. Hirsch.

Nous revenons sur nos pas en visitant à notre gauche la vitrine n° 3 contenant des expositions de MM. Froenkel Blin (**draps d'Elbœuf**) et Conza. Nous passons devant les deux

13. Petites vitrines de l'**Amer Picon** et

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

14. Des **bouchons** Fettu et nous voici arrivés au centre de la galerie, ayant à notre gauche :

15. La pittoresque exposition de **costumes coloniaux** de la Belle Jardinière, et à notre droite les vitrines de **fil pour la pêche** de la maison Cousin frères, de Comines (Nord) et la porte qui donne accès sur la **cour mauresque**. Nous ne manquons pas de la revoir sous cet aspect nouveau après avoir pris connaissance des renseignements exposés par la **Ligue coloniale** (tout autour de la porte).

Nous profitons même de la fraîcheur et du calme qui règnent dans les jardins organisés par M. Catros-Gérard pour nous reposer un instant avant de reprendre notre course à travers les vitrines.

Nous revenons ensuite dans la galerie.

Immédiatement à notre droite nous voyons :

1. L'exposition des **wagons-réservoirs** Rotival, la carte de P. Embry et un curieux « Aperçu de la balance du Commerce de la France, en 1789 ».

2. Puis nous passons sous l'élégant portique blanc des **Grands Moulins de Corbeil**, pour aller voir, à gauche,

3. La **bluterie** hélicoïde de MM. Cusson, frères.

4. A droite se trouvent les expositions des établissements Gratry ;

La Société française des **téléphones** et les **cafés et cacao** de M. Max Getting.

5. La vitrine qui se trouve en face appartient à l'**alcool de menthe** de Ricqlès.

6. Auprès nous voyons les **thés** de la maison P.-L. Digonnet et Cie (thé de l'éléphant) ;

7. Puis les **appareils de levage** Rondet-Schor.

8. La vitrine n° 8 de notre plan contient les expositions de :

Old Manada **Rum** ;

Les **tissus** de M. Delignon ;

Les **rhums** David Gradis et fils.

En longeant toujours la paroi de droite, nous passons devant l'exposition de la

9. **Compagnie générale transatlantique**, et les magnifiques spécimens de

10. **Défenses d'éléphants** des sultanats du Haut-Oubanghi.

Nous contournons ainsi la très curieuse exposition des

11. **Nhaqués** (prononcez gniacoués), du peintre Cézard, petits bonhommes chinois et indo-chinois, à masque mobile qui constitueront une des curiosités de notre Exposition.

Au mur de gauche, voici

12. Des graphiques de la Tunisie, par M. Lordereau,



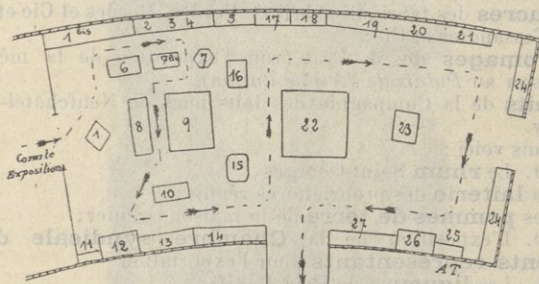
13. Des **cartes** de la Guyane, par M. Guffroy,
14. Les **explorations** de M. Levat,
15. Des photographies de **grands travaux**, exécutés par la maison **L. Monnier** (chantiers du Métropolitain de Paris);
16. Enfin l'exposition de M. **Muller**, architecte.

Nous franchissons le portique et nous passons dans la partie réservée au

## Commerce d'Exportation.

Ici les exposants sont encore extrêmement nombreux. Commençons par la gauche. Après avoir passé devant

### EXPORTATION



1. La vitrine de la parfumerie Bijon, voici :
- 1 bis. Les **harnais** de M. Laclaverie (Bordeaux);
2. La **raffinerie** de Tivoli;
3. Les **biscuits** Touzanne (Bordeaux);
4. La **brasserie** de l'Atlantique;
5. La Maison Delor et ses **vins**;

Puis, dans des vitrines séparées :

6. Les **conserves** Dugué et Cie.
7. Les produits de la maison Teyssonneau;
- 7 bis. Les **conserves** Price et Cie;
8. Les **biscuits** Olibet;
9. La **minoterie** de Camps,
10. Et les **armes** de la maison Caunier.

Vins  
Champagnes  
Eaux-de-vie  
et Liqueurs

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

En passant derrière le pavillon Olibet nous voyons :

11. Les **salines** de Dax,
12. Et les **vins pour l'exportation** de la maison Boyreau et Andrieu.
13. Puis dans une même vitrine les **huiles** de MM. Duret et Cie ;  
Les **conserves** de Bayle et fils frères et de Duprat Clément et Maurel ;  
les produits de la maison Huyard, Marmillon et Cie (**stéarine, colle forte, noir animal**, etc.
14. La vitrine suivante contient les **savons** Tournier. Nous passons devant les deux vitrines isolées des
15. **conserves** Dalidet et Cie et de la
16. **chapellerie** Hourie et Cie.  
Puis, longeant la paroi de gauche, nous voyons successivement les produits suivants :
17. **vins** d'Albert Bonnefon.
18. Dans une série de vitrines :  
**conserves** de Rödel et fils frères ;  
**chaussures** de Galichon-Tachon ;  
**sucres** des fabriques Abribat, Cordes, Bordes et Cie et de E. Tessandier et Cie ;  
**fromages** de M. Prat (voir l'exposition de la même maison au *Palais de l'Alimentation*).  
**laits** de la Compagnie des laits purs de Neufchâtel-en-Bray.  
Puis voici :
19. Le **rhum** Saint-Georges ;  
La **laiterie** des propriétaires réunis ;  
Les **pommes de terre** de la maison Grenier ;
20. L'exposition de la **Chambre syndicale des agents représentants** pour l'exportation
21. Les **liqueurs** de Paul Bonifas.  
Les vitrines :
22. Etablissements Richard et Muller ;
23. Bière Pradel ;
24. Tout le grand panneau du fond, de chaque côté de la porte, est occupé par la très importante exposition de **Vins pour l'exportation** de la maison G. Latrille.  
Dans le petit retour à droite nous trouvons enfin :
25. Le Gallia **quinquina** ;
26. Les **confiseries** de Métayer
27. Et les **graines** de Catros-Gérand.

Nous ne quittons pas encore le Palais des Colonies, car il nous reste à parcourir l'exposition du **Congo belge** dont l'achèvement est encore retardé par des raisons de force majeure.



# Palais des Vins

## de la Gironde

### et Arrondissements limitrophes.

Nous allons visiter le Palais des Vins, construction pittoresque et caractéristique pour l'ornementation de



Palais des Vins de la Gironde.

laquelle l'architecte, M. Gervais, et ses collaborateurs, parmi lesquels il faut citer M. Gervais fils, se sont ingénies à tirer parti, en artistes, de tous les motifs que leur fournissaient la viticulture et le commerce qui s'y rattache.

---

**DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE**  
**DES RR. PP. BÉNÉDICTINS DE SOULAC**

Vins  
 Champagnes  
 Eaux-de-vie  
 et Liqueurs

Alimentation  
 et Machines  
 agricoles

Arts Graphiq.  
 Automobiles  
 Industries  
 diverses

Salon  
 Parisien  
 Horticulture

Pavillons  
 Étrangers

Jardins  
 Allées  
 Pavillons

Restaurants  
 Bars, Cafés  
 Dégustations  
 etc.

Attractions

Fêtes  
 et  
 Congrès

M. Gervais, qui est l'architecte de tous les Palais de l'Alimentation, avait déjà fait apprécier sa science et son talent à l'Exposition de Bordeaux en 1895, à Bruxelles en 1897 et à Paris en 1900. Sa nouvelle œuvre est digne des précédentes.

Éléphants pavillons de dégustation, vertes tonnelles s'élançant dans l'azur, joyeux amours jouant avec des grappes, jeunes bacchantes aux formes plantureuses (ces dernières, œuvre du sculpteur Fournier) donnent à l'extérieur du Palais un aspect riant et léger comme le fin bouquet des vins de notre Gironde.

L'intérieur, admirablement adapté à sa destination particulière, produit, dès le premier abord, une impression de confort et de bien être.

Le Palais des Vins n'est pas seulement une exposition de bouteilles élégamment présentées, c'est aussi une école où chacun d'entre nous, homme du métier aussi bien que vulgaire profane, peut apprendre quelque chose d'utile. On a installé en effet dans le Palais des Vins un *chai modèle* que nous visiterons tout à l'heure en détail.

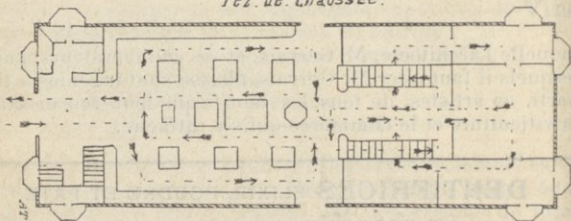
## Le Rez-de-Chaussée.

Mais n'anticipons pas et, puisque nous sommes tout naturellement entrés dans le Palais des Vins par la porte principale qui fait face au pavillon des cognacs et liqueurs, faisons tout d'abord une visite de courtoisie aux respectables flacons qui ornent les étagères du rez-de-chaussée, réservé au commerce comme la galerie supérieure l'est à la propriété, et décrivons à travers le hall central une sorte d'S qui nous amènera à la porte du *chai modèle*.

### PALAIS

des VINS de la GIRONDE

*rez. de. chaussée.*





Voici d'abord, à droite, dans le salon de l'*Union syndicale des négociants en vins de Bordeaux*, deux toiles intéressantes représentant un atelier de tonnellerie, un chai et le transport des « bordelaises » sur les quais.

En continuant notre route sous la galerie, nous passons devant les exposants divers.

Nous tournons autour du pilier de la maison Douat frères pour revenir presque à notre point de départ par l'allée centrale, en passant devant la coquette vitrine de Mme la Baronne Sarget, le relief du château Pavie (Saint-Emilion), l'exposition individuelle de M. Charroulet et de MM. Loubat et Gurchy, de Libourne (Saint-Emilion).

Nous reprenons ensuite notre route sous la galerie de gauche en traversant le salon du *Syndicat du Commerce en gros des Vins et Spiritueux de la Gironde*, que M. Jean Georges a décoré d'une superbe vue des quais et de deux ravissants paysages du Château Lafite et du Château Yquem.

Nous longeons les expositions de la Collectivité de Marmande et de l'arrondissement de Bergerac, l'exposition Henry Bijon et Arnaud et nous voici au pied de l'escalier, devant l'entrée du

## Chai modèle.

Ne nous laissons pas distraire par les machines qui bourdonnent à nos côtés. Entrons délibérément dans le « cuvier » (1), qui se trouve en face de nous, afin de suivre les opérations diverses de la vinification dans leur ordre naturel.

En face de nous se dresse, imposante, la *chaîne à godets* qui vient puiser dans un bassin en ciment la vendange qu'y ont déversée les tombereaux de tôle étamée. Elle tourne sans répit, déversant automatiquement son contenu dans un appareil à double effet, qui est un *égrappoir* s'il s'agit de vendange rouge, et un *égouttoir* si nous avons affaire à la récolte blanche,

Dans le premier cas, la pompe *élévatoire* envoie la ven-

(1) Ce terme girondin correspond dans les autres régions aux mots *cellier*, *pressoir*, etc. Il désigne le local où le vin est pressé ou mis en cuve.

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS

LÉVEILLEY FRÈRES

Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

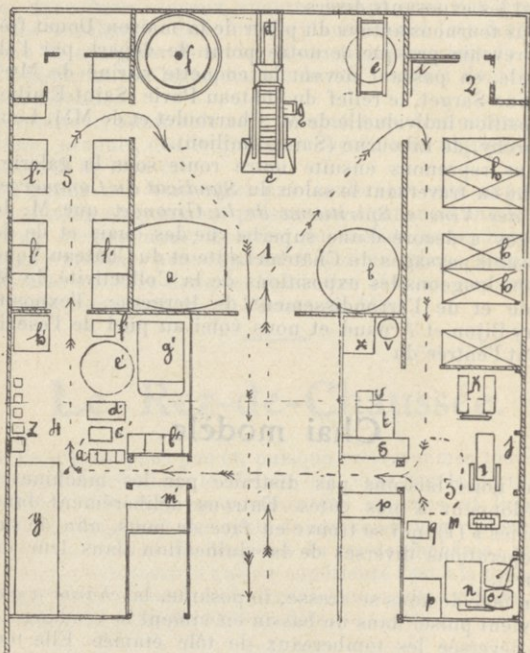
Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

dange dans la *cuve de fermentation*, placée à droite de l'entrée, vis-à-vis du *foudre à égalisage*.

Dans le second, le *pressoir à claie mobile* placé sur son chariot, à droite, au fond, est transporté sous l'égouttoir et reçoit directement sa charge.



PLAN DU CHAI MODÈLE.

1. — **Cuvier** : *a*. Foudre en bois. — *b*. Cu e en bois. — *c*. Élévateur à godets — *d*. Fouloir, égrossoir, égouttoir. — *e*. Presse à maie roulante. — *f*. Pressoir électrique dans maie ciment. — *g*. Pompe à vendange.

2. — **Chai** : *h*. Barriques. — *i*. Outils de chai.

3. — **Salle de préparation** : *j*. Cuves en ciment. — *k*. Filtres à vin. — *l*. Moto-pompe électrique. — *m*. Tireuse en bouteilles. — *n*. Bascule. — *o*. Tirage en barriques. — *p*. Filtre. — *q*. Machine à boucher les bouteilles. — *r*. Laboratoire. — *s*. Roue à tremper les bouteilles. — *t*. Machine à laver les bouteilles. — *u*. Rincage des bouteilles. — *v*. Chaudière à étuver les barriques. — *x*. Rincage des barriques.

4. — **Tonnellerie. Salle de conditionnement et d'expédition** : *y*. Machine à faire les barriques. — *z*. Bouchons. — *a'*. Paillons. — *b'*. Caisses. — *c'*. Machine à étamper les bouchons. — *d'*. Machine à coller les étiquettes. — *e'*. Table tournante pour capsulage et étiquetage. — *f'*. — Machine à capsuler. — *g'*. Monte-charge à caisse. — *h'*. Machine à étamper les barres de barriques et les caisses. — *m'*. Bureau du maître de chai.

5. — **Caveau** : *p*. Casiers à bouteilles.



Le *pressoir fixe* placé dans une maie en ciment (au fond, à gauche) est destiné au pressurage complet, soit du marc de vendange rouge, soit de la vendange blanche. Il fonctionne automatiquement, étant muni de son moteur électrique spécial, ainsi d'ailleurs que toutes les machines du chai modèle.

### Le Chai.

Nous quittons le « cuvier » pour pénétrer dans le *chai* aux barriques, installé exactement comme les grands chais des Chartrons. Devant nous s'échafaude la pile respectable de fûts portant les noms des premières maisons de Bordeaux.

Tout autour du chai sont disposées les diverses pièces de l'outillage : robinets, brocs, décalitres, etc., sans oublier l'*ardoise* du maître de chai.

Entre les rangées on a placé sous les yeux des visiteurs des démonstrations réelles de tous les travaux du chai ; *mise en bouteille, soutirage*, etc.

### Salle de préparation.

Nous sortons du chai, en continuant tout droit, par la petite porte qui aboutit à la *salle de préparation*.

Quatre grands foudres en ciment, doublés de verre, émergent de la muraille.

Nous assistons aux grandes opérations : *tirage en barrique, tirage en bouteilles, bouchage* mécanique, *pesage* ; nous voyons là une motopompe électrique pour les *transvasements* et le *remplissage* des cuves ; des *filtres* pour le polyfiltrage des vins ; un appareil tout nouveau pour l'*étuvage* et le *rinçage* des fûts ; un autre pour le *rinçage* automatique des bouteilles.

Enfin, sous l'escalier, se dissimule modestement une délicieuse petite installation modèle contenant les appareils nécessaires pour déterminer le degré alcoolique des vins et pour en faire, au besoin, l'analyse.

### La salle d'expédition.

Traversant l'allée centrale par laquelle nous sommes entrés au cuvier, nous passons dans la salle d'expédition.

Nous y trouvons d'abord le *bureau du maître de chai*, une *tonnellerie* complète avec les outils classiques et les machines perfectionnées qui font toute la besogne d'un seul coup ; les *bouchons*, la machine à étamper les *barri-*

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

ques et les caisses, la capsuleuse, le monte-charge, l'étiqueteuse, la machine à étamper les bouchons. Toutes ces machines sont mues électriquement.

Puis voici des modèles de caisses, paillons et de scellés illustrés assurant l'inviolabilité des envois.

### Le caveau.

Nous entrons enfin dans le caveau. Plafond, murailles, pas un pouce de terrain n'est perdu. *Magnums*, *impériales* et *bouteilles* se pressent dans tous les coins des casiers qui portent les noms des grandes maisons bordelaises.

Autour de nous sont éparpillés les divers ustensiles du caveau, *brouette à casier*, *décantoirs*, etc.

Nous quittons le chai modèle en traversant de nouveau le *cuvier*.

Cette remarquable installation, qui ne manquera pas d'intéresser professionnels et simples curieux, est due à l'importante maison G. Pepin fils aîné, de notre ville, qui a su tirer un remarquable parti de l'emplacement relativement exigü qui lui était accordé.

La Maison G. Pepin fils aîné s'était assuré dans cette entreprise la collaboration des Maisons :

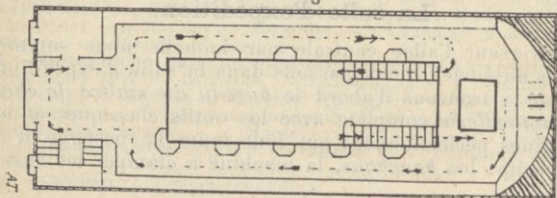
Vieillard frères (bouteilles) ; P. Nègre (cuves et foudres) ; Maurice frères (cuves ciment) ; G. Supau (barriques) ; Pénicaud frères (bouchons) ; Lacour frères (paillons et scellés).

## Le premier étage.

Gravissons maintenant l'escalier placé à droite. Nous arrivons en face du *panorama du Médoc* et de l'exposition du *Syndicat des grands crus classés du Médoc*, surmonté d'une élégante statue par M. G. Leroux.

PALAIS des VINS

l'étage.





En continuant toujours à droite, nous passons devant les expositions de diverses collectivités, associations agricoles, comices, syndicats, etc.

A l'extrémité de la galerie, à gauche, se trouve le *Salon des Graves*, avec une curieuse scène de vendange de MM. Lailhaca et Descudéi.

Devant le balcon se trouve l'exposition des *Grands crus de Sauternes*.

Puis, dans l'autre partie de la galerie, le *Salon de Saint-Emilion et Pomerol*, avec ses tableaux et ses vues.

Enfin, une série de collectivités qui nous ramènent à l'escalier. Nous le descendons pour quitter le Palais des Vins par la porte latérale, enchantés du charmant voyage pittoresque et instructif que nous venons de faire au pays des vins hygiéniques et savoureux.

N'oublions pas, cependant de parfaire ce voyage en dégustant à l'un des petits bars établis aux quatre angles du Palais un verre de *graves* ou de *sauterne*. Ce conseil sera peut-être superflu, car, dès le premier jour de l'ouverture des bars, la provision a été épuisée en quelques heures.

Le Comité qui a assumé la lourde tâche d'organiser une exposition aussi complète et aussi pleine d'enseignements se compose de MM. Turpin et Mandeix, présidents d'honneur; Castéja, Forsans (Paul), Gaden (Ch.), Maxwell (James), Mestrezat (D.-G.), vice-présidents; Tricoche, commissaire général; Damade (Joseph), secrétaire général; Lopès-Diaz (Joseph), Calvet (Emile), Faure (Edouard), Schyler (Alfred), Buhan fils (Eugène), Hanappier, Passermard, Capus, commissaires.

## Palais des Eaux-de-vie des Charentes et liqueurs de Bordeaux.

En face du Palais des vins, nous trouvons le coquet petit Palais consacré aux **Eaux-de-vie des Charentes** et aux **liqueurs de Bordeaux**.

En commençant par la droite, nous y remarquons :

1. Les **étiquettes** A. Gué (E. Baelde Succ., Poitiers) ;
2. Les modèles de **bouteilles** des Héritiers Emile Domec ;
3. Les élégants **carafons** ;
4. Puis, dans la première vitrine à notre gauche :

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

- Les **fruits** et liqueurs de L. Nicolleau ;  
 Le **bitter** Demay de Léon Dupuy ;  
 La **melissine** de L. Cusse ;  
 5. A notre droite, le stand de la **liqueur** du père Kermann (Cazanove) ;  
 6. En face, la vitrine contenant les **liqueurs** de MM. Forestier frères ;  
 Nuyens et Cie ;  
 7. Et la vitrine renfermant les produits de MM. :  
 E. Millet,  
 Perrein frères,  
 J. H. Garres-Fourché.  
 8. Dans le coin, à droite, **vente d'échantillons**.  
 Continuons à faire le tour du Palais.  
 Voici dans le coin opposé :  
 9. La vitrine gothique de la **distillerie** de Matha, à Matha, près Cognac ; Cognac et Liqueur « Angelica ».



Palais des Eaux-de-vie et Liqueurs.

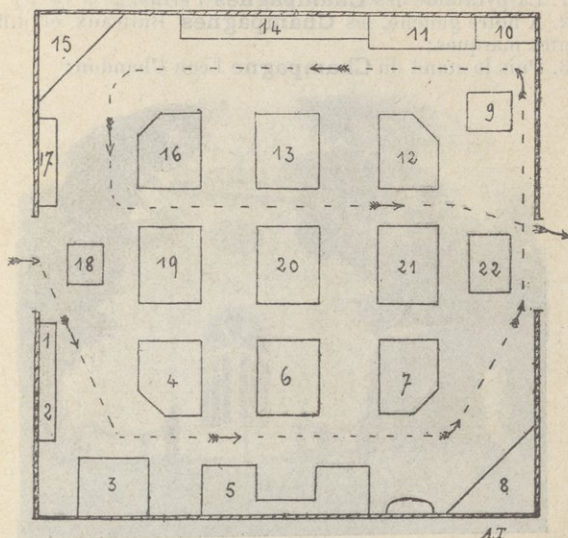
10. Celle de la maison P. Broyer ;  
 11. Une étagère contenant une exposition collective ;  
 12. Une vitrine collective contenant aussi les **cognacs** de M. Léon Pouilloux,  
 13. Une autre vitrine collective.  
 14. Une élégante installation murale nous présente les **eaux-de-vie des Charentes** (Cognac, Barbezieux, Jarnac, Saintes et Jonzac), avec un modèle d'alambic.  
 15. Des **échantillons de cognacs** sont mis en vente par la maison Tricoche dans le stand situé au coin de la salle.



16. La vitrine placée en face contient les produits Fromy Rogée, Vignobles Fougerat, Et une collectivité.

17. Près de la porte, voici l'exposition de la maison Tricoche, Bonniot et Cie.

## PAVILLON des EAUX de VIE des CHARENTES et LIQUEURS de BORDEAUX



Plan du Palais des eaux-de-vie et liqueurs.

Traversons maintenant le Palais en son milieu. Nous rencontrons les vitrines suivantes :

18. Archambeaud frères ;
19. Distillerie D. Guillot, et le grog Dupit.
20. Au centre, Marie Brizard et Roger ;
21. Une collectivité de cognacs ;
22. La vitrine P. Bardinet.

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

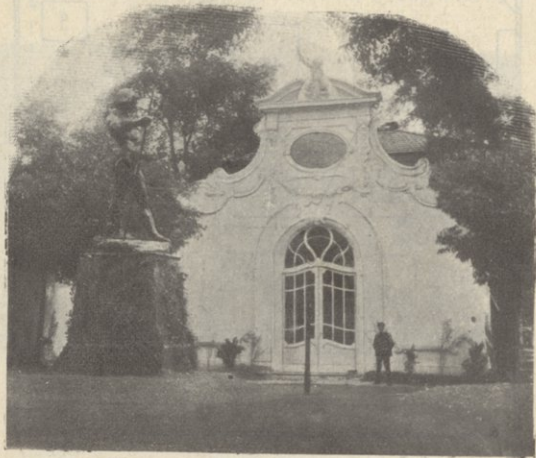
Fêtes  
et  
Congrès

## Palais des Champagnes et Bourgognes.

Le dernier Palais de la section de l'Alimentation, dont l'architecte est M. Gervais, est consacré aux **Vins de Champagne et de Bourgogne**. Il est des plus élégants, avec sa façade Louis XV surmontée d'un Bacchus au fronton, et son aménagement est fort agréable.

En face de nous, en entrant, voici :

1. La pyramide des **Champagnes** Périnet;
2. A notre gauche, les **Champagnes** Bultheaux et différentes marques;
3. Puis le stand du **Champagne** Léon Chandon;



Palais des Bourgognes et Champagnes.

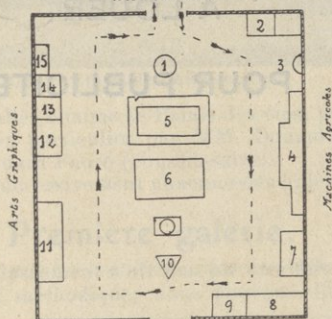
4. Au centre du grand panneau de gauche, la superbe exposition collective du **Syndicat du commerce des vins de Champagne**, avec une vue des caves où se prépare le pétillant breuvage, nous faisant assister aux différentes manipulations. Deux vitrines contiennent les marques les plus connues :

5. En face, gracieux **bar de dégustation** des Champagnes et des Bourgognes ;



6. Au centre du Palais, le Syndicat des **vins de Saumur** ;
7. A gauche, le **Clos des Cordeliers**, de Saint-Emilion, de M. G. de Meynot.
8. Le champagne Abelé ;
9. Et le **Médoc mousseux** Johnston ;
10. Au milieu, la vitrine triangulaire de Moncel ;
- 10 bis. L'exposition Bouchard aîné et fils ;
- En contournant cette vitrine, nous trouvons encore :
11. L'exposition collective des **Vins de Bourgogne**, Puis, de l'autre côté de la porte :
12. L'exposition G. Calvet. **Pomards**,
13. Les **Bourgognes** de Chonion (Meursault) ;
14. Une collectivité ;
15. Et le stand de la maison Bouchard père et fils.

PALAIS des VINS de CHAMPAGNE



Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

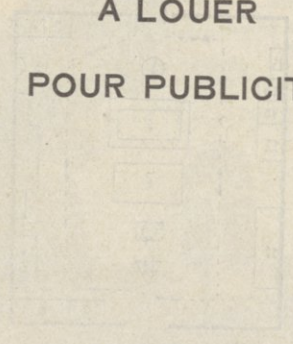
Fêtes  
et  
Congrès

6. Au centre de l'aire le grand des vignes de Saumur.  
 7. A gauche, la Clos des Cordeliers, de Saumur.  
 8. La Chapelle de Saumur.  
 9. Et le Métron moussoux Saumur.  
 10. Au milieu, la Vigne de Saumur de Saumur.  
 11. Et l'exposition Saumur de Saumur.  
 12. Le grand des vignes de Saumur.  
 13. Les Bourgeois de Saumur (Saumur).  
 14. Les Bourgeois de Saumur (Saumur).  
 15. Et le grand des vignes de Saumur.

FAISSE... VINS... CHAMPAGNE

### A LOUER

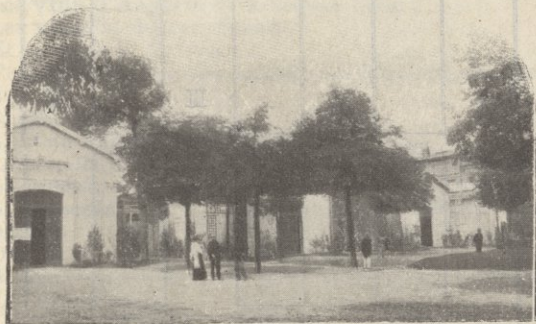
### POUR PUBLICITÉ





# Palais de l'Alimentation.

Le **Palais de l'Alimentation** (architecte M. Gervais) se compose de quatre galeries parallèles, très pratiques, reliées entre elles à leur extrémité et au milieu (1).



Les Pavillons de l'Alimentation.

Il a été installé, comme le Palais des vins, par le Comité du groupe et en particulier par MM. Damade (secrétaire général) et Edouard Faure (commissaire).

Parcourons successivement chacune des galeries.

## Première galerie.

Bien que le classement n'ait pas pu être fait d'une façon rigoureusement méthodique, nous pouvons dire que cette

(1) La Société Genevoise, dont le stand est un des plus remarquables du Grand Palais, a acquis une réputation flatteuse grâce à ses dispositifs de **Conservation des denrées**: Les industriels de l'Alimentation trouveront auprès de l'Agent en France de cette Société et à son stand du Grand Palais, tous les renseignements désirables sur cette intéressante question (Voir chapitre Grand Palais, partie Industries se rapportant à la Marine. n° 36).

**DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE**  
**DES RR. PP. BÉNÉDICTINS DE SOULAC**

Alimentation  
et Machines  
agricoles

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

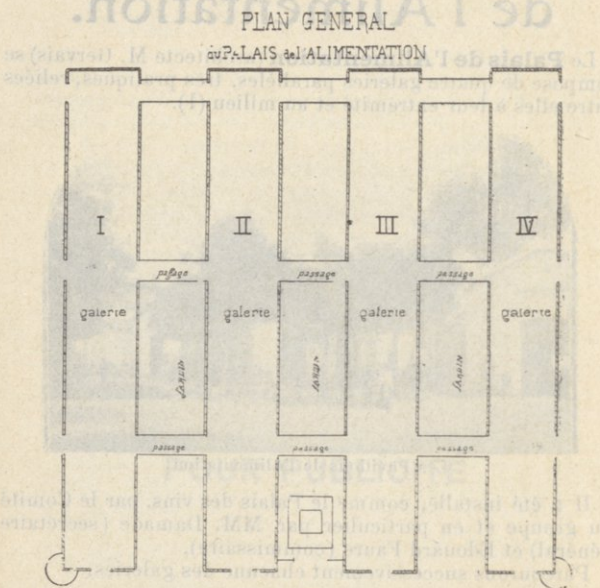
Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

première galerie est surtout consacrée aux grandes fabriques de chocolat.

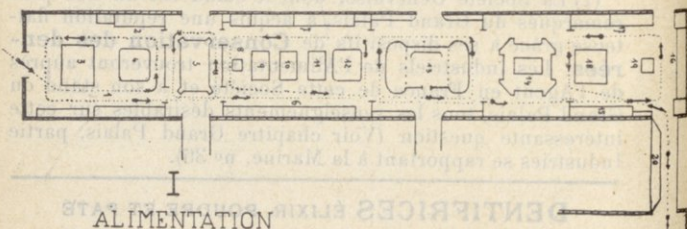
Chacune d'elles, en effet, y possède un stand ou un pavillon important.



Plan général de l'Alimentation.

Décrivons d'abord une boucle dans la première partie de la galerie. Nous voyons :

I. Dans les petites vitrines de droite :



Plan (1<sup>re</sup> galerie).



Les **huiles** de la maison Alioth ;  
 La Melina, liqueur.  
 Les **jambons** Maurice.  
 Les **vins** des côtes du Rhône (Boulan et Salavert) ;  
 Les **eaux-de-vie** de Noël Salles,  
 Et les **Fanchonettes** bordelaises.

2. Dans les vitrines de gauche :

Les **conserves** de la maison Veuve Garres ;  
 La **liqueur** la Chaleureuse ;  
 Les **vins d'Algérie** de la maison Lung ;  
 Les **vins** du château l'Amélie,  
 Et les **vins** L. Andrieu.

Puis en remontant une seconde fois la galerie, les vitrines isolées du :

3. **Chocolat** Menier,

4. Et du **chocolat** Lombard.

Le premier groupe est séparé du second par l'importante exposition du :

5. **Chocolat** Louit, qui constitue une décoration très heureuse.

Dans la seconde partie de la galerie :

6. Sur l'étagère de droite nous trouvons successivement :

Les **vins** Concha ;

La **sève** niortaise ;

Le **Star Rum** ;

Les **huiles** de la maison Barton et Guestier ;

Dans les vitrines :

Les **huiles** de la maison G. et H. Garres-Fourché ;

Les **cafés** Masset (Darricau successeur) ; importation directe et torréfaction supérieure ;

Le **Forbidden fruit** ;

Les **vins** (Bucher et Cotillon) ;

Les **liqueurs** de la maison Rossignol ;

Les **liqueurs** des maisons J. Cabanel ;

Joucla Pierre ;

Chastenet Frères ;

Prieur et Galloy ;

E. de Fleurian ;

Marie Brizard et Roger.

Sur l'étagère, divers produits exposés par le Syndicat du commerce en gros :

**Kina** Montréal ;

**Rhum** Olga etc.,

Enfin, la vitrine des **conserves** de la maison Duprat jeune et Durand.

7. Dans les vitrines de gauche voici :

Des liqueurs de diverses marques ;

GRANDS MAGASINS  
 D'AMEUBLEMENTS

**LÉVEILLEY FRÈRES**

Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande

Arts Graphiq.  
 Automobiles  
 Industries  
 diverses

Salon  
 Parisien  
 Horticulture

Pavillons  
 Étrangers

Jardins  
 Allées  
 Pavillons

Restaurants  
 Bars, Cafés  
 Dégustations  
 etc.

Attractions

Fêtes  
 et  
 Congrès

- Les produits Silker Candy ;  
 Les **fruits confits** de Gismondi et Mangini ;  
 Les produits de la Confiserie lyonnaise ;  
 Les **jambons** et **saucissons** de Geo Foucault ;  
 Les **conserves** Charles Teyssonneau ;  
 Les **conserves** Rödel et fils ;  
 Les **conserves** Duprat,  
 Et les **beurres** Maselet.  
 Les vitrines de milieu contiennent :  
 8. La **fleur d'oranger** de la maison Calvet (St-Raphaël) ;  
 9. Le **chocolat** François Meunier ;  
 10. Le **chocolat** Guérin-Boutron ;  
 11. Les **produits** Félix Potin ;  
 12. Le **Pippermint** Get Frères.  
 13. Nous arrivons ensuite dans le grand stand des Biscuits Olibet avec ses élégantes vitrines et ses peintures murales de F. Alaux.

Puis voici :

14. Le pavillon de dégustation des **chocolats** Peter et Kohler.  
 Au mur, les affiches du Gala Peter et du chocolat Kohler, vendu par de gentilles suissesses.  
 La dernière partie de cette galerie comprend :  
 Dans les vitrines de droite :  
 15. Le **thé** Subito ;  
 Les **caramels** Mombron ;  
 Les **cafés** Bernis ;  
 Les **liqueurs** Simon aîné ;  
 Les **liqueurs** Soulié et Co,  
 Le **quinquina** Bonnet.  
 Et les **vins** andalous.  
 16. L'étagère du fond est réservée aux **cidres** et aux exposants divers.  
 17. A droite nous trouvons :  
 Les **foies gras** Perry,  
 Les **conserves** Pellier,  
 Et la **vinagrerie** bordelaise.  
 Les deux vitrines centrales appartiennent :  
 18. A la maison Alary Guilhem et Co (conserves alimentaires),  
 19. Et au **kina** Lillet.  
 20. La galerie de jonction est occupée par le Bar normand de l'Union des Membres du Syndicat des Cidres du Calvados, où l'on déguste le cidre mousseux.



## Deuxième galerie.

Le fond de la galerie est occupé par :

21. L'histoire de la Distillation (Maison Al. Redouté).

A droite nous voyons :

22. Les **mélasses** Say (Legendre) ;

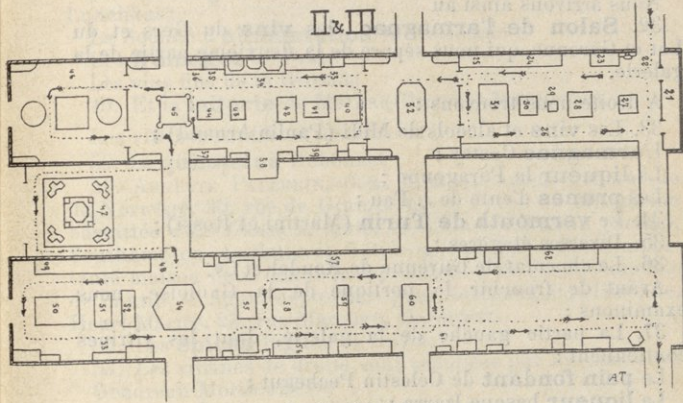
23. La Distillerie vinicole Joulin et Co ;

24. Puis :

Les **limonades** Richert ;

Les eaux minérales gazeuses G. Arquey ;

### ALIMENTATION



Plan des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> galeries.

La brasserie de l'Atlantique,  
Et l'amer Sainte-Baume.

Voici ensuite :

25. Dans les vitrines :

Les **moutardes** Sassot Frères ;

Les conserves Veuve Mosser et Elbel (Nancy),

Et les **produits** Grosse et Caben (Paris).

26. Les vitrines murales de gauche contiennent :

Les **sucres** de A. Bouchon ;

Le **goudron** Claquesin ;

Les couleurs végétales L. Fichot ;

Les **vins** de G. Gilles ;

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

- L'amer Feraud ;  
 Le **bitter** Raillac ;  
 Les **vins mousseux** de H. Molina ;  
 La **semoulerie** S. Tabone ;  
 Les fécules et amidons Coppens ;  
 Le **Kina Michelot**.  
 Le **thé** Mikado ;  
 Les produits Fonseca.  
 Les vitrines centrales renferment :
27. Le **Banyuls** Trilles ;
  28. La **distillerie** de la Montagne noire (Bitter Raissac) ;
  29. La tour orientale de J. Carrère ;
  30. L'**Amer Picon** (le bar de dégustation se trouve dans les jardins) ;
  31. Les Pâtes alimentaires Brusson jeune.  
 Nous arrivons ainsi au
  32. **Salon de l'armagnac**, des **vins** du Gers et du Lot-et-Garonne, qui nous sépare de la deuxième partie de la galerie.
- A droite nous trouvons :
33. Les **vins** et alcools de Midi (Paulin Arnaud) ;  
 L'**armagnac** Castay ;  
 La **liqueur** la Paragonne ;  
 Les **prunes** d'ente de J. Fau ;
  34. Le **vermouth de Turin** (Martini et Rossi) ;
  35. Diverses étagères ;
  36. Le chocolat de Guyenne de Roudel et Co.  
 Avant de franchir le portique de la Gauloise, nous examinons :
  37. La partie gauche de la galerie, dont les vitrines contiennent :  
 Le **pain fondant** de Célestin Pechegut ;  
 La **liqueur** basque Izarra ;  
 Le **byrrh** Violet Frères ;  
 Et les produits du domaine de Roche-grise.
  38. Puis viennent la curieuse exposition du Xérès Valdespino ;
  39. Les **liqueurs** Cointreau, d'Angers, et diverses étagères.
- Au centre, voici :
40. L'énorme bouteille de la **Benédicte** ;
  41. Les Producteurs réunis de Roquefort ;
  42. Le joli pavillon de l' **Anis del Mono** ;
  43. Les **rhums** Larcher père et fils,
  44. Et la **confiserie** Martin.
- Nous passons près
45. Le portique de la **Gauloise**,
  46. Et nous arrivons dans le grand stand des **biscuits**



Lefèvre-Utile, de Nantes, richement décoré et luxueusement installé.

Nous gagnons la troisième galerie en sortant, soit par la porte du fond, soit par la première porte latérale, pour visiter :

47. Le pavillon de **Vino Misa**, situé entre les deux galeries.

## Troisième galerie.

48. Nous visitons d'abord les vitrines placées à notre droite. Elles contiennent :

Le **lait séché** Mignot et Plumey ;

Les **fromages** de Hollande Utermöhlen, célèbre marque Lunehkas ;

La Société d'**alimentation** la Nationale ;

Les **fromages** de Prat,

Les vins fins de la Gironde.

49. Et la **laiterie** de Matha (Charente Inférieure).

Les vitrines centrales renferment :

50. Le **quinquina** Dubonnet ;

51. AUGUSTE PELLERIN, O. \*, ☉, \* \*, consul général de Norvège, 30, rue de Grammont, à Paris. — Margarine barrattée « *Le Dansk* », table. — Usines : Pantin (Seine), Southampton (Angleterre), Göteborg (Suède). — Cette importante maison nous donne la reproduction de l'usine modèle de Pantin, — Agent-dépositaire pour Bordeaux et la Gironde, Henri Mariès, 23, rue Marengo, Bordeaux.

52. Les **épices** Bignon et André.

53. Les vitrines de droite sont occupées par les maisons : Gendreau Morin et Cie ;

Lajaunie, Robineau et Cie (Conserves) ;

Arsène Saupiquet (Conserves) ;

G. Curbera Tapias (Conserves).

Nous arrivons ainsi au

54. Stand des **produits alimentaires** Damoy et aux vitrines Gelis Didot.

La deuxième partie de la troisième galerie commence :

55. Au portique des Biscuits Pernot.

56. Dans les vitrines de droite voici :

La **distillerie** Blanchard ;

La **distillerie** Bourbonnais ;

Les **liqueurs** Guery et Rayet, d'Angers ;

Les **liqueurs** Lieutard ;

La **moutarde** E. Bouilly ;

Les conserves Dugoy et Cie ;

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

1. Le Filtre Saux ;  
 Les sirops Bruhl ;  
 2. La Snow Menthe ;  
 3. La **quinquina** Gerbod,  
 Et les **colorants** Grandel.  
 4. Nous contournons la vitrine de **produits** Wijmand-Focking,  
 Et nous trouvons dans les vitrines murales :  
 57. Les **produits** Canouet ;  
 Les **ananas** d'Emile Opter ;  
 Les conserves Devaux ;  
 58. Les liqueurs Frémy ;  
 La **cave coopérative** de Gaillac ;  
 Les **laiteries** coopératives des Charentes et du Poitou ;  
 L'exposition des **fabriques de sardines de Vigo**.  
 Nous remontons la galerie en visitant les vitrines centrales occupées par :  
 58. La maison Griffon, Papillon et Cie (Le Régal) ;  
 59. Les **biscuits** Scapini ;  
 60. Les **liqueurs** Wijmand-Focking ;  
 Et nous entrons dans la troisième partie de la galerie.  
 A droite voici :  
 61. Le **vin** de dessert Ridor ;  
 La **liqueur** d'Hendaye ;  
 Le Syndicat du commerce des cafés, cacao et poivres ;  
 Les **épices** et la charcuterie Touzanne ;  
 Les **pâtes** Juan Bernal ;  
 Les **avoines** Paul Perrin,  
 Et la **farine** d'avoine Jacquot.  
 A l'angle, la vitrine Masson Frères.  
 62<sup>o</sup> Les vitrines de gauche contiennent :  
 La **distillerie** Patrice Luscan ;  
 Les **huiles** Thiers et fils, de Salon ;  
 La Société des **laiteries** de l'Aubrac (Rodez) ;  
 Les **eaux-de-vie** de la Charente (Monteau) ;  
 Les **liqueurs et vins** Mouton et Lafaurie (Pauillac) ;  
 Les **liqueurs** J. Trogneux ;  
 L'Old Manada **Rum** ;  
 Les **cafés** de Perrain ;  
 Les **madeleines** de Dax ;  
 Et la Société d'apiculture de la Charente.

### Quatrième galerie.

- Conserves** Pelain (Bordeaux) ;  
**Machine** à Paillons Marbœuf ;  
**Liqueur** des Alpes ;



- Le **stérilisateur** Frize ;  
 Les **encres** Chevènement ;  
 Le **pressoir** Escarmant ;  
 La **fleur de soufre** Pourgues ;  
 La **Bouillie** la Victorieuse ;  
 L'**insecticide** Degenne ;  
 La **tonnellerie** de Saint-Estèphe ;  
 La **lactéine** française ;  
 Le **Véga** ;  
 La **bouillie** « Sans rivale » ;  
 Les **soufres** Ducasse ;  
 La **crystalline** Normande ;  
 La **bouillie** Rouch ;  
 La **capsulerie** Blanchard ;  
 Les **treillages** Fontaine ;  
 Les **boîtes à conserves** Carnaud ;  
 Les **soufres** A. Boude.

Puis :

Les **eaux minérales** Vichy-Etat, Evian Chachat, Orezza, Capvern et Vals.

## Caves Fromagères

Importation, Exportation



DE BORDEAUX

Beurres et Fromages frais. - Spécialité de fromages conservés en boîtes fer-blanc et pots de verre, pour les Colonies

**Isidore PRAT, 49-51, rue des Menuts, BORDEAUX**

TÉLÉPHONE 18-50

**ANISSETTE FORESTIER**

LA MEILLEURE ET LA PLUS HYGIÉNIQUE

**FORESTIER Frères**

**BORDEAUX**

LIQUEURS SUPÉRIEURES

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

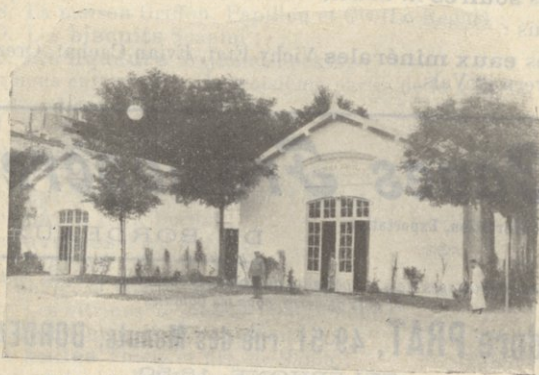
# Palais des Machines

## agricoles, vinicoles et viticoles

En face l'Alimentation, nous entrons directement dans le Palais des **machines agricoles, vinicoles et viticoles**, en passant devant les expositions de MM. Popineau, Vizet et fils (matériel de travaux publics), le **cribleur** Giraudet,

Le **moulin** Pilter.

La visite complète du Palais des machines agricoles est extrêmement simple. Ce Palais se compose de trois allées parallèles communiquant entr'elles.



Palais des Machines agricoles, vinicoles et viticoles.

Nous n'aurons donc qu'à les parcourir successivement dans toute leur longueur et dans les deux sens, en regardant toujours les stands placés à notre gauche.

### Première allée.

Voici d'abord :

1. Les **filtres** Simoneton ;
2. Puis, l'importante exposition de **pressoirs** et instruments vinicoles, de la maison E. Mabile, d'Amboise.

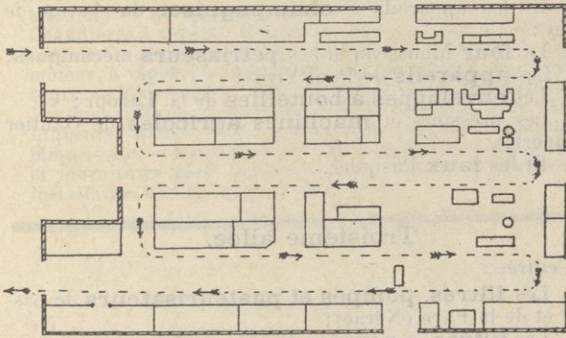
Viennent ensuite :

La **marmite autoclave** Talbot ;



3. Les **filtres** Pécalvel ;
  4. Les **appareils à soutirer**, L. Roughol ;  
Le **moulin** de M. Coupilleau ;
  5. La "Radiouse", **machine à boucher** ;
  6. L'exposition des **usines de Trouille**, instruments (Lasvignes et Cie) ;  
La **cloche** Simplex ;
  7. Les **papiers à filtres** Prat-Dumas ;
  8. Le **trieur à grains** Pelletant ;
  9. Les **bouchons** stérilisés, de David ;
  10. Les produits forestiers des Landes et du Sud-Ouest, anciens établissements Marc et Coloubie ;
- Au fond :
13. Les **foudres** Prévotel.
- Puis, en redescendant l'allée,
14. Le **four** Guirons et Dugay ;
  15. Les **machines** de M. Laurensan (pots pour résiniers) ;

## MACHINES AGRICOLES VINICOLES et VITICOLES.



Plan du Palais des machines agricoles, vinicoles et viticoles. AT.

16. Le **bidon** Congo (Maisan et Boureau) ;
  17. Le **rucher** de M. Sureaud ;  
la **Robinetterie** Fourchereaud-Robichon
  18. Et le **phénix** Mouchet, appareil à sulfater (les deux derniers sont adossés aux précédents).
- En continuant notre route nous trouvons :

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

19. Les **filtres** Salvator ;
20. L'**exposition** Ph. Lafon, de Tours ;
21. Les **alambics**, E. Grot (Paris) ;
22. Et les **charrues** Souchu-Pinet (Langeais).

### Deuxième allée.

A l'entrée se trouvent,

23. Les **alambics** et **pasteurisateurs**, G. Nabouleix,
24. Et les **pressoirs** J. Robert, D. Duprat ;
25. Puis, les **pétrins mécaniques** de Perrein (La Réole)
26. Et de Lotz (Nantes) ;
27. Puis, l'exposition de M. Monserviez (instruments viti-  
coles et articles de chais) ;  
La. **pompe-siphon** Mondon et Boiteau ;  
L'**appareil** Chabres-Duc ;
28. Au fond, les tonneaux de la maison A. Ricaud,
29. Et les **faux** de la maison Laclaverie.

En redescendant l'allée, voici :

30. La **machine à greffer**, la " Sans Pareille " ;
31. Le **trieur** Marot,
32. Et les appareils à **champagniser** du baron de  
Mercey ;
33. Le **four** Mousseau et ses **pétrisseurs** mécaniques ;
34. Les **appareils** de Paul Vivez ;
35. Les **enveloppes à bouteilles** de G. Lacour ;
36. Les **pressoirs** et **machines agricoles** de Gautier  
(Quimperlé),
37. Et les **faux** Pasquier.

### Troisième allée.

A l'entrée :

38. Les **filtres, pompes et pasteurisateurs** de Las-  
molle et de la Faye (Nérac) ;
39. Les **filtres** et **pompes** F. Bitard ;
40. La **machine à boucher** Ducourneau ;
41. Les **fournitures de chais** de Ch. Gaillard ;
42. Les **appareils** à boissons gazeuses, de Blay ;
43. Les **machines à boucher** de Moreau ;
44. La Société anonyme Rochefortaise (**machine à sou-**  
**der** les boîtes de conserves).

En revenant nous voyons :

45. Les **cuves, foudres et pressoirs** de P. Nègre ;
46. Les **cuves et foudres** de Lambert ;



47. Les **tonneaux** Denise ;  
 48. Les **tasses** à déguster de M. P. Rousseau ;  
 49. La Société du **filtre** Gasquet ;  
 50. La maison Guilbaud (d'Angoulême) ;  
 51. Les **pressoirs** Meunier et fils ;  
 52. Le stand de l'usine Franz Malvezin,  
 53. Et les affiches de la maison Schloesing.

## G. NABOULEIX & C<sup>IE</sup>

Ingénieurs-Constructeurs

42, rue Prunier. — BORDEAUX

Eau, Vapeur, Gaz, Électricité. — Canalisation et Robinetterie en tous métaux, pour Vin, Eau, Gaz, etc., etc. — Installations électriques : lumière, force motrice. — Poêles et Calorifères : à feu nu, à vapeur, à eau chaude, etc., etc. — Installations spéciales pour chauffage de Serres. — Fournitures de matériel et installation d'Usines en tous genres. Distilleries, Chocolateries, Rizeries, Raffineries, Huileries, etc. — Etuves et Séchoirs à feu nu et à vapeur. — Alambics à vapeur et à feu nu. — Chaudières à vapeur, Moteurs à vapeur, à gaz, à pétrole, électriques. — Ascenseurs, Monte-charges. — Pompes à bras, au moteur, à vapeur, à vent, électriques, Pompes à vide, compresseurs. — Fournitures de Chais, Stérilisateurs, Pasteurisateurs, Matériel vinicole et viticole. — Filtres à Eau, Vins, Alcools, Liqueurs, Bières, Cidres, Huiles, Vinaigres, Produits chimiques, etc. — Hydrothérapie, Bains-douches, etc. — Appareils et fournitures pour Laboratoires de Chimie et Médicaux. — Installation de Cliniques chirurgicales.

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

71 Les affaires de la Commission  
72 Le stand de l'Union Parisienne  
73 Les Messageries Maritimes  
74 La Société de l'Industrie  
75 Les Messageries de l'Industrie  
76 Les Messageries de l'Industrie  
77 Les Messageries de l'Industrie

---

**G. NABOULEIX & C<sup>ie</sup>**  
Agents-Liquidateurs  
**42, rue Prunier — BORDEAUX**

**A LOUER**

**POUR PUBLICITÉ**

---

Le gérant de la Commission  
Le stand de l'Union Parisienne  
Les Messageries Maritimes  
La Société de l'Industrie  
Les Messageries de l'Industrie  
Les Messageries de l'Industrie



# Le Palais des Arts graphiques.

Le Palais des Arts graphiques est l'un des lieux les plus intéressants de la capitale, pour son caractère unique, ses collections précieuses, ses expositions, ses conférences, ses conférences de vulgarisation. Le Palais des Arts graphiques est un lieu idéal pour les réunions, les conférences, les conférences de vulgarisation. Le Palais des Arts graphiques est un lieu idéal pour les réunions, les conférences, les conférences de vulgarisation.

## A LOUER POUR PUBLICITE

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

DENTIFRICES BLANC, PÂTES ET PAYS  
DES BÈVES. BÉNÉDICTINS DE SOULAC

A LOUER  
POUR PUBLICITÉ



# Le Palais des Arts graphiques.

Parmi les palais de l'Exposition, celui des **Arts graphiques** est l'un de ceux qui intéressent le plus vivement les visiteurs, parce que la plupart des machines exposées y sont en activité, ce qui permet aux personnes curieuses de s'instruire, de voir quelle somme de travail et d'ingéniosité inventeurs et constructeurs ont dépensée pour produire les merveilles typographiques et lithographiques livrées aujourd'hui au commerce dans des conditions extraordinaires de bon marché et de perfection.



Le Palais des Arts graphiques.

Cette exposition comprend trois parties principales :

La première est réservée à l'**imprimerie, librairie** et **photographie**. Elle contient les plus beaux échan-

---

**DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE**  
DES RR. PP. **BÉNÉDICTINS** DE SOULAC

6

Arts Graphiq.  
Automobiles  
Industries  
diverses

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

tillons de ce que produisent l'imprimerie et ses collaboratrices immédiates, la gravure et la photographie.

La seconde partie du hall est réservée aux **machines**. Nous y apprenons comment sont obtenus ces merveilleux travaux.

La troisième partie contient surtout les expositions suggestives des **groupements professionnels** qui dépendent tant d'habileté et de goût pour tirer parti des ressources que leur fournissent la science et l'habileté des ingénieurs.

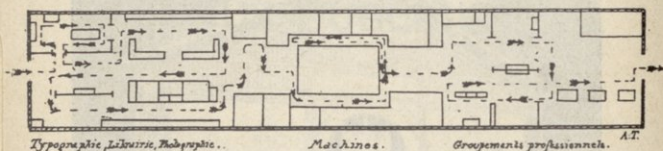
Visitons en détail ces trois parties successivement.

### Première partie.

Voici d'abord, à notre gauche, les belles expositions d'enseignes de MM. GAUTIER et LEROY, et de dessins pour affiches, menus, diplômes, etc., du dessinateur FRANC MALZAC, auteur de l'élégante couverture du Guide officiel illustré.

Admirons encore la belle exposition du maître photographe Charles CHAMBON et ses fines phototypies, photogravures et zincogravures, et pénétrons dans le très intéressant **Salon des Arts graphiques**.

## PALAIS des ARTS GRAPHIQUES



Nous y trouvons d'abord le plan du Palais des Arts graphiques reproduit ci-dessus, puis de beaux spécimens de **sculpto-gravure**, un triptyque de Jean Georges dévoilant le secret de l'impression aux **trois couleurs**, les œuvres de l'**orphelinat** du Livre et de la participation aux bénéfices de la maison Gounouilhou.

Un curieux bureau américain, avec classeurs et fiches ; la machine à écrire Adler, la machine à calculer d'Adler, la machine à sténographier « Sténophile Bivort » et les appareils autocopistes Dubouloz.

Des originaux d'aquarelles, un calendrier, panneaux déco-

**GAUTIER & LEROY,** 61, Rue des Ayres  
BORDEAUX - Tél. 1489.

Toutes les lettres, Enseignes, Décors, Médailles, Marmorite, Peinture,

LETTRES SOUS GLACE



ratifs, des agrandissements photographiques et des épreuves photographiques sans objectifs de la société « La Guyenne ».

De beaux originaux de dessins pour illustrations, signés Léonce Burret, Henri Goussé, Bressler, Janel, Meaulle, Le Besgue, Cecile Chennevière, Martin Kavel,

Sur la tablette l'**histoire du livre** (caractères employés, formes, clichés, reliures, etc.) pour les leçons de choses; les détails de la fabrication de plumes et de crayons de la maison Roger et Farjou de Boulogne-sur-Mer.

Les *Annuaire*s Didot-Bottin et Paris-Adresses.

Un très intéressant **contrôleur des heures d'entrée**, le Dey de Howard Bros, pour les grands ateliers;

Une bibliothèque technique; Et, sur la grande table, une collection très variée de publications intéressantes de photographies, de librairie et d'imprimerie. Des travaux exécutés par l'Ecole municipale des Beaux-Arts (section décorative) et l'Ecole d'Art appliqué.

En sortant par l'autre porte, nous trouvons, à notre gauche, les types de caractères étrangers de Firmin-Didot;

Et la belle exposition de l'**Union syndicale des Maîtres imprimeurs de France**, dont le Congrès tenu au mois de juin, à Bordeaux, a eu un si éclatant succès. Nous y relevons les noms les plus connus de l'imprimerie française. Dans le panneau situé en face, voici les maisons: Gauthier-Villars (ouvrages techniques), Peignot, Weill, etc.

Puis, en revenant dans l'allée centrale, la **Chambre syndicale des éditeurs d'annuaires**;

Les librairies Feret et fils; Challamel; Clouzot et Bernard.

En face, le beau stand Sirven, de Toulouse (calendriers, agendas, éphémérides, registres, etc.).

Puis le stand de la maison A. Oliveau et fils, de Bordeaux.

Nous voyons dans son exposition, une remarquable **machine à écrire** « L'Adler »; la **visibilité** de l'écriture, la simplicité et la robustesse du mécanisme, ainsi que les nombreux perfectionnements particuliers qu'elle possède font de cette machine une merveille dans son genre; elle a écrit devant nous, trente copies simultanées! C'est tout dire.

Nous remarquons aussi les phototypies imprimées par l'**Autocopiste photographique**. Vues photographiques du plus grand format, cartes postales, coins de lettres ou photographies sur soie se font là, sous vos yeux, avec la plus grande facilité.

---

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS **LÉVEILLEY FRÈRES**  
Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX  
Catalogue franco sur demande

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

**L'Autocopiste noir**, à chassis triplex qui imprime en noir ou couleur, aussi bien que les presses lithographiques, par une ingénieuse disposition reproduit également l'écriture de la machine à écrire et l'écriture faite avec la plume à molette ou au moyen de la lime.

Le **Polygraphe Blancher** qui reproduit l'écriture tracée avec le stylet sur une plaque métallique de la grandeur du papier à imprimer.

Tous ces appareils, par leur apprentissage rapide, sont à la portée de tous et les opérateurs qui les font fonctionner, donnent, avec plaisir, les explications et les leçons qui leur sont demandées.

Dans le stand Champenois sont de très jolies chromolithographies pour calendrier, bel exemplaire (sur soie) et nombreux travaux sur tôle ou fer-blanc.

Voici ensuite les **plaques photographiques** Saint-Clair, puis les produits Guilleminot avec une jolie série d'épreuves des maisons Marrot-Monnot et Nazat.

Au mur, près de la porte d'entrée, les photogravures, phototypies et chromotypographies de Louis de Bary (Reims).

En remontant l'allée de droite nous voyons :

Les cartes postales fantaisies de l'Imprimerie Elbeuvienne ;

Les travaux de lithographie sur zinc de la maison Vinatié, une des plus importantes fabriques de boîtes en fer-blanc.

En face, l'exposition Minot, très belles reproductions en chromolithographie (Travaux artistiques pour diverses industries et affiche de l'Exposition, etc.).

Au mur, la Chromographie française, vraies merveilles de reproductions de chromotypographies.

Voici la librairie Marc Barbou, de Limoges, avec ses belles reliures avec émaux.

La maison Mercier, de Paris ;

La papeterie-imprimerie Soulan ;

Les reliures de Marcel Fleuret ;

L'émail vénitien Merville pour l'émaillage de papier ;

Les établissements Bachollet (Paris) ;

L'imprimerie E.-A. Robert, de Nantes ;

Les cartes postales (as de trèfle), de la maison Collas, de Cognac,

Et l'imprimerie Crété, de Corbeil, que tout le monde connaît par les publications de Lafitte.

La publication de « France-Brésil ».

## Deuxième partie.

Nous voici arrivés à la partie centrale du Palais. Tout autour de nous les machines mues électriquement travaillent avec un joyeux cliquetis



A notre droite voici la **Linotype Mergenthaler** (n° 12), dont le public commence à connaître le fonctionnement. Sur un clavier analogue à celui de la machine à écrire, l'ouvrier frappe les lettres dont se compose la ligne à imprimer. De petites matrices en cuivre portant ces lettres **en creux** viennent se ranger les unes auprès des autres, de telle façon que le compositeur puisse relire la **ligne** ainsi composée. La série des matrices passe alors devant le métal en fusion qui s'applique contre elles et reproduit en relief les lettres. Après une série d'opérations indispensables (refroidissement, rabotage, etc.), la **ligne** nouvelle vient se ranger à côté des lignes déjà prêtes. Il n'y a plus qu'à les réunir dans la « galée » pour obtenir la mise en page. Un des détails les plus caractéristiques de la linotype est le système de distribution automatique obtenu par un levier qui engage toutes les matrices (pourvues d'une dentelure analogue à celle d'une clef de sûreté) sur un glissoir entraînées par une vis sans fin d'où elles s'échappent pour retomber à leur place dès qu'elles ont rencontré la « combinaison » correspondante.

En face des linotypes, voici la « Lanston Monotype » (n° 11-13), qui fond non pas des lignes mais des lettres isolées, semblables au caractère d'imprimerie. Elle comprend deux machines différentes : 1° le clavier à l'aide duquel les ouvrières perforent une bande de papier fort qui prend l'aspect des bandes de pianos mécaniques ;

2° La monotype proprement dite sur laquelle se place la bande perforée qui fait produire à la machine les petites lettres séparées. Celles-ci se classent automatiquement dans la galée, grâce à un ingénieux mécanisme qui règle la longueur des lignes et les déplace au moment voulu.

Immédiatement après les **machines à composer** viennent les presses à imprimer. Nous en avons sous les yeux les modèles les plus variés :

Machines Mermet et Orillard (n° 15), les habiles constructeurs bordelais, qui, également fournissent les moteurs Otto et des rogneuses.

Machine Lambert (n° 14), servie par les ouvriers de la Maison **Delmas** et sur laquelle a été tiré le **Guide Officiel**.

Et la **Monocyclette** (stand Delmas), qui disposée complètement en hauteur, tient le minimum de place tout en imprimant, par un curieux changement de direction donné au papier, les deux faces (recto et verso) successivement.

La machine **Marinoni** employant indifféremment le papier coupé ou le papier en bobines (journaux).

C'est sur une machine de ce genre, placée au centre du Palais, dans le stand des **Imprimeries de la Gironde**

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

(Chapon, directeur), que s'imprime, sous les yeux des visiteurs, le **Journal Officiel de l'Exposition**.

Tout autour de la grande Marinoni, voici les « pédales américaines » (Falcon) dont une exécute à une vitesse vertigineuse l'impression des enveloppes.

En face, les « pédales » (Victoria) robustes machines pour l'estampage et les trois couleurs. A côté, les « pédalettes » (Taesch), petites machines à imprimer.

Puis viennent les machines **Boucholdtz** et le vaste stand de la Maison **Pech**, de Bordeaux (nos 24 et 26), contenant de beaux travaux et l'intéressante machine « Phénix », ainsi que la « Winsbraut », machine allemande à grande vitesse.

Dans le stand **Voirin** (no 23), nous voyons une rotative lithographique qui permet d'employer, au lieu de la pierre encombrante, lourde, fragile et coûteuse, la feuille de métal mince, légère, durable et bon marché. Elle fait le tirage en couleurs à une vitesse double des machines ordinaires.

Voici également une belle machine de Voirin actionnée par la Maison Delmas, munie du **margeur automatique** « Universel ». Ici personne, plus d'ouvrière, plus de « margeuse » présentant la feuille à la machine. Un appareil à air comprimé muni de ventouses vient prendre la feuille légèrement soulevée par des souffleurs et la transporte à sa place. Un seul ouvrier suffit pour surveiller la machine une fois réglée. En cas de dérèglement, l'arrêt est d'ailleurs aussi automatique que la marche normale. Ce dispositif permet d'obtenir des vitesses beaucoup plus grandes qu'auparavant.

A côté, les éventails et impressions de l'Imprimerie commerciale.

Dans le stand Brehmer (no 19), nous avons les **couseuses** à fil de fer (à droite), et les machines à piquer les cartons (à gauche), au centre, une grande **plieuse** à margeur demi-automatique.

A gauche de ce stand, les machines Miehle (no 17), donnant des épreuves d'un format colossal, et le laveur de rouleaux typographique.

A droite (stand no 25), la belle installation de **galvanoplastie rapide** et de nickelage des stéréotypes, de Georges Pascalis, destinée à la Maison G. Delmas.

C'est là que sont clichées les gravures du **Guide Officiel**. Nous y voyons un transformateur d'énergie électrique qui actionne une machine refoulant l'air comprimé dans une cuve dont le bain est ainsi maintenu perpétuellement en mouvement, ce qui réduit de 80 % le temps nécessaire à la fabrication du galvano. La deuxième cuve est destinée au



nickelage des clichés, procédé qui augmente la résistance et permet d'employer le même cliché huit fois plus longtemps. Dans la troisième cuve se fait le cuivrage qui précède le nickelage des clichés en plomb. Les appareils fixés à la cloison sont des régulateurs de courant. Les panneaux de ce stand sont recouverts de zinc émaillé de la maison Lagardère, de Bordeaux.

Nous avons ainsi passé en revue toutes les machines. Passons à la troisième partie de l'Exposition.

### Troisième partie.

Voici d'abord, dans le stand n° 27, les expositions de M. Grenouilleau (serpentins, confettis), J.-R. Chauvin (cartonnages) et le groupement collectif des **Protes et Correcteurs d'imprimerie**.

Le stand 29 contient l'**Ecole pratique d'industrie** Baggio de Lille, le **Groupe d'études** typographiques de la maison G. Delmas, où sont réunis les intéressants travaux des ouvriers de choix de cette maison.

Ensuite, la Chambre syndicale des **Typographes parisiens** (cours professionnels), celle de M. F. Mathias, chef des travaux typographiques de l'**imagerie d'Epinal**, auteur d'une notice sur l'importante maison Pellerin. Au centre, les caractères en bois de la maison Dureau, l'exposition des **Papeteries** de La Haye-Descartes, puis l'exposition **G. Delmas** (vue des ateliers, Tableaux auxiliaires pour l'enseignement pratique des langues vivantes, connus dans le monde entier, publications diverses, *Avenir de la Mutualité, La Mutualité scolaire, Petites Affiches, Guide Bordelais, Catalogue des Exposants et Guide officiel de l'Exposition*), ainsi que des spécimens des travaux de luxe, une des spécialités de cette importante Maison.

Nous trouvons ensuite la vitrine de la maison Fonsèque (reliures de luxe), les encres et couleurs de Jacques-Sauce, les machines à écrire et à calculer Dactyle Rochefort; les tissus industriels Vve Jager et fils et la machine à réduction Chromolithographique système Pagnon.

L'exposition de l'Association syndicale des **Typographes** de Bordeaux (cours professionnels, caisse de chômage, caisse de décès, caisse de prêt, etc.).

Puis le cercle **d'études professionnelles** typographiques de Bruxelles, l'exposition de M. Loriaux, de la maison Depierre, de Lisieux. En face, la Chambre syndicale des **Patrons imprimeurs de Bordeaux**, contenant des spécimens des travaux exécutés par les imprimeurs bordelais, le Photo-Club bordelais (La Guyenne).

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

La Thérébentyle expose deux beaux bidons tout nickelés, mais les imprimeurs connaissent la qualité du produit et s'en servent de préférence pour le lavage économique des rouleaux et caractères d'imprimerie.

Le fournisseur habituel des imprimeurs de Bordeaux pour les lames de rogneuses, emporte-pièces, coupoirs, M. Durand, est également représenté dans la section des Arts Graphiques par une heureuse panoplie.

La fabrique d'étiquettes américaines de M. Guillaud de Boulogne-sur-Mer indique l'esprit décentralisateur de cet industriel. Grâce à lui nous n'avons plus besoin d'importer ce genre de produits.

Les garnitures en fer de Chistolomme, de Marseille.

Près de la sortie se trouvent les **moteurs** à gaz, à gaz pauvre et à essence de la maison Salmson de Paris et divers comptoirs d'inventions nouvelles parmi lesquels nous signalerons en particulier les presses-papiers zoologiques, les découpages de silhouettes, les monogrammes, etc.

Ainsi que nos lecteurs ont pu le constater, le Palais des Arts Graphiques, organisé par MM. Delmas, président, Chapon et Pech, vice-présidents, et M. Chambon, Leblanc, Bretenet, Mermet, Ragot, Oliveau, Wetterwald, membres du groupe, constitue avec ses machines en mouvement la partie vraiment vivante de l'Exposition de Bordeaux.

## MACHINES A IMPRIMER

entièrement construites dans nos ateliers

# MERMET & ORRILLARD

Constructeurs-Mécaniciens

8, Quai de Queyries — Téléph. 1881

Seuls représentants pour la région des MOTEURS OTTO

## FABRIQUE GÉNÉRALE D'ENCADREMENTS

# G. DEBENAIS

8, Rue Guillaume-Brochon, et Place Puy-Paulin, 8

Téléphone 1367

NETTOYAGE DE GRAVURES NOIRES ET COULEURS SANS ALTÉRATION



## FABRIQUE DE SACS EN PAPIERS

Papier et Confetti — Imprimerie

Production journalière 6000 k. - Usine la plus importante de la région.

## Raymond GRENOUILLEAU

16, 18, rue Dom-Devienne — 5, 7, rue de Lentillac

7, rue de l'Abattoir — 18, rue Peyronnet. — BORDEAUX

# Le Palais de l'Automobile et de l'Aérostation.

Situé à l'angle des allées d'Orléans et du quai Louis-XVIII, ce beau Palais occupe une superficie de 3,600 mètres carrés.

Conçu par M. Tournaire et exécuté par la maison Carde sous la direction de M. Alfred Duprat, architecte, ce palais est une vaste construction carrée dont les façades principales sont placées l'une face aux quais, l'autre face au Salon parisien.

De grandes **frises** en camaïeu représentant des scènes sportives dues au talent du peintre Picat le décorent extérieurement.

Au-dessus de chaque entrée se trouve un beau motif en bas-relief, la **Course d'automobiles**, du sculpteur Lagrange.

L'intérieur du palais peut être considéré comme un chef-d'œuvre de charpenterie en bois d'une grande hardiesse et d'une heureuse élégance.

Une galerie circulaire, desservie par quatre escaliers, forme le premier étage.

La décoration intérieure, dans les tonalités rouge et blanche, rehaussée par une frise au pochoir de l'habile décorateur Bertin, est d'une grande richesse en sa simplicité et forme un cadre digne des exposants dont nous allons successivement parcourir les stands.

Autour de chaque porte, les noms des principaux promoteurs du sport automobile et de l'aérostation : Delaunay-Belleville; de Dion; Motobloc; de Dietrich; Herstal; Werner (façade des quais); Gl Meusnier; Lilienthal; A. et G. Tis-

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

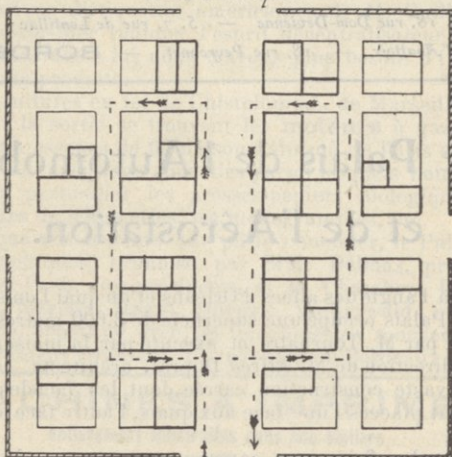
Fêtes  
et  
Congrès

sandier; Charles; Fernandez Duro; Green (façade des jardins).

Le Palais est complètement visible du quai, grâce à la grille en fer déployé de la maison V<sup>ve</sup> Lagache et Cie qui remplace la clôture en planches de l'Exposition.

## PALAIS de l'AUTOMOBILE

*6<sup>e</sup> Porte des Quais.*



*G. 4. Porte des Jardins.*

A gauche en entrant, nous trouvons le stand de la **Belle Jardinière** (costumes de chauffeurs).

Puis en contournant l'avenue centrale nous trouvons :

Le stand des voitures **Darracq**;

Puis le stand des chantiers de **La Buire**;

Le stand de **Dion**;

Les voitures **Delaunay-Belleville**;

L'exposition de la maison **Bergeon** comprenant une voiture **Renault** et une voiture **Delaunay-Belleville**;

Le stand **Clarville** et **Darriet**;

En face les cycles **Elvish**;

Si nous tournons à gauche pour faire le tour du Palais, voici les **Marsh Werke**; le stand **Cornilleau Sainte-Beuve** et les machines **Werner**, à notre gauche;

A notre droite **La Française**, marque **Diamant**;

Le stand **Maurice Bensard**;

Les stands **Chaussade**, **Védrine** et **Delachenal**;

Puis la manufacture d'armes et de cycles.



Continuant à faire le tour du Palais nous rencontrons :

Le stand **Versein** à droite;

Le stand de **Diétrich** à gauche;

Les expositions **Barré** et **Sorbier** et les machines **Herstal**;

Le stand **Loes** et les phares **Ducellier**;

Puis l'exposition **Hotschkiss**.

Au fond à notre droite :

Les stands **Elastès** et **Hutchison**.

Nous rentrons alors dans l'allée centrale et nous visitons (à gauche) les expositions :

Des **Chantiers de la Garonne**;

**Peugeot**;

**Motobloc**, la marque bordelaise, pour finir par le stand de la Compagnie de Lorraine (de Diétrich) déjà mentionné.

## Palais des Industries variées.

Parallèlement au Palais de l'Automobile, voici le Palais des Industries diverses.

Nous y trouvons :

Le comptoir international des **inventions nouvelles**;

Le **giroscope** Bournet;

Les encriers inversables;

L'**ébénisterie** Pestourié;

Les produits chimiques Germain;

Les importations de la maison Porral;

Le protège chaleur « Asol »;

Les imperméables Lubet;

L'exposition de la Société ouvrière des exposants individuels et **inventeurs bordelais**;

La Société franco-américaine (maroquinerie);

Les chiffons à graisser Léon Giraud;

Les cotons C. Martin fils,

Et la Société des feronneries du Midi (lits en fer et cuivre).

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Le stand de la Compagnie de l'Industrie de la Papierie, par son rôle dans l'industrie de la Papierie, a été l'un des plus importants de l'exposition. Les produits exposés sont de grande valeur et de grande variété. Les machines exposées sont de grande taille et de grande puissance. Les produits exposés sont de grande qualité et de grande variété. Les machines exposées sont de grande taille et de grande puissance. Les produits exposés sont de grande qualité et de grande variété. Les machines exposées sont de grande taille et de grande puissance.

## Palais des Industries variées.

L'édifice du Palais des Industries variées, situé à l'extrémité de l'Exposition, est un des plus beaux et des plus importants de l'Exposition. Les produits exposés sont de grande valeur et de grande variété. Les machines exposées sont de grande taille et de grande puissance. Les produits exposés sont de grande qualité et de grande variété. Les machines exposées sont de grande taille et de grande puissance. Les produits exposés sont de grande qualité et de grande variété. Les machines exposées sont de grande taille et de grande puissance.

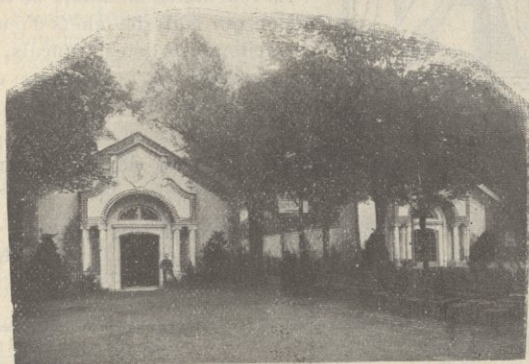


## Salon parisien.

Le **Salon parisien** qui groupe, le nom l'indique, les expositions d'un grand nombre de maisons parisiennes, occupe à lui seul tout un élégant palais en façade sur les jardins, près du kiosque où se donnent les concerts de l'après-midi.

Il a été installé d'une façon très artistique par les soins du Comité que préside M. Lefèvre avec le concours de M. de Montarnal, architecte.

Les visiteurs seront certainement émerveillés du caractère pratique des expositions spéciales disposées dans les quatre annexes et du goût suprême qui a présidé à la disposition des stands dans le « Salon » central qui mérite réellement ce nom.



Le Salon parisien.

Le palais présente, dans son ensemble, la forme d'un H, l'espace compris entre les deux jambages latéraux étant occupé par d'élégants jardins et la barre centrale suffisamment élargie pour former un vaste salon rectangulaire.

Sous le léger **portique** de M. Tricotel, nous remarquons

---

DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE  
DES RR. PP. **BÉNÉDICTINS** DE SOULAC

7

Salon  
Parisien  
Horticulture

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

la statue d'un héraut d'armes de l'hôtel de ville et dans le jardin la gracieuse **fontaine** de MM. Gentil et Bourdet.

Pour éviter l'encombrement qui pourrait se produire sur ce point, il est préférable de commencer la visite par l'une des portes situées aux extrémités des branches de l'H, en particulier par celle qui se trouve placée près du palais de l'horticulture.

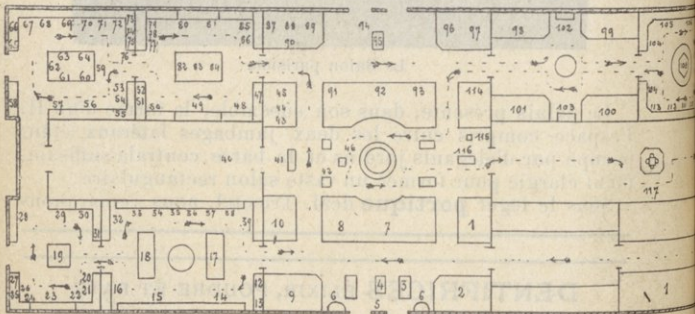


A l'entrée du *Salon Parisien* se trouve le Stand de la Maison *Frédéric GOLDSCHIEDER*, 28, avenue de l'Opéra et 45, rue de Paradis, à Paris, dans lequel on remarque de nombreux objets d'art exécutés en bronze, marbre, faïence et terre cuite.

La renommée mondiale de cette Maison qui édite les chefs-d'œuvre des meilleurs artistes français, est une garantie de la parfaite exécution des modèles exposés.

Le salon suivant comprend dans ses vitrines latérales la merveilleuse **exposition collective de la couture**, pour laquelle nous ne pouvons songer à entrer dans le détail des noms.

Nous arrivons ensuite au **grand salon central** qui charme l'œil par ses proportions élégantes, la légèreté de sa structure et la très heureuse disposition des stands ne com-



SALON PARISIEN



prenant ni grandes vitrines ni panneaux, mais simplement des estrades sur lesquelles, meubles, instruments de musique, pièces d'orfèvrerie, vitrines de joaillerie sont disposés avec un goût exquis.

Aux murs de superbes **Aubusson** de la Maison Braquenié; dans les baies au-dessus des portes, des **vitreaux** de Gaudin. De chaque côté de ces mêmes portes, des **trumeaux** et **consoles** de Jémont; descendant du plafond, les **lustres** et **girandoles** de Mme Vian; des **lustres électriques** de Guinier; au milieu, un beau **Saint-Michel** en bronze de Monduit.

Après avoir admiré l'effet d'ensemble, commençons une visite plus détaillée de cette belle exposition.

Immédiatement à notre droite, nous avons :

1. L'**orfèvrerie d'art** Boin et Taburet (Henry frères),
2. Et à notre gauche, l'**orfèvrerie** Cardeilhac.

En continuant notre route tout droit devant nous, nous passons devant les gracieuses vitrines des maisons :

3. Sandoz, **joaillerie-bijouterie**;
4. Boucheron;
5. Bauche, **coffre-fort** (entre les deux portes);
6. Jémont, **trumeaux** et **consoles**.

Et la Vitrine de Daume.

7. A notre droite, le beau stand de différentes Maisons.

8. Les **pianos et harpes** de Pleyel.

Nous passons entre les deux expositions de MM.

9. Poteau, **meubles et tapisseries** (à gauche)

10. Et Quignon, **bronzes et meubles d'art**, au-dessus desquels se trouvent

11. Les **tapisseries d'Aubusson** de la Maison Braquenié (meubles et tapisseries).

Nous quittons momentanément le Salon central pour parcourir l'aile du palais consacrée à la **photographie, librairie, musique et typographie**.

Nous y trouvons, à gauche, les expositions des Maisons :

12. Bellieni, **instruments de précision**,
13. Richard, **photographie**,
14. Pichot, **typographie**,
15. Laas et Pécaud, **typographie**.

16. Dans le fond, à gauche, la vitrine consacrée à la **musique**.

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS

**LÉVEILLEY FRÈRES**

Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

17.-18. Au centre, deux panneaux et deux vitrines. Dans la seconde, se trouvent les envois des **librairies** Hetzel, Hachette, Belin et Lavauzelle.

Nous pénétrons alors dans la salle du **génie civil**. Au centre, se trouve

19. La vitrine du Ripolin.

A gauche, les expositions de MM. :

20. Roux,

21. Cheminai,

22. Lucas,

23. L'exposition collective des Chambres de commerce,

24. Weil (machines à cigarettes),

25. Putois (papiers),

26. Turenne (phares),

27. Fontaine et Vaillant (ferronnerie d'art).

De l'autre côté de la porte :

28. L'exposition Brun-Cottant (serrurerie) et les glaces de Saint-Gobain,

Marot (appareils à gaz),

29. Rigaut (meubles),

30. Rothschild (carrosserie),

Nous rentrons alors dans la salle précédente, sans prendre le corridor de dégagement qui s'offre à nous et nous voyons :

32. Une deuxième vitrine consacrée à la **musique**; l'exposition murale des **photographes** :

33. Photo-Club,

34. Grieshaber,

35. Couture,

36. Geissler,

37. Mercier,

38. Jouglé,

39. Enfin l'exposition de la Maison Gaumont (appareils photographiques).

Nous voici de retour dans le Salon central.

Nous y trouvons, en face de la porte du

40. **Petit jardin** au fond duquel se trouve le moteur spécial qui éclaire le palais, devant les expositions de MM. :

41. Fauré-Lepage (armes),

42. Linke, meubles.

43. Et Vinant, ferronnerie d'art.

De l'autre côté de la porte, voici à gauche, les

44.-45. meubles de Jémont et les tapisseries de Braquenié.

46. A droite, l'**orfèvrerie Christofle**.

Quittons encore une fois le Salon central pour parcourir la troisième annexe, qui est consacrée aux **modes** et **accessoires du vêtement**.



Nous voyons à notre gauche :

47. La vitrine des 100,000 chemises;
48. Les belles **dentelles** de David;
49. Les chapeaux de Rey-Cousin;
50. Les cols de Cloche;
51. Les chaussures de Thierry;
52. Et les gants de Tréfousse.

Un petit voyage circulaire dans la salle des produits chimiques nous montre à gauche les expositions des Maisons :

53. Trouette,
54. Bardy,
55. Lochery,
56. Phosphatine Fallière,
57. Et Bengaline.
58. Au fond, la maison Coignet;
- Au centre :
59. Les dentifrices du docteur Pierre,
60. Les produits Jaboin,
61. Bourdeau,
62. Byla,
63. Franck,
64. Et Armet de l'Isle.
65. Buchet (pharmacie centrale de France);
66. Delouche.

Les vitrines de droite contiennent les produits exposés par le **Syndicat des cuirs** :

67. Marchand,
68. Enault,
69. Combe et fils,
70. Floquet,
71. Masurel et Caen,
72. Pedailles.
- Dans le retour, les maisons :
73. Steiner,
74. Collet Delval,
75. Dussuel et Faure,
76. Rondeau et Plisson.

Nous revenons aux accessoires du vêtement.

A notre gauche, voici les Maisons :

77. Bourdon et Rasse (gants),
78. Petit (chapeaux de dames),
79. Mouilbau (caoutchoucs),
80. Berthoud et Got,
- 80 *bis*. Deilly,
81. Et Bounaix,
- Au centre :
82. Les dentelles d'Ancelet,

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

- 83. De Breton,
- 84. Les robes de Marescot.
- Au fond, à gauche, MM.
- 85. Plantevigne (cravates).
- 86. Et Liaud (chapeaux).

Nous voici pour la troisième fois dans le Salon central.  
A notre gauche, voici les expositions des Maisons :

- 87. Venant, **ferroserie** d'art;
- 88. Bricard, **serrurerie** artistique;
- 89. Mioland et Lelogeais, **cuirs** artistiques;
- 90. Keller, **meubles**.

A droite :

- 91. Les pianos Pleyel,
- 92. Et la cristallerie de Pantin;
- 93. Les **meubles** de la maison Rémon.
- 94. Près de la porte, une jolie horloge  
Et deux **trumeaux** de Jemont.
- 95. La vitrine de la **parfumerie** Klotz.

Dans le coin, à gauche :

- 96. Les **meubles** de Mercier;
- 97. Les **meubles et tapisseries** de Boucher-Menu.

Pénétrons enfin dans la cinquième partie du Palais.

Nous y trouvons tout d'abord les quatre vitrines des  
Grands Magasins de nouveautés :

- 98. Printemps,
- 99. Louvre,
- 100. Belle Jardinière,
- 101. Bon Marché.
- Et, dans l'espace laissé libre :
- 102. A gauche, la maison Michaud (parfumeur);
- 103. A droite, Hellstern (chaussures).

Le salon du fond consacré aux articles de Paris;

A gauche, les expositions de :

- 104. Quantin (céramiques),
- 105. Leloir (pinceaux),
- 106. Vitton (maroquinerie),
- 107. Mansard et Houry (meubles),
- 108. Au centre, Savard (bijoux Titre Fix);

A droite,

- 109. Mansard et Houry,
- 110. Dupont,
- 111. Braunstein,
- 112. Abadie (papiers),
- 113. Et Lancel (pipes et maroquinerie).

Nous traversons de nouveau le salon des Grands Magasins



de nouveautés et nous voici pour la dernière fois dans le Salon central où il nous reste à admirer les stands de :

114. Risler et Carré, **orfèvrerie** ;

115. Siot-Decauville, **bronzes** ;

116. Et Fouquet, **joailleries**.

Un dernier tour au centre du salon en contournant la statue de saint Michel et nous quittons le Salon parisien par la porte du jardin, avec la réconfortante certitude de n'avoir rien oublié de cette admirable exposition qui nous a ravis et que nous voudrions certainement revoir.

## Palais de l'Horticulture.

Nous ne pouvons songer à donner, comme pour les autres parties de l'Exposition, une description définitive du **Palais de l'horticulture**.

Ce vaste hall est destiné, en effet, à abriter toute une série d'expositions successives et éphémères comme les jolies fleurs qui les composent.

Quelques parties seulement, certains massifs de plantes vertes, le pavillon central et les collections de plans dus à nos plus habiles artistes en horticulture resteront pendant toute la durée de l'Exposition.

Voici néanmoins, au moment où paraît la première édition du *Guide illustré*, ce que les visiteurs peuvent admirer au Palais de l'horticulture :

Au centre, en entrant par la porte située du côté des jardins :

Un groupe de palmiers, phœnix et chamerops, une belle collection de géraniums à M. J. Rocher (jardinier chez Mme Eschenauer) ;

A droite, les araucarias et plantes vertes de M. Pache (chez M. de Luze) ;

Et les œillets de M. de Fontainieux.

Le deuxième massif central contient les reines-marguerites, les géraniums et les hortensias de M. Maurel ;

A droite, les orchidées et plantes vertes de M. Martin Cahuzac.

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Le troisième massif se compose des phœnix et plantes vertes de M. Treyan ;

Au centre du palais, voici un élégant pavillon installé par M. Bernard et flanqué de deux palmiers, à M. Montoux ;

A la suite, très beau massif par M. Bondon (chez M. Exshaw), plantes vertes, corbeilles et suspensions ;

A droite, les légumes variés de M. Catros-Gérand.

Le massif suivant contient les phœnix de MM. Bernard et Boyer.

À droite, les beaux fuchsias de M. Moreau (Grand-Lebrun) ;

Dans le coin, les élévateurs d'eau de M. Paul Passet et l'exposition de M. Laclaverie.

Nous contournons le dernier massif, formé des bégonias de M. Desprat, et nous revenons sur nos pas en admirant, à gauche :

L'exposition d'hortensias, géraniums et reines-marguerites de M. Borliachon, Lesparre ;

A droite, les produits du Comptoir agricole et viticole du Sud-Ouest ;

Les légumes de M. Bétus.

Au mur, les plans de parcs et jardins de M. Perdoux.

Voici ensuite les expositions de fleurs coupées : roses de MM. Chauvry et Régis.

Au centre, les chauffages de serres de M. Dupont.

Puis, de nouvelles fleurs coupées, pois de senteur à M. Pache (chez M. de Luze), et roses de M. Marluge.

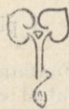
Au mur, les plans de M. Nivet (Limoges).

Nous trouvons ensuite les orchidées de M<sup>me</sup> Kirstein et de M. Videau.

Au mur, les plans de MM. Duprat et G. Caps (Bordeaux).

Les araucarias de M. Bernard, les hortensias de M. Boyer et les œillets de M. Michaud.

L'exposition se termine par un massif de plantes vertes à M. A. Barsac (chez M. Cruse).





## Pavillons étrangers.

Franchissons l'élégante et pratique **passerelle** qui relie les Quinconces et l'enceinte réservée sur les quais aux **Pavillons étrangers** (en ayant soin pour éviter l'encombrement de prendre notre droite).

Nous admirons d'abord la structure à la fois légère et solide de cette hardie construction qui a permis de doter l'Exposition maritime du quai de débarquement indispensable, sans entraver la circulation si active du quai Louis-XVIII, ni obliger les visiteurs à sortir de l'enceinte générale.

Le soir, des rampes électriques du plus gracieux effet illuminent cette passerelle.

En arrivant sur le quai, nous nous trouvons transportés dans un monde tout nouveau.

Voici d'abord à notre gauche, l'usine électrique qui fournit à l'Exposition son éclairage et sa force motrice.

Elle a été installée avec les derniers perfectionnements techniques.

Après de l'usine électrique, un bar-restaurant où l'on peut se désaltérer en contemplant le panorama de la rade et la série des pavillons que la Russie, les Etats-Unis et la Belgique ont édifiés sur le quai au milieu des jardins improvisés comme le sol même sur lequel nous allons passer.

La vue d'ensemble est des plus intéressantes, en raison du contraste formé par les constructions si diverses.

Au premier plan, l'architecture compliquée et caractéristique du Pavillon de la Russie, puis les lignes sobres et simples du Pavillon américain, se détachant sur la masse imposante et gracieuse à la fois du vieux château fort d'Anvers, le Steen.

Comme « toile de fond » la jolie ligne de la Garonne, sillonnée de « gondoles », avec le pont et les quais de la Bastide.

Visitons en détail cette partie si intéressante de l'Exposition maritime en commençant par le

---

DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE  
DES RR. PP. BÉNÉDICTINS DE SOULAC

Pavillons  
Étrangers

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

## Pavillon russe.

La Russie participe officiellement à l'Exposition maritime de Bordeaux : un crédit de 100,000 roubles (265,000 francs) a été alloué à cet effet. Le commissaire général est M. Bilbassoff, fonctionnaire pour missions spéciales du ministère russe du commerce ; il a, comme adjoint, M. Nikiphoroff. De plus, le gouvernement russe a nommé commissaire honoraire M. Komarow, consul général de Russie à Bordeaux. L'exposition russe est surtout une exposition d'Etat ; le nombre des exposants particuliers n'est pas considérable. Plusieurs ministères ont nommé des délégués spéciaux chargés d'organiser leur exposition.

Sur le bord de la Garonne se dresse le pavillon national russe qui est, par l'originalité de son style, une des plus intéressantes curiosités de l'Exposition ; il est construit tout entier en bois. L'architecte qui en a fait le dessin et qui a surveillé la construction, M. Dournovo, a pris comme type les *terems* du XVII<sup>e</sup> siècle avec leurs découpures en bois, coupes et escaliers extérieurs. Le style a été quelque peu modernisé, comme c'est la tendance de l'art architectural russe. Mais le caractère de la construction a été rigoureusement maintenu, comme aussi l'artiste s'est appliqué à conserver l'ancien choix des couleurs ; les colonnes sont également une reproduction exacte de celles qu'on trouve encore, comme vestiges du passé, dans la province d'Arkhangel.

Les meubles qui garnissent l'intérieur du pavillon ont été fabriqués par les ouvriers de l'industrie villageoise dans la province de Moscou, d'après les dessins des artistes Vasnetzoff, Davydova et Malutine.

Ce pavillon est donc le digne complément de la belle exposition russe dont nous avons parlé à propos du Grand Palais.



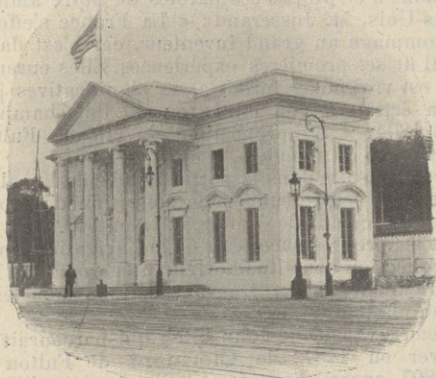
DES FR. BÉNÉDICTINS DE SOULAC  
DENTIFRICES ÉLIXIR, Poudre et pâte



## Le Pavillon américain.

Il n'est pas absolument exact de donner au pavillon américain, si simple et si élégant, le nom de « Maison-Blanche ». Cette appellation risque en effet d'induire en erreur les visiteurs qui pourraient croire qu'il est la reproduction complète, en plus petit, de l'habitation du président Roosevelt.

Il n'en est rien. L'architecte, M. Dacosta, s'est bien inspiré dans son projet de la partie centrale du palais présidentiel américain. Mais il a laissé complètement de côté tous les autres corps de bâtiment, de sorte que le pavillon, malgré toute sa grâce et son charme, ne donne qu'une idée très approximative et seulement partielle du monument dont on lui donne le nom.



Pavillon américain.

Ce qui fait son importance particulière, c'est qu'il contient à lui seul toute l'exposition américaine, exposition

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS

**LÉVEILLEY FRÈRES**

Rue du Palais-Gallien, 64-66-63, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

purement maritime qui présente un intérêt énorme au point de vue de l'**histoire de la navigation à vapeur**.

L'exposition américaine est officielle à un double titre. Elle est dotée par le gouvernement des Etats-Unis d'une subvention de 15,000 dollars, et les objets exposés appartiennent en majeure partie aux collections de l'Etat.

Le commissaire du gouvernement est M. le docteur S.-A. Daudelin, médecin et chirurgien des hôpitaux de Worcester (Mass.). Il est assisté par M. Domenic G. Murphy, consul des Etats-Unis à Bordeaux, et par M. W. de C. Ravenel, du Musée national, commissaire honoraire.

La disposition générale du pavillon est des plus simples. Il ne comprend en effet qu'une vaste salle au rez-de-chaussée et une deuxième salle au premier étage. Chacune d'elles est divisée en deux parties.

Dès notre entrée dans le pavillon, nous voyons devant nous la collection des souvenirs se rapportant à Rob. **Fulton**. Plusieurs de ces documents ont été prêtés par ses descendants; on y remarque en particulier la **boussole** dont se servait le pilote Acker sur le *Clermont* (1807).

Rappelons à ce propos ces paroles de notre ambassadeur aux Etats-Unis, M. Jusserand: « La France s'efforcera de rendre hommage au grand inventeur, car c'est dans notre pays qu'il fit ses premières expériences. Elles eurent peu de succès il est vrai, mais furent assez significatives pour que Napoléon écrivit à son ministre, M. de Champagny, le 21 juillet 1804: « La proposition du citoyen Fulton peut changer la face du monde ».

Pénétrons ensuite dans la partie gauche de la salle. Nous y trouvons, au centre, une belle collection de modèles de machines du canal de Panama; alentour, les modèles montrant les progrès successifs de la navigation à vapeur.

Cette collection constitue l'originalité propre de l'exposition américaine. Nous y trouvons soit en modèles soit en dessins ou photographies:

Le bateau à vapeur de John Fitch qui parcourait la Delaware River en 1787; le **Clermont** de Fulton qui, le 11 août 1807, accomplit sa fameuse course sur l'Hudson de New-York City à Albany (150 milles en 32 heures); le **Savannah**, le premier bateau à vapeur qui traversa l'Atlantique (22 mai 1819), le bateau à vapeur **Phœnix** (1818) et le **R. F. Stockton** (1839), le premier bateau à vapeur à hélice, etc.

Nous devons remercier les Etats-Unis d'avoir offert aux visiteurs de l'Exposition une si magnifique occasion d'étudier l'histoire des débuts de la navigation à vapeur, en l'honneur de laquelle l'Exposition de Bordeaux a été projetée et si heureusement organisée.



Dans la partie droite de la salle, voici les modèles de vaisseaux de guerre, le modèle du **Snag-Boat** dont on se sert pour débarrasser le Mississipi des matériaux de toute sorte qui encombrant son lit à la suite des grandes crues.

Puis, du côté de la façade, les services des côtes et un beau relief du fond des océans.

Au premier, près de l'escalier, le service du colmatage.

A gauche, une très belle collection des bateaux employés par les Indiens d'Amérique depuis Point-Barrow dans la région arctique, jusqu'au détroit de Magellan (kaiac esquimeau, canots du Pacifique et du Canada, canots des Indiens de Virginia, bull-boat des Sioux, barques des Fuégiens, etc.).

Sur le côté de la façade, sont les appareils de sauvetage.

Enfin, dans la deuxième partie de la salle, les publications, la pisciculture et l'océanographie.



Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

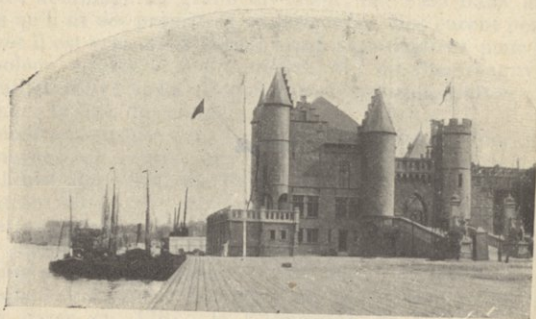
Fêtes  
et  
Congrès

## Le Pavillon belge.

### Le Steen.

Nous voici arrivés devant le superbe pavillon de la Belgique, construit sur les plans de M. Ernest Pelgrims, architecte à Anvers, reproduction fidèle du vieux château-fort d'Anvers qui semble commander ici la Garonne, comme là-bas il surveille la navigation de l'Escaut.

A gauche, la terrasse. Au centre, entre les tourelles, les salles aux vitraux épais où se trouve installé le Commissariat général de l'Exposition Belge. A droite la rampe gardée par deux chimères qui donne accès dans la Cour d'honneur. Sur l'une des tours flotte superbe le drapeau belge, tandis qu'au sommet du mât de signaux installé sur le quai se déploie le pavillon du Royal Yacht Club de Belgique.



Pavillon belge. — Le Steen d'Anvers.

Gravissons la rampe et franchissons la porte en ogive. Nous voici dans la cour garnie de fleurs et de plantes. Nous contournons alors le bâtiment central pour gagner la terrasse d'où nous embrassons d'un seul coup d'œil le superbe *panorama* de la rade.

Puis nous revenons à la Cour d'honneur pour pénétrer dans le pavillon.

Le vestibule est orné d'intéressants tableaux, de gravures de Hannet et d'aquarelles de Faning.



A gauche, se trouvent les bureaux du Commissariat général. A droite, une salle d'exposition comprenant des œuvres de peintres belges modernes, l'exposition du Royal Club dont M. Albert Grisar est le secrétaire général, et divers modèles de bateaux.

Deux de ces bateaux méritent une attention particulière :

La **Flandria** (à droite au fond), yacht du Prince Albert de Belgique, construit sur les plans de M. A. Grisar. Ce beau yacht est en ce moment à Kiel, où il prend part aux régates de la Sonderklasse ;

Et la **Belgica**, avec laquelle M. de Gerlache a accompli l'expédition antarctique patronnée par le Royal Yacht Club.

En gagnant le premier étage, nous admirons, dans l'escalier, quelques toiles anciennes et modernes de Verboekhoven, Egide Linnig, Schlobach, R. Mols, Bayart, Cl. La Croix, Bastien et une statue « Pilote à la barre », de Charlier. A noter comme curiosité un amusant « Clair de lune » de Mlle M. Verboeckhoven.

Nous pénétrons à gauche dans le salon contigu à la Loggia. Sa belle cheminée, sur laquelle se trouve un modèle de vieux bateau flamand, est, ainsi que celle de la salle d'honneur, une reproduction moulée d'une cheminée du Steen.

Sur les tableaux nous relevons les noms de Courtens, Marcette, Baseleer, Stacquet, etc.

Nous voici arrivés à la grande salle des fêtes, largement éclairée par de vastes fenêtres en façade sur la rivière. Elle est ornée, en plus de la cheminée dont nous avons déjà parlé, d'un buste du roi Léopold, de bustes et statuettes de Meunier et de tableaux signés Gilsoul, Courtens, Louis Artan, Paul Mathieu, Braseleer, Robert Mols, Cl. Marcette, de Biemme, Wagemans, Apol, Blick, Boch, Coppens, Gouweloos, Hubes, Le Mayeur, etc.

Notre promenade dans le vieux château d'Anvers qui fut des plus intéressantes est terminée et nous quittons à regret cette belle exposition pour redescendre sur le quai.

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

# Connaissez-vous les T.A.D. ?

Si **OUI**, vous devez vous en servir  
pour l'étude ou l'enseignement  
des langues vivantes  
par la Méthode directe

Si **NON**, veuillez demander à

## M. G. DELMAS

Éditeur

10, Rue Saint-Christoly — BORDEAUX

Un exemplaire spécimen  
et la notice  
des Tableaux Auxiliaires Delmas  
pour l'enseignement pratique  
des langues vivantes  
par l'image et la Méthode directe



# Jardins, Allées et Pavillons.

## Aux Allées d'Orléans.

Toute la partie des allées d'Orléans comprise entre le Pavillon de la Presse, le Pavillon de l'Administration d'une part, et les Palais du Salon parisien et de l'Horticulture d'autre part, a été transformée en un charmant jardin autour duquel s'égrènent de légers pavillons de dégustation, et les constructions plus importantes des brasseries et restaurants.

Les pelouses, avec massifs d'iris, de rosiers nains et de géraniums, ont été établies par la Maison Catros-Gérand.

Les plantes aquatiques qui ornent la pièce d'eau centrale, appartiennent à M. Latour-Marliac.

Et la glaneuse de plantes fleuries qui se dresse dans l'îlot, est présentée par M. U. Bondon, chef de culture, chez M. Exshaw (Arcachon).

Enfin, le pêcheur jetant son filet est une œuvre des usines du Val-d'Osne



Le jardin d'Orléans pendant les concerts de l'après-midi.

---

**DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE**  
DES RR. PP. **BÉNÉDICTINS** DE SOULAC

Jardins  
Allées  
Pavillons

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

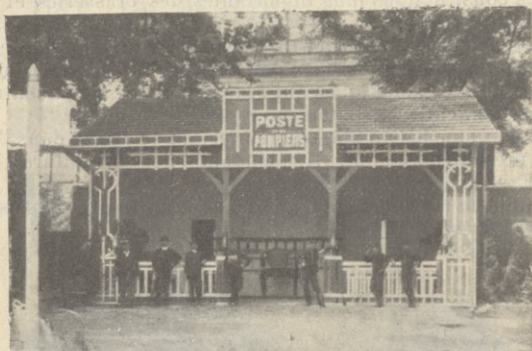
Ces jardins, si heureusement disposés sous les ombrages naturels des allées d'Orléans, constituent l'un des charmes principaux de l'Exposition. C'est là que, de 4 à 7, se réunissent toute la société élégante de notre ville et nos hôtes momentanés, pour écouter l'excellente musique que nous fait entendre l'orchestre dirigé par le maître E. Montagné.

Au point de vue de l'orientation, voici dans quel ordre se présentent les pavillons que nous rencontrons autour des jardins.

A droite en entrant :

L'Eclat et son chameau, joie des enfants.  
puis, la laiterie des propriétaires réunis ;

Le poste principal des **pompiers**.



Pavillon du service des Incendies.

### Le Pavillon de la Presse

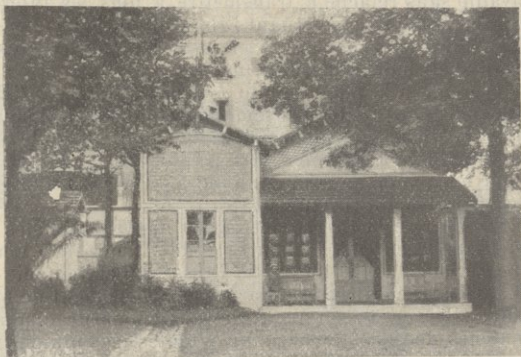
Bien que ce pavillon ne soit pas ouvert au public et que son accès soit strictement réservé aux **journalistes porteurs de la carte délivrée par le commissariat général** (la carte du journal ne suffit pas), nous devons le mentionner dans ce guide car le nombre des confrères qui visiteront l'Exposition de Bordeaux sera évidemment très considérable.

Élégant et simple, ce petit pavillon a été construit par M. Tournaire. Il comprend, outre le péristyle où se trouvent d'intéressantes photographies de l'Exposition, les dépêches et les indications météorologiques, un grand salon de lecture, de travail ou de repos, une cabine téléphonique et le bureau du secrétariat de la Presse.

Le grand salon est aménagé avec beaucoup de goût et de



confort. Il est orné de tableaux de valeur et de plantes vertes. Son mobilier est élégant. Une lumière discrète, tamisée par un beau vitrail de Dagrant y répand une atmosphère de calme et de complète tranquillité, qui invite



Le Pavillon de la Presse

à la lecture des nombreuses publications disséminées sur les tables et au travail professionnel.



Le salon du Pavillon de la Presse

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS

**LÉVEILLEY FRÈRES**

Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

A côté, dans le **bureau du Secrétariat**, on ne se repose guère. M. Ramarony, qui, depuis le début, a assuré avec une compétence particulière et une affabilité parfaite la direction du service délicat des rapports avec la Presse, y travaille sans relâche à transmettre à tous les intéressés les renseignements concernant l'Exposition.

C'est à lui que doivent s'adresser les journalistes qui désirent avoir leur carte permanente.

Il dirige aussi la rédaction du *Journal Officiel de l'Exposition*, qui paraît toutes les semaines et qui est tiré sous les yeux des visiteurs par une rotative Marinoni, dans le Stand Gounouilhou, au Palais des Arts graphiques.

(Pour les abonnements et annonces, s'adresser à l'Agence Havas, péristyle du Grand-Théâtre.)

Le Pavillon de la Presse est ouvert aux journalistes tous les jours de 9 heures à 11 heures et de 1 heure à 5 heures.

A l'extérieur du Pavillon de la Presse qui est enfoui dans les massifs de conifères et d'arbustes d'ornement de M. G. Perdoux (Bergerac), on peut lire les noms de cinquante journalistes décédés appartenant à toutes les opinions politiques.

A droite du Pavillon de la Presse, celui des **Ambulances urbaines** qui sert de poste de secours (voir organisation de l'Exposition).



Pavillon des Ambulances.

### Pavillon de l'Administration.

Dans le coin en apparence le plus retiré de l'Exposition, mais à portée du public qui n'a que faire dans l'enceinte des fêtes, au coin du cours du XXX-Juillet et des allées



d'Orléans se cache modestement le **Pavillon de l'Administration**.

Il comprend le salon de réception, cabinet du Commissaire général, le cabinet du Secrétaire général et de l'Inspecteur général, les bureaux du secrétariat, le bureau des Inspecteurs principaux, le service des cartes d'abonnement, le bureau des Inspecteurs, celui de la Commission des fêtes et le corps de garde pour les gardiens et contrôleurs.



Pavillon de l'Administration.

Il est entouré des principaux services annexes : service photographique, **poste de secours** pour les malades et blessés, pavillon de la Banque de Bordeaux, service de la Presse et service des Incendies. (Voir pour tous ces services, sauf ceux de la Presse et de la Banque de Bordeaux qui ont un article spécial, le chapitre « Organisation de l'Exposition »).

### La tente de l'Association des Dames Françaises

L'Association des Dames françaises, société de secours aux blessés, expose sous une vaste tente disposée comme une ambulance de campagne :

- 1<sup>o</sup> Une bibliothèque contenant des livres de lecture pour les malades ;
- 2<sup>o</sup> Un relief de l'hôpital d'Auteuil avec indication des principaux services de cet hôpital ;
- 3<sup>o</sup> Un médaillier ;
- 4<sup>o</sup> Des objets de pansement ;
- 5<sup>o</sup> Des modèles de lits ;
- 6<sup>o</sup> Des trousseaux de malades ;
- 7<sup>o</sup> Des brancards ;

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

8° Un mannequin pour apprendre à faire les différents pansements ;

9° La lingerie confectionnée dans les ouvroirs de l'Association.

Près de la porte, se trouve une **tirelire** que nous recommandons à l'attention des visiteurs. Les fonds recueillis sont destinés, ainsi d'ailleurs que ceux procurés par la tombola, pour la création de lits à l'hôpital d'Auteuil. Une garde-infirmière se tient en permanence sous la tente.

### Pavillon de la Banque de Bordeaux.

Tout près des services généraux de l'administration s'élève un élégant chalet que les lierres et les chèvrefeuilles auront pris d'assaut avant la fin de l'été. L'inscription qui s'étale en lettres d'or sur son fronton : "**Banque de Bordeaux**", initie, avant d'entrer, au genre d'opérations qui y sont traitées. La présence de cette "**Villa de la finance**" que certains gascons ont spirituellement nommée le "**Moulin de la galette**" est pleinement justifiée puisque c'est là que sont concentrés les services financiers de l'Exposition Maritime, confiés à la Banque de Bordeaux.



Le pavillon de la Banque de Bordeaux.

Mais le public, qui recherche avant tout le côté immédiatement pratique de chaque chose, doit être renseigné sur les facilités d'ordre financier qui sont mises à sa disposition.

Un coup d'œil à l'intérieur du Pavillon fait apercevoir un imposant "**Fichet**" dont le triple blindage d'acier semble engager chacun à venir lui confier la garde de ses objets précieux, papiers, valeurs, etc. Les coffres-forts sont accessibles de 9 heures du matin à 10 heures du soir.



Le visiteur trouvera également au Pavillon de la Banque de Bordeaux le moyen de faire encaisser ses chèques, valeurs et coupons, de changer ses monnaies françaises et étrangères, d'acheter des lettres de crédit et des chèques sur toutes les places de France et de l'étranger, de déposer des fonds en compte courant, en un mot d'effectuer toutes les opérations ressortissant du programme des "**Établissements de crédit**".

Viennent ensuite :

Le **café-brasserie** des grandes marques, bâtiment de style mauresque, avec une vaste terrasse,

Le Salon parisien,

Le **Palais de l'Horticulture**, vaste hall où se tiennent les concours d'horticulture et se donnent aussi d'autres fêtes, tels que les tournois d'épée.

Puis un certain nombre de petits pavillons :

Kiosque blanc des Fanchonnettes bordelaises ;

Kiosque bleu du chocolat Menier ;

Pavillon algérien de l'Amer Picon, où se distribuent parfois des échantillons ;

Kiosque vert d'eau du Kina Michelot ;

Kiosque blanc et or du Kina Lillet, tous groupés autour du

**Café-restaurant** de l'Exposition. (Voir l'annonce spéciale à la rubrique : *Restaurants, cafés, bars.*)

## Autour du Monument des Girondins.

Les grands jardins des allées d'Orléans se continuent en fait devant le Grand Palais et devant le Palais des Colonies par les gracieux **Jardins français** et les pelouses qui entourent le Monument des Girondins ;

Nous avons déjà dit qu'ils ont été garnis et ensemenés par la maison Cadeau-Ramey, de Bordeaux, avec le concours de la maison G. Perdoux (Bergerac) pour les massifs de conifères et d'arbustes d'ornement situés près de la porte des allées de Chartres et sur la façade du Palais des Colonies.

Moins ombrés que les jardins des allées d'Orléans, les parterres de l'hémicycle sont surtout fréquentés le soir, à l'heure du deuxième concert. Mais les visiteurs de l'Exposition en admirent à toute heure l'heureuse disposition et l'entretien parfait.

C'est dans cette partie des jardins que se trouvent aux deux extrémités du Palais des Colonies les pavillons de :

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

## La Ligue Maritime Française.

Le Pavillon de la Ligue Maritime Française qui se trouve à gauche de la porte d'entrée de l'Exposition (côté de la place de la Comédie) a été construit sur les plans de M. Tournaire, le distingué architecte, prix de Rome.

Ce bâtiment est très original dans sa forme. Son profil est celui d'un vaisseau de guerre, avec son mât orné du Code maritime et pavoisé de flammes et de drapeaux de la Ligue.

La dunette supérieure est accessible au public.

A l'intérieur du pavillon, décoration fort élégante : frise peinte par M. Marc Leclerc, artiste décorateur, de Paris ; panneaux dus au pinceau de MM. Georges Claude, Leclerc, Sébille et autres peintres de talent ; Dessins humoristiques... et maritimes de Gino. Grand tableau « La Manche par gros temps » signé Stenio, pseudonyme d'un officier ingénieur mécanicien, fort connu à Bordeaux.



Le Pavillon de la Ligue Maritime Française.

Au centre de la salle d'exposition existe une vitrine contenant le modèle du yacht « Andrée », qui appartient à M. Glandaz, et des animaux et produits bizarres des gran-



des profondeurs sous-marines, provenant des recherches océanographiques de ce dernier.

Les visiteurs peuvent emporter des souvenirs de la Ligue Maritime Française : rubans avec inscription, cartes postales, etc., mis en vente au pavillon au profit de l'œuvre patriotique entreprise par la Ligue Maritime Française.

Enfin, des sièges confortables permettent de se reposer et des tables, avec plumes et encre, sont à la disposition des personnes qui désirent faire leur correspondance.

A l'autre extrémité voici le pavillon de

## La Société Philomathique.

La Société Philomathique de Bordeaux est une association fondée en 1808, pour développer l'enseignement populaire et aider au progrès du commerce et de l'industrie de Bordeaux. Elle n'avait créé au début que quelques cours publics, mais en 1839 elle organisa un ensemble de cours gratuits destinés à donner l'instruction primaire aux apprentis et aux adultes.

Plus tard, l'instruction populaire se développant, la Société Philomathique modifia son enseignement et donna à ses cours un caractère d'instruction professionnelle, s'adressant aux employés et aux ouvriers désireux de se perfectionner et d'accroître leurs connaissances pratiques. Les cours professionnels qui durent du mois d'octobre au mois de mai, sont au nombre de 90 et ont réuni en 1906-07 3.281 élèves.



Le Pavillon de la Société Philomathique

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

La Société Philomathique a organisé à Bordeaux treize expositions : la première en 1827, la treizième en 1895.

Cette dernière Exposition réunit plus de 10.000 exposants, reçut jusqu'à 62.000 visiteurs dans une seule journée.

L'œuvre d'enseignement de la Société Philomathique a obtenu dans les expositions en France et à l'Étranger les plus hautes récompenses : notamment un grand prix à l'Exposition Universelle de Paris de 1900, et un rappel de grand prix à l'Exposition de Liège de 1905.

La Société Nationale d'Encouragement au bien lui a décerné, le 8 mai 1900, la médaille d'or.

La Société Philomathique compte 750 membres.

## Aux Allées de Chartres.

Les Allées de Chartres ne comprennent pas, à proprement parler, de jardins.

Mais, en dehors de la terrasse ombreuse qui longe le Grand Palais, sur toute sa longueur, nous trouvons encore, entre le Groupe de l'Alimentation et le parc des Attractions, une vaste allée plantée d'arbres où sont installées plusieurs expositions intéressantes.

En particulier le

### **Pavillon de la Société Française de Secours aux blessés militaires.**

(Placée sous le haut patronage du Président de la République)

Le Comité départemental de la Gironde de la Société française de secours aux blessés militaires (Croix-Rouge française) dont le siège est à Bordeaux, 8, rue Victoire-Américaine, a établi son exposition aux allées de Chartres, au milieu de massifs de fleurs et de verdure, dans une baraque Dœcker ou hôpital militaire démontable de seize lits. Il expose le matériel complet d'un hôpital de campagne et d'un hôpital auxiliaires du territoire de 220 blessés.

Parmi les nouveautés, il faut signaler :

1<sup>o</sup> Une cantine pesant 105 kilos, contenant un autoclave de campagne fonctionnant aux vapeurs de pétrole, des boîtes pour stériliser les pansements, des caisses à eau stérilisée et tout le matériel nécessaire pour les casernes.

2<sup>o</sup> Une table d'opération complète pouvant être transportée dans deux sacs.



3<sup>o</sup> Deux lampes d'opération démontables avec réserve de verre et de pétrole.

4<sup>o</sup> Une cuisine de campagne comprenant six chaudières indépendantes l'une de l'autre, pouvant faire 600 litres de bouillon ou de tisane, tubulées sur une cheminée centrale, qui peut se placer partout, même dans une pièce sans cheminée, au moyen d'un tuyautage approprié. **Ces différents appareils n'existent encore dans aucune formation sanitaire, soit du service de santé militaire, soit des sociétés d'assistance**, c'est une création du Comité départemental.

Il a donné l'hospitalité à la Croix-Rouge Japonaise.

Depuis sa création, le 19 juillet 1870, il a dépensé en secours et en hospitalisation, 1,237,448 fr. 65; en achat de matériel, 96,697 fr. 90 et a mis en réserve 400,078 fr. 25.

Le Comité départemental a pour président, M. de Loyne, professeur à la Faculté de droit; pour secrétaire général, M. le vicomte de Pelleport et pour archiviste M. Gaston Maitre.

Non loin de la tente de la Croix-Rouge, la curieuse exposition de M. A. Aupetit, qui présente au public une invention ayant pour but d'éviter les collisions de trains.

Elle consiste dans l'établissement d'un appareil placé sur les côtés de la voie. Cet appareil, au moyen d'un renverseur adapté à la locomotive, fait fonctionner un levier mettant en mouvement une sonnerie d'alarme, qui se trouve sur le devant de la machine.

## La Terrasse fleurie et le Jardin des Quais.

Nous ne saurions oublier non plus dans cette revue rapide des jardins de l'Exposition, la gracieuse **Terrasse fleurie** ménagée entre la façade vénitienne du Grand Palais et le quai Louis-XVIII.

C'est là que se donnent les fêtes de l'enfance, organisées par MM. Lazar, qui obtiennent chaque fois un succès si considérable et si mérité (concours de bébés, concours de costumes, concours de voitures, etc.).

Mentionnons, enfin, les parterres qui encadrent les pavillons étrangers et nous aurons le devoir agréable de consta-

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès



Les Quais vus de la Passerelle et la terrasse fleurie.

ter que les architectes de l'Exposition et les horticulteurs n'ont rien ménagé pour la parer de toutes les grâces naturelles et la rendre aussi jolie qu'intéressante.

C'est, d'ailleurs, affirment les étrangers, l'une des caractéristiques des expositions bordelaises d'être, en même temps qu'une instructive exhibition d'inventions merveilleuses, un grand parc élégant et fleuri où l'on s'attarde volontiers à bavarder sous les ombrages en écoutant de délicieuse musique, une sorte de kursaal, rendez-vous de toutes les élégances.

## La Terrasse fleurie et le Jardin des Quais

Le Jardin des Quais et la Terrasse fleurie sont deux des plus beaux endroits de Bordeaux. Ils ont été aménagés pour l'Exposition de 1889 et ont depuis lors été entretenus avec grand soin. Le Jardin des Quais est un grand parc avec de nombreux arbres et fleurs. La Terrasse fleurie est une terrasse avec de nombreuses fleurs et plantes.



## Restaurants, cafés, bars, pavillons de dégustation.

*(Bons-Primes à faire détacher)*

Beaucoup de visiteurs, entrés à l'Exposition dans la matinée, voudront y passer l'après-midi et même la soirée, sans être obligés de quitter l'enceinte et d'acquitter une seconde fois le prix d'entrée.

Rien n'est plus facile, car ils trouvent au milieu des jardins ou sous les frais ombrages des terrasses d'Orléans ou de Chartres, des restaurants excellents à la portée de toutes les bourses.

Pour ceux qui désirent seulement se reposer un instant et se désaltérer, il existe un grand nombre de cafés, bars et pavillons de dégustation qui leur offrent, à des prix raisonnables, parfois même gratuitement, les consommations les plus variées : lait, café, vins, cidres, bières, glaces, etc.

Ces établissements sont disséminés dans toutes les parties de l'Exposition, dans les jardins, sur les terrasses, dans le parc des attractions, autour du palais des vins et dans les palais des Bourgognes et Champagnes, dans celui de l'alimentation, etc.

Nous avons signalé ces derniers au passage en décrivant les différents palais.

Pour permettre à nos lecteurs de trouver les autres facilement, nous les prions de se reporter au **plan général** en couleurs où ils sont indiqués de la façon la plus nette.

Voici d'ailleurs, à titre d'indication complémentaire, la liste des pavillons intéressants que l'on rencontre sur la terrasse d'Orléans et sur la terrasse de Chartres.

### Terrasse des Allées d'Orléans.

Du monument des Girondins à l'entrée des quais s'étend la **terrasse des Allées d'Orléans** qui conduit au Grand

DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE

DES RR. PP. BÉNÉDICTINS DE SOULAC

10

Restaurants  
Bars, Cafés  
Dégustations  
etc.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Palais (entrées latérales), au Palais de l'**Horticulture**, au Salon Parisien, au Palais de l'Automobile, au Hale's



Les Allées d'Orléans.

Tour du Monde, au Palais des Industries diverses et à la Terrasse fleurie.

Le long de cette terrasse nous rencontrons :

**A gauche :**

Buffet-grotte. — Extincteur Minimax. — Taverne. — Première entrée latérale du Grand-Palais. — Restaurant terrasse. — Buffet bar. — Chalumeaux Fouché. — Kiosque de Saint-Emilion. — Statue de Montaigne. — Bijoux de Carthage. — Bar rouge. — Deuxième entrée latérale du Grand-Palais. — Brasserie de l'Atlantique. — Bar. — Troisième entrée latérale du Grand-Palais. — Société de remboursement des tickets et abonnements de l'Exposition. Entrée des quais.

**A droite :**

Le **restaurant** de l'Exposition. — La **pâtisserie**. — Entrée pour les jardins, la musique, et le Salon parisien. — Les **cafés Campinas**. — **Les gaufrettes chaudes**. — **American Candy**. — Statue de Montaigne. — La Compagnie de Saint-Gobain. — Entrée pour Hale's Tour du Monde, le Salon de l'Automobile et le Palais des Industries diverses. — Pâtisserie Cabas. — Boissons américaines. — Exposition Malvezin (Champagnisateur, stérilisateur, etc.)

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS

**LÉVEILLEY FRÈRES**

Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX

Catalogue franco sur demande



## Terrasse des Allées de Chartres.

Sur le côté nord du Grand Palais, parallèlement aux allées de Chartres, s'étend une terrasse ombreuse qui conduit du monument des Girondins à la passerelle, en donnant accès aux **attractions**, au Palais des **Arts graphiques**, au Palais des **vins**, à celui des **eaux-de-vie et liqueurs**, au Palais des **vins de Champagne et de Bourgogne**, à tout le groupe de l'Alimentation et des machines agricoles.



Partie des Allées de Chartres.

Voici, énumérées dans l'ordre en partant du monument des Girondins, les principales installations.

### A gauche :

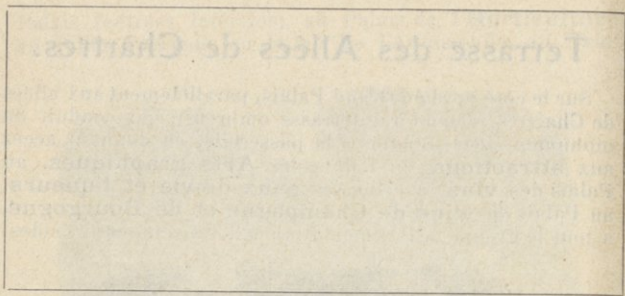
Entrée des Arts graphiques et de l'Alimentation. — **Couveuses d'enfants** (voir l'article spécial au chapitre « Attractions »). — Bars. — Statue de Montesquieu. — **Restaurant-brasserie** de l'Océan. — Bars. — **Entrée des attractions**. — **Water-Closet**. — Poste de **police**. — Poste des **pompiers**. — Pâtisserie suisse. — Dégustation de chocolat de Guyenne. — **Restaurant international**.

### A droite :

**Cidre mousseux** des cloches de Corneville — Première porte latérale du Grand Palais. — Bars. — Fourneaux à alcool. — Vedettes automobiles. — **Bureau de poste**. — Silken Candy. — Deuxième porte latérale du Grand Palais. — Appareils à **champagniser** (Blay et Cie). — Buffet. — Bar. — **American Candy**. — Restaurant Barral (cuisine marseillaise). — Démonstration des appareils à champagniser « le Moussogène » (Baron de Mercey).

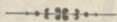
Attractions

Fêtes  
et  
Congrès



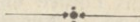
# Michel ACHEKAR

Allées d'Orléans (près la Statue de Montaigne)



## Spécialité de Gaufrettes-Biscuits

FAITES A L'ÉLECTRICITÉ



RÉCOMPENSES — Paris, Londres, Moscou, Chicago,  
Saint-Louis, Marseille, etc.

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

### GAUFFRETTES-BISCUITS de Michel ACHEKAR

ALLÉES D'ORLÉANS (près la statue de Montaigne)

**Valable  
pour une  
seule fois.**

**COUPON** donnant droit **GRATUITEMENT**  
à une Gauffrette-Biscuit

Valeur : 10 centimes

En demandant une Gauffrette-Biscuit, présenter le Guide ouvert à la page du présent Coupon qui sera détaché par M. Achekar.



# Grand Café-Restaurant de l'Exposition

ROSTAING, propriétaire

Allées d'Orléans (Voir le plan en couleur).

CUISINE DE PREMIER ORDRE

Vins des meilleurs crus

Service soigné \* Prix modérés

**AVIS IMPORTANT.** — Tout porteur du *Guide Officiel illustré* aura droit **gratuitement** à une Coupe de Champagne ou à un verre de Liqueur Izarra à la fin du repas fait au Restaurant de l'Exposition.

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

## GRAND CAFÉ-RESTAURANT DE L'EXPOSITION

**Valable  
pour une  
seule fois**

Ce Coupon donne droit **gratuitement**  
à une coupe de Champagne  
ou à un verre de Liqueur Izarra  
VALEUR : **60 centimes**  
après le repas pris au restaurant de l'Exposition

Présenter à la fin du repas le Guide ouvert à la page où se trouve le présent coupon, qui sera détaché par le garçon au moment du règlement.

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

**GRAND CAFÉ-BRASSERIE DES GRANDES MARQUES**

**Valable  
pour une seule  
fois.**

*Ce Coupon donne droit gratuitement  
à un verre d'excellente*

**Liqueur du PÈRE KERMANN**

*Valeur : 50 centimes*

En demandant la consommation, présenter le Guide ouvert à la page où se trouve le présent coupon, qui est détaché par le garçon et conservé par lui en paiement.

**Grand Café-Brasserie**

**DES GRANDES MARQUES**

**TRÈS ÉLÉGANT PAVILLON ALGÉRIEN**

**DOUMANGET et BOURNAU, Propriétaires**

*Œuvre de M. BOURG, architecte*

**Jardin des allées d'Orléans**

En face le Kiosque de la Musique

**TERRASSE AU PREMIER ÉTAGE**

*Du sommet du Minaret*

**Superbe vue panoramique de l'Exposition**

**CONSOMMATIONS DE PREMIÈRES MARQUES**

Prix modérés



Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

**Ce Coupon donne droit à la dégustation gratuite**

d'une TASSE de délicieux CAFE CAMPINAS

**Tout acheteur  
reçoit un  
second coupon  
gratuit**

Valeur : 20 centimes

AU PAVILLON DE LA SOCIÉTÉ

A L'EXPOSITION MARITIME INTERNATIONALE

Allées d'Orléans (près la statue Montaigne)

Observation importante : Ce bon doit être détaché par le personnel du Pavillon des Cafés Campinas.

SOCIÉTÉ POUR LA PROPAGANDE

DES

**Cafés Campinas**

*Les meilleurs Cafés du Monde*

PAVILLON DE DÉGUSTATION

à l'Exposition Maritime Internationale

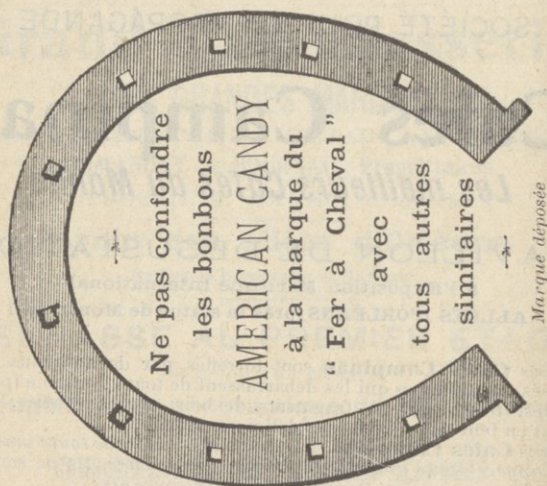
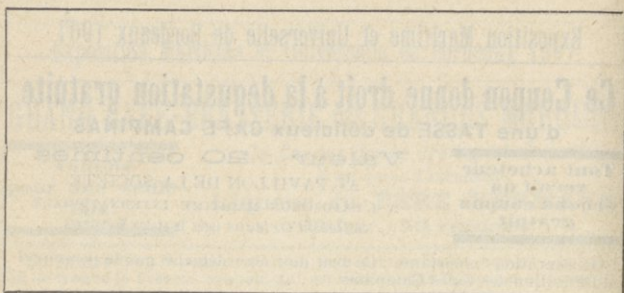
ALLÉES D'ORLÉANS (près la statue de Montaigne)

Les **Cafés Campinas** sont torréfiés par de nouveaux procédés scientifiques qui les débarrassent de toute impureté (pelles, terre, pierres, fragments de bois, grains avariés, etc.) tout en leur conservant leur délicieux arôme.

Les **Cafés Campinas** sont garantis *exempts de toute matière étrangère* et de *qualité absolument supérieure*. Ils ne sont ni enrobés ni mouillés. *Demander les prix-courants.*

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès



Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

# AMÉRICAN CANDY

Allées d'Orléans, Pavillon n° (Voir le plan en couleur).

**Valable  
pour un seul  
paquet.**

**BON pour**

Un paquet « **AMÉRICAN CANDY** »

Prix réduit : **15** centimes au lieu de 30 centimes.

En demandant le paquet, présenter le Guide ouvert à la page où se trouve le présent Bon qui est détaché par le fabricant, lequel fait ensuite la remise du paquet contre 15 centimes.



## Les Attractions.

Les attractions de l'Exposition sont inégalement réparties de chaque côté du Grand Palais. Du côté des allées d'Orléans nous trouvons le Hale's Tour du Monde. Du côté des allées de Chartres, le parc des attractions avec l'aéroplane, le village africain, le palais magique et l'attraction scientifique des couveuses d'enfants.

### Village africain.

Le Village africain, situé aux allées de Chartres près du parc des attractions, est sans contredit l'une des plus belles attractions de l'Exposition Maritime de Bordeaux.

Il est peuplé de 80 indigènes, hommes, femmes et enfants formant un ensemble de quatre races différentes, Sud-Oranais, Soudanais, Ouled-Nail et Chambâas. Ces Africains, remarquables par la variété des types, sont surtout curieux à voir dans leur vie de tous les jours, avec les mœurs et coutumes de leur pays.

Une visite au continent noir ne peut qu'intéresser les nombreux visiteurs venant de tous les pays du monde.

(Voir l'annonce et bon avec prix réduit page 7).



Village africain.

---

DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE  
DES RR. PP. **BÉNÉDICTINS** DE SOULAC  
11

Attractions

Fêtes  
et  
Congrès

### Parc des attractions.

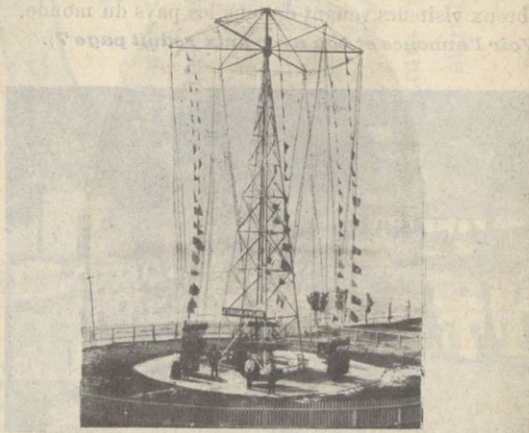
Le parc des attractions se trouve placé aux allées de Chartres et occupe une superficie de 7,000 mètres carrés, réunissant dans un ensemble la plus grande partie des attractions de l'Exposition et en particulier l'aéroplane, fleuron de toutes les attractions.

Le Théâtre indien, le grand Cinématographe, la Galerie des phénomènes, le Tir national et la grande Brasserie des attractions en font jusqu'à présent le rendez-vous des visiteurs.

Le Guide officiel, dans son innovation louable et profitable surtout à tout acheteur, achèvera, par la réduction qu'il accorde, d'attirer dans ce parc enchanteur le tout Bordeaux ainsi que les visiteurs venant de l'Europe entière.

### L'aéroplane.

L'aéroplane, dont nous donnons ci-dessus le dessin, sera bien certainement l'un des clous de l'Exposition de Bordeaux comme il a été celui de l'Exposition de Marseille où,



L'aéroplane.

fréquenté par plus de 100,000 personnes, il a été reconnu comme la plus sensationnelle, la plus amusante, la plus select et surtout la plus saine des attractions.



Importé d'Amérique, l'appareil, qui pèse plus de 10,000 kilogrammes et a une hauteur d'environ 30 mètres, est construit sur 2 m. 50 de fondations, et chacune de ses nacelles peut supporter un poids de 20,000 kilos.

Mu par un moteur électrique de 15 chevaux, les nacelles font environ vingt fois le tour du pylône, donnant ainsi un parcours de 3,000 mètres en 3 minutes, soit 60 kilomètres à l'heure sans que le voyageur ressente ni secousse, ni malaise d'aucune sorte.

L'aéroplane, depuis qu'il fonctionne, est devenu le rendez-vous de la haute société bordelaise.

(Voir l'annonce et bon avec réduction page 9).

### Hale's Tour du Monde.

Cette intéressante nouveauté nous est présentée dans le cadre élégant et confortable d'un petit palais tout blanc



Hale's Tour du Monde.

dont la façade est constituée par les plate formes de deux wagons américains disposés de façon à permettre, les jours de grande presse, de donner le spectacle sans aucune interruption. La sortie est placée au milieu. Gravissons les quel-

GRANDS MAGASINS  
D'AMEUBLEMENTS **LÉVEILLEY FRÈRES**  
Rue du Palais-Gallien, 64-66-68, BORDEAUX  
Catalogue franco sur demande

ques marches qui donnent accès à la plate-forme et pénètrent dans le somptueux wagon américain qui peut contenir 60 personnes.

Au bout de quelques instants, les lampes électriques s'éteignent, le wagon se met en mouvement à une vitesse de 70 kilomètres à l'heure, le rideau du fond se lève et nous voyons défiler sous nos yeux les paysages magiques du Canada ou de telle autre partie du monde.

Ce beau voyage dure environ un quart d'heure et ne coûte que 60 centimes. Nous sommes donc tout prêts à repartir avec le second wagon qui effectue un trajet différent.

Chaque semaine, d'ailleurs, les deux itinéraires sont changés, ce qui permet aux amateurs de beaux voyages de parcourir à peu de frais et en peu de temps les régions les plus variées sans la moindre fatigue et avec l'illusion complète du voyage en train rapide.

### Couveuses d'Enfants.

Dans les allées de Chartres, adossé au Palais des Arts graphiques (voir le plan en couleurs), se trouve placé le pavillon des couveuses d'enfants (**Couveuse Lion**).

A l'heure où nous écrivons ces lignes, huit petits bébés vivants y sont visibles pour le public.

Nous sommes convaincus que ce pavillon ne sera pas l'un des moindres attraits de l'Exposition surtout pour les mères.

Nos lecteurs nous sauront gré de mettre sous leurs yeux le dessin d'une couveuse Lion et sa description, ce qui pourra mieux que toutes les phrases leur montrer tout l'intérêt que présente une visite à ce pavillon.

#### *Description de l'appareil :*

La *Couveuse Lion* se compose d'un parallépipède en métal monté sur un support en fer.

Elle peut être désinfectée sans détérioration par l'étuve à vapeur sous pression et avec les désinfectants chimiques. Sa ventilation est assurée par un tube de 8 centimètres de diamètre s'ouvrant à la base de l'appareil et par une cheminée d'appel de même diamètre. Une hélice placée à son sommet indique, par sa rotation, la force du courant d'air.

La face antérieure de la Couveuse est munie d'un châssis vitré à deux battants, avec fermeture à crémone. Sur le côté gauche s'ouvre un autre châssis vitré permettant à la mère ou à la garde de suivre les mouvements de l'enfant et de le prendre au besoin, l'appareil étant placé à côté du lit.

*Plan du Palais des Arts - 58, Boulevard des Capucines - Paris*  
*Catalogue franco sur demande*



Le fond est coulissé et s'enlève, en glissant dans ses rainures, comme la planchette d'une cage d'oiseau.

Placé au milieu de la Couveuse sur un hamac en toile métallique, l'enfant est isolé de toutes parts, et l'air chaud peut circuler librement autour de lui. Un thermomètre, placé à hauteur de sa tête, permet de suivre la marche de l'appareil.

Le chauffage est assuré par une circulation d'eau chaude dans un serpentin communiquant avec un réservoir placé à côté. Ce thermosiphon peut être chauffé indifféremment par le gaz, le pétrole, l'électricité ou par tous autres moyens de chauffage.

*Un tuyautage spécial permet de faire arriver directement dans l'appareil l'air extérieur, plus pur que l'air des appartements et des salles, de le filtrer en outre, avant son entrée dans la couveuse, et de le conduire à l'extérieur par une cheminée.*

*Par ces dispositions, l'air peut être additionné, suivant les indications du médecin, de gaz médicamenteux : oxygène, ozone, essences balsamiques de pin, d'eucalyptus, etc.*

De plus, les dangers pouvant résulter d'une agglomération se trouvent écartés.

Un régulateur transmet à un levier les mouvements de la température et augmente ou diminue, suivant les besoins, la force du courant de chaleur.

Le réglage de la température est assuré automatiquement et d'une façon invariable.



## Le Palais Louis-XV.

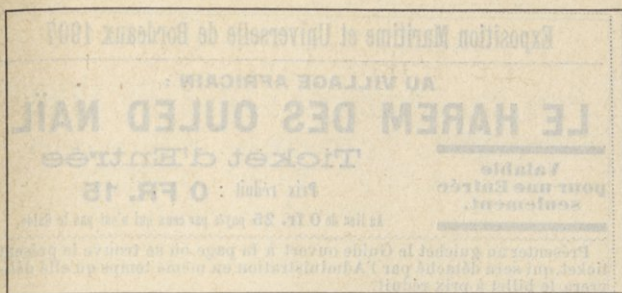
Le Palais Louis-XV (Palais magique) est une des illusions les plus amusantes de l'Exposition.

Les visiteurs prennent place sur une escarpolette contenant une dizaine de sièges et, sans fatigue, comme sans danger, ils ont, pendant plusieurs minutes, l'impression d'avoir complètement quitté la terre, de marcher la tête en bas, de planer horizontalement.

Les rires éclatent en joyeuses fusées. C'est un moment de joie et d'inextinguible gaieté à passer.







## Le Village Africain.

Pas un visiteur ne voudra quitter l'Exposition maritime, avant d'être allé voir le Village Africain, où, sans quitter les bords de la Garonne, il pourra se donner l'illusion d'être transporté pour quelques instants au cœur de l'Afrique.

Les travaux manuels, la broderie, le tissage, etc., et ensuite les danses et les scènes de fétichisme, que font défiler sous ses yeux les indigènes assemblés dans le village lui donneront une idée des mœurs et coutumes des pays d'origine de ces indigènes.

Les Touaregs, ces pillards du désert, dont il a été si souvent question dans ces derniers temps à propos des affaires du Maroc, forment un groupe extrêmement intéressant à étudier.

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

### LE VILLAGE AFRICAÏN

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

**Ticket d'Entrée**

**Prix Réduit : 0 FR. 40**

Au lieu de 0 fr. 60 payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket qui sera détaché par l'Administration en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

Fêtes  
et  
Congrès

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

AU VILLAGE AFRICAÏN :

## LE HAREM DES OULED NAÏL

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

Ticket d'Entrée

Prix réduit : **0 FR. 15**

Au lieu de 0 fr. 25 payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket, qui sera détaché par l'Administration en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

---



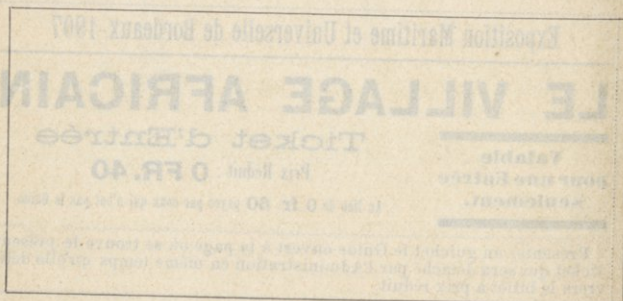
---

# Le Harem du Village Africain.

---

Les nombreux visiteurs du village africain pourront assister dans le Harem des Ouled Naïl à l'exécution des vraies danses sahariennes exécutées par les femmes de cette tribu qui ont été recrutées avec le plus grand soin à Djelfa et à Ghardaïa.

La « **Danse du Sud** » qui n'a rien de commun avec les danses mauresques et certaines danses arabes, exprime avec une grâce réelle et une mimique expressive et chaste, tout un petit drame passionné et plein de tendres péripéties.





# AÉROPLANE

ATTRACTION AMÉRICAINE

LA PLUS NOUVELLE

LA PLUS SENSATIONNELLE

LA PLUS ATTRAYANTE

ENFIN :

LA PLUS SAINE DES ATTRACTIONS

50 kilomètres à l'heure dans les airs

Prix de l'ascension : **50 centimes**

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

## Parc des Attractions : AÉROPLANE

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

**Prix d'un voyage**

Prix réduit : **0 FR. 30**

Au lieu de 0 fr. 50 payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket, et qui sera détaché par l'Administration, en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

Fêtes  
et  
Congrès

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

**Parc des Attractions : THÉÂTRE INDIEN**

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

**Ticket d'Entrée**Prix réduit : **0 FR. 20**

Au lieu de 0 fr. 30 payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket, qui sera détaché par l'Administration en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

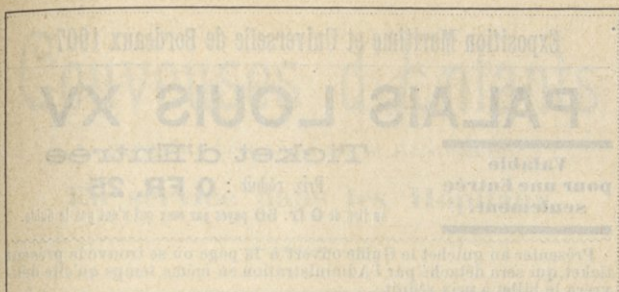
**Le Théâtre indien**

Le Théâtre indien, qui est situé dans le parc des Attractions, est plus particulièrement affecté à l'exécution des **Danses indiennes** qui diffèrent complètement des danses africaines exécutées au village africain.

Les danses indiennes interprètent surtout des scènes guerrières. On y voit les Indiens revêtus de leurs costumes de guerre si pittoresques, s'abandonner au charme de ces danses tantôt lentes, tantôt extrêmement vives et dans lesquelles ils s'accompagnent par des chants très curieux.

C'est un spectacle très intéressant et très moral.





## Le Royal Palace Cinématographe.

Le Directeur de ce Palais enchanteur, M. MORIN, a voulu donner aux visiteurs l'illusion complète d'un voyage autour du monde. Il y a admirablement réussi.

La variété des tableaux qui défilent sous les yeux du public émerveillé, la netteté et la pureté des 2.500 vues, donnent très vivement l'impression d'un merveilleux voyage.

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

PARC DES ATTRACTIONS :

**ROYAL PALACE CINÉMATOGRAPHE**

**Ticket d'Entrée**

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

Prix réduit : **0 FR. 30**

Au lieu de **0 fr. 50** payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket, qui sera détaché par l'Administration en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

Fêtes  
et  
Congrès

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

# PALAIS LOUIS XV

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

**Ticket d'Entrée**

Prix réduit : **0 FR. 25**

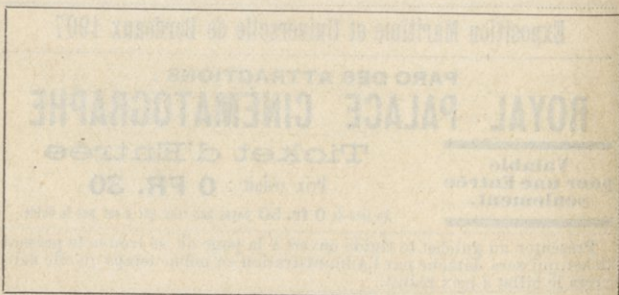
Au lieu de 0 fr. 50 payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket, qui sera détaché par l'Administration en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

## *Magie*

## *Illusion*

### *Attraction sensationnelle*





# Couveuses d'Enfants

(BREVETÉE S.G.D.G. EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER)

En service dans les Hôpitaux

RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE TEMPÉRATURE

*pour tous les modes de chauffage*

GAZ, PÉTROLE, ESSENCES DIVERSES, ÉLECTRICITÉ, ETC.

---

---

## BÉBÉS VIVANTS

---

---

Alexandre LION

Directeur-Fondateur de l'Œuvre maternelle des Couveuses  
d'Enfants

5, rue Cart, 5, SAINT-MANDÉ (Seine)

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

## COUVEUSES D'ENFANTS

Ticket d'Entrée

**Valable  
pour une Entrée  
seulement.**

Prix réduit : **0 FR. 15**

Au lieu de 0 fr. 30 payés par ceux qui n'ont pas le Guide.

Présenter au guichet le Guide ouvert à la page où se trouve le présent ticket, qui sera détaché par l'Administration en même temps qu'elle délivrera le billet à prix réduit.

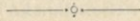
Fêtes  
et  
Congrès

*Pour la première fois en France*

# HALE'S TOUR DU MONDE

DANS L'EXPOSITION

Côté du Palais Automobile et côté des Allées d'Orléans



Cette intéressante partie de l'Exposition n'a d'autre but que de faire connaître en France l'adaptation la plus extraordinaire et la plus heureuse des phénomènes scientifiques qui soit capable de donner d'une façon absolue la sensation parfaite de la réalité.

Grâce à une ingénieuse combinaison de mécanismes et de vues cinématographiques les visiteurs ont l'illusion complète de faire un voyage au milieu des splendides paysages que traversent les voies ferrées les plus intéressantes du monde entier.

C'est la nouveauté la plus grande et la plus cosmopolite qu'aient jamais conçue l'expérience exceptionnelle et le génie inventif de l'homme. Ceci est scrupuleusement vrai.

Cette attraction qui vient d'arriver à l'Exposition de Bordeaux apporte en même temps les jugements qu'ont formulés sur elle tous les autres pays où elle s'est arrêtée, en Angleterre et en Amérique; et parmi les milliers de gens qui l'ont déjà visitée à Bordeaux, il en est un grand nombre qui ne manquent pas, à chaque changement de tableaux, de venir exprimer leur admiration enthousiaste.

Considéré d'un œil impartial, **Hale's Tour du Monde** n'apparaît pas simplement comme un divertissement; il laisse aussi l'impression d'une force redoutable, d'un moyen efficace d'éducation pour les foules, en même temps qu'il procure l'occasion de faire un voyage qui ne manque pas de pittoresque et qui a toutes les apparences de la réalité.

Ne pas voir cette attraction des plus modernes, c'est se refuser le seul divertissement de ce genre qui soit au monde. Les merveilles qu'elle renferme sont brevetées dans tous les pays. Actuellement le seul endroit en France où on puisse le trouver, c'est à l'Exposition de Bordeaux et seulement au

## HALE'S TOUR DU MONDE

Entrée : **60** centimes.



Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

## Photographie MORGON

95, rue Sainte-Catherine, Bordeaux

**Valable  
pour une  
photographie**

**Bon pour une photographie GRATUITE**

Carte d'identité ou de visite.

*Livrable dans les 48 heures.*

**D'une valeur de 1 franc.**

Se présenter muni du présent guide à l'atelier de photographie, tous les jours, de neuf heures à midi.

## Photographie MORGON

95, rue Sainte-Catherine

**BORDEAUX**

**PHOTOGRAPHIE ARTISTIQUE**

*Exécution rapide et soignée*

**PRIX RÉDUITS**

Consentis aux porteurs du GUIDE OFFICIEL ILLUSTRÉ :

6 photographies carte de visite, 6 fr. au lieu de 8 fr.

6 » carte album, 12 fr. au lieu de 15 fr.

Exposition Maritime et Universelle de Bordeaux 1907

**Photographie MORGON**  
 95, rue Sainte-Catherine, Bordeaux  
 Bon pour une Photographie GRATUITE  
 Carte postale ou de visite  
 17 ans valeur de 1 franc

**Photographie MORGON**  
 95, rue Sainte-Catherine

**A LOUER**

**POUR PUBLICITÉ**

**PRIX REDUITS**

Concours aux portraits en genre officiel illustré  
 6 médailles d'or, 8 médailles de 2<sup>e</sup> classe  
 13 médailles de 3<sup>e</sup> classe

**HALE'S TOUR DU MONDE**



## Calendrier des Fêtes.

Du 28 avril au 10 mai, un concert par jour, à 5 heures, en semaine, et à 5 h. 1/2 le dimanche ;

A partir du 11 mai, deux concerts par jour, à 5 heures de l'après-midi et à 8 h. 1/2 le soir.

### Par l'orchestre de l'Exposition.

Le mardi de chaque semaine, concert classique dans la salle des fêtes, à 8 h. 1/2 du soir, et à la même heure, dans les jardins, musique militaire.

## FÊTES

Dimanche 28 avril :

Canots automobiles.

Lâcher de pigeons.

Début des concerts quotidiens.

Jeudi 2 mai :

Réception du ministre.

Inauguration de l'Exposition.

Dimanche 5 mai :

Courses d'aviron et courses de bateaux.

Jeudi 9 mai :

Régates à la voile devant Bordeaux.

Dimanche 12 mai :

Canots automobiles.

Feu d'artifice sur le fleuve.

Jeudi 16 mai :

Bal d'enfants.

Dimanche 19 et lundi 20 mai (Pentecôte) :

Grand prix de l'Exposition de bicyclettes au vélodrome du Parc.

Régates à la voile à Pauillac.

Festival à l'Exposition, illuminations.

Jeudi 23 mai :

Bal d'enfants.

---

**DENTIFRICES ÉLIXIR, POUDRE ET PÂTE**

**DES RR. PP. BÉNÉDICTINS DE SOULAC**

- Samedi 25 mai :  
Départ de course bicyclettes de Bordeaux-Paris à  
4 heures, à l'Exposition.
- Dimanche 26 mai :  
Régates de l'Exposition à la voile.  
Retour en croisière sur Bordeaux.  
Lâcher de pigeons.
- Mardi 28 mai :  
Lancement du *Vérité*.
- Jeudi 30 mai :  
Bal d'enfants.
- Dimanche 2 juin.  
Fêtes automobiles pour célébrer le 10<sup>e</sup> anniversaire  
de l'A. C. B.  
Illuminations.
- Jeudi 6 juin :  
Fête d'enfants.
- Dimanche 9 juin :  
Fête des pompiers.  
Canots automobiles.  
Illuminations.
- Mercredi 12 au dimanche 16 juin.  
Grand tournoi d'escrime : fleuret, sabre, épée.  
Yachts modèles.
- Jeudi 20 juin :  
Fête enfantine.  
Fête de nuit à l'Exposition organisée par les maîtres-  
imprimeurs (Congrès).
- Samedi 22 juin :  
Tennis.
- Dimanche 23 juin :  
Grande journée. — Régates à la voile. — Tennis. —  
Lâcher de pigeons. — Arrivée des Navals Archi-  
tectes. — Concours de bébés (M. Bonnin).
- Jeudi 27 juin :  
Bal d'enfants.
- Jeudi 4 juillet :  
Fête enfantine.
- Dimanche 7 juillet.  
Première journée du circuit automobile du Sud-Ouest  
(15 jours).  
Feux d'artifice de jour.
- Jeudi 11 juillet :  
Bal d'enfants.



- Dimanche 14 juillet :  
Fête nationale.  
Régates de Cambes (voile et automobile).  
Grandes illuminations de l'Exposition.
- Vendredi 19 juillet :  
Fin du circuit automobile du Sud-Ouest.
- Dimanche 21 juillet :  
Concours de gymnastique.  
Yachts modèles.
- Dimanche 28 juillet :  
Water-Polo. — Concours de natation, de sauvetage,  
de securisme. — Concours international de ballons.
- Mardi 30 juillet :  
Arrivée de la « Sarmiento ».
- Dimanche 4 août :  
Fête des exposants. — Grande journée aviron. —  
Distribution des récompenses.  
Feu d'artifice.
- Dimanche 11 août :  
Grande journée à la voile.  
Colombophilie.
- Dimanche 18 août :  
Concours de ballons.  
Fête vénitienne.
- Jeudi 22 août :  
Fête enfantine.
- Dimanche 25 août :  
Concours de petits ballons.  
Pilotes. — Circuit cycliste.
- Jeudi 29 août :  
Bal d'enfants.
- Dimanche 1<sup>er</sup> septembre :  
Fêtes automobiles. — Championnat de billard.
- Mardi 5 septembre :  
Fête enfantine.
- Samedi 7 septembre au dimanche 15 septembre :  
Grande semaine maritime.
- Dimanche 15 septembre :  
Fêtes de Fulton.  
Feu d'artifice. — Illuminations.
- Jeudi 19 septembre :  
Fête enfantine.
- Dimanche 22 septembre :  
Fêtes à l'occasion du Congrès de l'Hygiène alimen-  
taire.

- Championnat de lutte, haltères et poids (amateurs).  
 Jeudi 26 septembre :  
 Bal d'enfants.  
 Samedi 28 septembre :  
 Fêtes des étrangers.  
 Dimanche 29 septembre :  
 Fêtes des vendanges. — Pelote basque.  
 Dimanche 6 octobre :  
 Golf.  
 Samedi 12, dimanche 13 et lundi 14 octobre :  
 Championnat de boxe (amateurs).  
 Dimanche 20 octobre :  
 Football.  
 Dimanche 27 octobre :  
 Fêtes de clôture.  
 Feu d'artifice. — Illuminations.  
 Vendredi 1er novembre :  
 Grande journée de Football.  
 Dimanche 3 novembre :  
 Fermeture de l'Exposition.
- 

## Calendrier des Congrès.

Pendant la durée de l'Exposition, de nombreux Congrès tiendront leurs assises à Bordeaux.

Nous en donnons ci-après l'énumération accompagnée de tous renseignements utiles sur l'importance de ces manifestations et sur les divers buts qu'elles poursuivent.

13, 14, 15 Mai :

**Congrès des Inscrits maritimes.**

19, 20 Mai :

**Amicales d'instituteurs.**

*Président* : M. LAVALLETTE, instituteur, à Saint-Médard-de-Guizières (Gironde).

1er Juin 1907 :

**Congrès de l'Association Française du Droit maritime.**

*Président* : M. AUTRAN, avocat, Marseille.

**BUT** : Examen de questions de droit maritime sur la res-



ponsabilité des propriétaires de navires, les conflits de lois en matière de but, de privilèges et d'hypothèques maritimes, en vue de la Conférence internationale qui doit se réunir à Venise en septembre prochain pour examiner ces questions afin d'établir une législation internationale uniforme.

2 Juin :

**Mérite agricole.**

*Président* : M. VASSILLIÈRE, professeur d'agriculture.

8, 10 Juin :

**Congrès des sapeurs-pompiers.**

*Président* : Commandant GUESNET.

13 Juin :

**Notaires de France.**

*Président* : M. LANGLOIS, notaire, rue de Grassi, Bordeaux.

11-15 Juin :

**Congrès international des vins et spiritueux.**

*Premier vice-président* : M. SANCHEZ-CAZADILLA, 14, rue Montesquieu, Bordeaux.

11-15 Juin :

**Association provinciale des architectes.**

*Secrétaire général* : M. GOUJEON, 60, rue des Remparts (Bordeaux).

15, 16 Juin :

**Congrès de la Chambre syndicale des Pharmaciens de la Gironde.**

*Président* : M. SARRAT, pharmacien, 36, chemin d'Arès, vice-président de la Chambre syndicale des pharmaciens de la Gironde.

BUT : Réformes des études pharmaceutiques. — Rapport des pharmaciens avec les mutualités. — Repos hebdomadaire. — Tarif pour les accidents du travail et la société de secours mutuels. — Examen des divers projets de réglementation des spécialités de l'action syndicale en pharmacie. — Rapport sur la nécessité d'une action en vue de préparer un nouveau projet de loi. — Loi sur les fraudes, la répercussion sur l'inspection. — Mutualité et pharmacie.

Excursion à Arcachon le 17 Juin.

17, 18, 19, 20 Juin 1907 :

**Congrès des Arts graphiques.**

*Président* : M. Gabriel DELMAS, 10, rue Saint-Christoly, Bordeaux.

*But* : Etudes professionnelles.

Festival à l'Exposition. — Excursion à Arcachon le 20 juin.

25, 26, 27 Juin 1907 :

**Congrès des Navals Architectes.**

*Président* : M. BERTIN, président d'honneur.

*But* : Mémoires lus en commun sur divers sujets techniques.

Excursion à Arcachon le 27 juin. — Excursion facultative après clôture des séances, au Creusot et visite du Creusot le 28 juin.

29, 30 Juin :

**Congrès de l'Union départementale des Sociétés de Secours mutuels de la Gironde.**

*Président* : M. le sénateur LOURTIES, vice-président du Sénat, vice-président du Conseil supérieur de la Mutualité, président de la Fédération mutualiste du Sud-Ouest.

*But* : Etude de question : 1<sup>o</sup> de la mise en subsistance dans la région ; 2<sup>o</sup> asile mutualiste régional ; 3<sup>o</sup> application pratique de la mutualité à la caserne.

(Renvoyé au mois de septembre).

3, 4, 5 Juillet 1907 :

**Congrès de l'Université de Bordeaux (Faculté des sciences).**

*Président* : M. PELLET, vice-président de l'Association.

*But* : Etudes de questions de sucrerie, de distillerie et d'œnologie.

7, 10 Juillet 1907 :

**Congrès international de la Croix-Rouge.**

*Président* : M. LAPORTE, pharmacien, rue Fondaudège, Bordeaux.

18, 19, 20, 21 Juillet 1907 :

**Congrès national de navigation intérieure :**

*Président* : M. E. BUHAN, 40, rue Ferrère.



2° Concours international de pelote basque à main nue et à chistera ouverts à tous les étudiants et à toutes les sociétés sportives, prix collectif, prix individuels.

N. B. — Le concours de tir se disputera dans l'enceinte de l'Exposition et les concours de pelote basque au Fronton girondin de la rue de Lescure.

Dimanche 8 Septembre :

Grand concours international d'athlétisme organisé par le B. S. C. à l'occasion du Congrès international des Etudiants, sous le patronage de l'Union des Sociétés françaises de sports athlétiques et des Fédérations sportives étrangères, ouvert à tous les étudiants et à toutes les sociétés sportives.

1<sup>er</sup> prix collectif : une coupe offerte par M. le Président de la République.

Programme : 100 yards plats, 440 yards plats ; mille anglais (169 mètres plats) et 120 yards haies, par équipe de deux concurrents ; trois prix individuels par épreuve.

La commission d'organisation encadrera cette réunion par les épreuves suivantes : Courses de 100 mètres, 500 mètres, 1,200 mètres ; concours de sauts en longueur ; sauts à la perche et lancement du disque ; trois prix individuels par épreuve.

7, 8 et 9 Septembre 1907 :

**Congrès de l'Association amicale des anciens élèves de l'Ecole centrale des Arts et Manufactures.**

*Président* : M. LEVERNE, 59, rue Millière, Bordeaux, président du groupe de Bordeaux.

**BUT** : Favoriser le développement de l'industrie dans la région du Sud-Ouest, en amenant à Bordeaux des ingénieurs de l'Ecole Centrale résidant en France et à l'étranger. — Développer les sentiments d'amicale camaraderie entre ces ingénieurs.

Excursions : Saint-Émilien, le 8 septembre. — Arcachon, le 9 septembre.

14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 Septembre 1907 :

**Congrès national des Pêches maritimes**, sous le patronage de MM. les Ministres de la Marine, du Commerce, de l'Industrie, de l'Instruction publique et des Colonies.

*Président* : M. COUTANT, inspecteur général de l'Instruction publique.

**BUT** : Etudes scientifiques. — Technique des pêches maritimes. — Utilisation des produits de pêche. — Economie sociale. — La pêche dans les colonies. — Ostréiculture.

9, 14 Septembre 1907 :

**Congrès de l'Hygiène maritime.**

*Président* : Docteur de NABIAS, 12, rue Porte-Dijeaux, Bordeaux.

15, 20 Septembre 1907 :

**Congrès international de la Presse.**

*Président* : M. ROURIER, rédacteur à la *Gironde*, Bordeaux.

16, 21 Septembre 1907 :

**Congrès des sciences sociales et économiques.**

*Président* : M. DIDIER, avocat, rue du Temple, Bordeaux.

19, 21 Septembre 1907 :

**Congrès des salaisons.**

*Président* : M. DIFFON, maison Duprat et Durand, de Talence, Bordeaux.

22, 29 Septembre 1907 :

**Hygiène alimentaire.**

*Président* : M. VIVIER, avocat à Cognac.

Octobre :

**Congrès de l'Association pour le développement des travaux publics.**

*Président* : M. CLERMONT, rue Sainte-Catherine, 215.

5, 6 Octobre :

**Congrès d'hydrologie et climatologie balnéaire.**

Sylvain NOEL, Imprimerie Pech.

**Congrès de l'Automobile-Club.**

*Président* : M. LANNELUC-SANSON, place de la Comédie.

17, 18, 19, 20 Octobre 1907 :

**Congrès d'Histoire et d'Archéologie du Sud-Ouest.**

*Président* : M. Francisque HABASQUE, 5, rue du Jardin-Public.



But : Développement des études historiques archéologiques locales.

Excursion et déjeuner à Saint-Émilion ; visite historique et archéologique de la ville, le dimanche 20 octobre.

23, 24, 25 et 26 Octobre 1907 :

**Congrès de la Chambre syndicale des Mécaniciens et Chauffeurs de la Compagnie du Midi.**

23 et 24 octobre (Congrès de réseau).

25 et 26 octobre 1907 (Congrès fédéral).

*Président* : M. Jean SERIZOT, secrétaire général central du Midi, 5, rue de Cette, Bordeaux.

But : Etude des questions ayant trait à la corporation. — Amélioration du matériel. — Sécurité. — Avancement. — Réparation des machines. — Moyens d'éviter des catastrophes. — Unification générale des signaux.

27, 30 Octobre :

**Congrès de l'Éducation sociale.**

*Président* : M. Léon BOURGEOIS, sénateur, ancien ministre.

Sans date :

**Colonies scolaires de vacances (Bonnin).**

**Participation aux bénéfices (Cazalet).**

---

Part : Développement des études physiologiques...  
L'extension de la biologie à l'étude de l'homme...

Congrès de la Chambre syndicale des Médecins et  
Chirurgiens de la Gironde en 1887.  
23 et 24 octobre (Congrès de la Gironde)  
25 et 26 octobre (Congrès de la Gironde)  
M. Jean Sarrailh, président général de la  
Société de Biologie, président de la section  
de Biologie expérimentale et de la section  
de Biologie générale. — M. J. Sarrailh, président  
de la section de Biologie expérimentale. — M. J. Sarrailh,  
président de la section de Biologie générale.

Congrès de l'éducation sociale.  
M. L. L...

57632. — Bordeaux. — Imp. G. Delmas, 10, rue St-Christoly.

Colloques et vacances (1887).  
Participation aux bénéfices (1887).

Les Congrès de la Société de Biologie.

Les Congrès de la Société de Biologie.

Les Congrès de la Société de Biologie.

Les Congrès de la Société de Biologie.

Les Congrès de la Société de Biologie.

Les Congrès de la Société de Biologie.





B.U. DE BORDEAUX



OBXL9004707

